

# LA NACION

Año L — Santiago de Chile — Jueves 14 de Julio de 1966 — Precio: F\$ 0,30 — Edic. Aérea: F\$ 0,35 — N.º 17.753

Edición de 26 páginas - En dos secciones	
Cronica, Págs. 1 y 4	Econ., Pág. 12
a 6	Hípicas, Pág. 13
Política . . . . .	Deportes . . . . . 14 a 21
Redacción . . . . .	Guia . . . . . 22
Gremios . . . . .	Social . . . . . 23
Cámara . . . . .	Provincias . . . . . 24
Cables . . . . .	Teatros . . . . . 25
Aviso . . . . .	Magazine . . . . . 26

2 POR O GANO ITALIA:

## Luchando de Igual a Igual Cayó Chile



CON FUNDONOR.— A pesar de la derrota, quedó la satisfacción que los integrantes de la Selección Chilena cayeron luchando, y con ello respondieron en cierto modo a las esperanzas que ellos había depositado el pueblo nuestro. Es también significativo que no obstante lo mucho que estaba en juego, no abandonaron jamás una línea de digna conducta deportiva.



## Cable de Apoyo Envió Frei a la Selección

"Los acompañó con entusiasmo".

Así expresa un cable enviado por el Presidente de la República, Eduardo Frei, a los integrantes de la Selección Chilena de Fútbol, que ayer enfrentó a la representación de Italia.

El Primer Mandatario quiso de esta manera enviar el apoyo moral del Gobierno y del pueblo chileno a los muchachos que están representando al país en el Campeonato Mundial de Fútbol como una reiteración del saludo que les hiciera en la Moneda, antes de que viajaran a Europa. En esa oportunidad, el Presidente Frei les manifestó su plena confianza en que cumplirían un papel digno.

Opinan los Entrenadores:

**FABBRI: "ITALIA JUGO MAL";**

**ALAMOS: "BIEN LA DEFENSA"**



## ITALIA 2-CHILE 0

SUNDERLAND, 13 (UPI).— El centro forward italiano, Edmondo Fabbri, el entrenador italiano, se manifestó satisfecho y contento con el resultado pero admitió que sus jugadores no habían estado muy por encima de su nivel habitual.

Algunos expertos consideraron, inclusive, que los italianos habían cumplido la peor presentación de los últimos doce meses.

"Fue un mal partido, pero no dimos órdenes a los jugadores para que hicieran un juego defensivo —dijo Fabbri—. Ellos estaban demasiado nerviosos con su

compromiso frente a Chile, y ésta es la razón por la cual se cuidaron mucho. Si seguimos de esta manera ciertamente vamos a perder. Comenzaré los preparativos para el próximo partido desde de ahora".

Fabbri dijo que era posible que hubiese modificaciones en la alineación.

Estas opiniones ciertamente le hacían poco honor a los chilenos, porque implicaban que la victoria hubiera debido ser más abultada. Los sudamericanos, sin embargo, pasaron por alto.

Luis Alamos no ocultó su decepción por el resultado. Al terminar el partido declaró:

"La defensa italiana fue imposible de vencer. La pérdida de Tobar resultó un golpe tremendo para nosotros. Nuestra defensa me pareció buena, y creo que el mejor de todos fue Eyzaguirre".

Alamos agregó que estará pensando en posibles cambios en la formación del equipo para el partido contra Corea del Norte, el viernes próximo.

Rubén Marcos: Infatigable luchador, fue un buen valor en el once chileno en su función de medio campista. Además, cuando el equipo buscó afanosamente el empate, se entreveró con el ataque, al que llevó su excepcional fortaleza física.

SUNDERLAND, 13.— Cancha: Estadio Roker Park. Público: 42.000 personas. Árbitro: Gottfred Dient (Suisa).

Italia: Albertosi; Salvadore (capitán); Burginich, Facchetti, Rosato y Fochi; Bulgarelli y Rivero; Perani, Mazzola y Barison. Entrenador: Edmondo Fabbri.

Chile: Olivares; Eyzaguirre, Figueroa y Villanueva; Cruz y Marcos; Araya, Prieto, Tobar, Fouilloux y Sánchez (cap.). Entrenador: Luis Alamos.

Goles: Primer tiempo, 9 minutos, Mazzola recoge una contención a medias de Olivares ante tiro de Barison y anota el gol italiano.

Segundo tiempo, 43' Barison envía un fuerte disparo que en su trayectoria es desviado por Marcos, descolocando al arquero Olivares.

El equipo nacional, superando los inconvenientes de jugar largo rato con diez hombres, enfrentó a los itálicos con un encantador espíritu de lucha.— Mazzola y Barison, autores de los goles.

SUNDERLAND, 13 (EFE).— Gana el mejor. Pero Chile cayó como todos esperábamos, luchando hasta el final frente a uno de los grandes del Mundial. Ante un equipo que jugó en su ciudad, prácticamente como local al tener en sus localidades ubicadas más de 4.000 "hifos" (hinchas) venidos desde Italia a alegrar a la "squadra azzurra" portando carteles que decían "Forza Italia" y agregando "Vendetta Vendetta".

Una lluvia torrencial que empezó a caer un par de horas antes de las 14:30 (hora de Chile) hizo pensar que el partido no alcanzaría calidad y que el estado del campo sería calamitoso. No fue así, ya que el drenaje era muy bueno y la lluvia paró a mitad.

También había banderas chilenas pero la proporción era fabulosamente desventajosa para esos decenas de chilenos que alentaban a su equipo.

El partido fue parejo. Por largos períodos Chile logró no solo equilibrar la brega, sino que asumió la iniciativa ante el retroceso de los italianos y defendió ese premio un gol de Mazzola. Pero la lucha heroica a ratos fue inútil y se impuso el favorito, vengando aquella derrota de 1962. Pero repito, Chile luchó con dignidad. Mejor que en muchas oportunidades en estos últimos tiempos pero eso no fue suficiente.

### PRIMER TIEMPO

Bajo una lluvia intensa se inició el tan "famoso" partido entre Chile e Italia, bajo los peores auspicios para nuestro célebre, por el estadio sangriento del campo y la tremenda "barra" de 5.000 "hifos" italiani que llegaron hasta el Estadio Roker Park, de Sunderland, casi totalmente lleno de espectadores.

El partido se planteó en el estilo esperado, con Italia trabajando con comentado "caleinaccio" con Salvadore, como "battitore libero" delante de él una línea de cuatro hombres en linea: Burginich, Facchetti, Rosato y Fochi, marcando individualmente y a presión a Sánchez, T. Fouilloux, Tobar y Araya, respectivamente.

En el medio campo italiano se plantaron al comienzo Bulgarelli y Giani Rivera, quedando para el contrataque Perani, Mazzola y Pascutti. Pero todo esto duró hasta los 3 minutos cuando Mazzola, para muchos en posición claudia, logró el primero, ya que de esa instantánea su actitud se tornó muy conservadora y bajó a defender la magra, pero importante ventaja con todas las armas.

Y lentamente Chile empezó a asumir la iniciativa que le cedían los italianos, pero sin mucha fuerza. Un poco expectante, como para ver si lo de los italianos era una trampa.

Sin embargo esa actitud de los italianos con el correr de los minutos se fue acentuando y el equipo nacional empezó a tomar confianza, presionando sobre el área italiana, pero sin penetración. Osteñible fracaso se observó en esta presión del puntero Araya, muy magro, muy débil, para la fuerte defensa italiana.

Con el correr del partido los chilenos mostraron que no les interesaba la elegancia de los despojos, ya que cedieron muchos corners y latigales en una lucha inmediata sacar la pelota lo más lejos posible. Esta actitud, sin embargo, sirvió para que la defensa chilena se afirmara y empezara a mostrar una absoluta seguridad en sus recursos, que le permitió apoyar sistemáticamente a sus atacantes. Pero éstos no tuvieron la fuerza y penetración que resolviera el planteo defensivo italiano. Sobre la hora misma un tiro libre ejecutado por Leonel Sánchez, a su antiguo estilo, fue deviado por el meta Albertosi al corner, cuando muchos jugadores chilenos alcanzaron a celebrar el gol que no vino y si en cambio el pitazo final de esa primera etapa.

### SEGUNDO TIEMPO

Silencio en las tribunas, los miles de italianos empapados a preocuparse de que el tónico de los minutos finales del primer tiempo, se acentuaban y que además ahora Chile estaba mejorando, en especial en cuantía y fuerza de algunos jugadores como Araya, que repuntó notoriamente en esta etapa final.

En el mediocampo la labor de Marcos y Príeto se (PASA A LA PÁGINA 10)

## Renán Fuentealba abogó por proscripción total de experimentos atómicos y nucleares

EN SESION DEL SENADO DESTINADA A ANALIZAR CONSECUENCIAS DE LAS EXPLOSIONES FRANCESAS EN EL PACIFICO SUR.

La adhesión a la política de proscripción del uso de armas atómicas, de desnuclearización de América Latina y otras áreas del mundo y de reducción de las inversiones bélicas, planteó el senador demócratacristiano Renán Fuentealba, durante el debate habido en el Senado en torno al informe de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Corporación, respecto de los experimentos y explosiones atómicas y nucleares francesas en el Pacífico Sur.

En el debate participaron los senadores Jaime Barros,

El Honorable Senado, luego de conocer, discutir y aprobar el informe de la Comisión de Relaciones Exteriores del 6 de mayo de 1966, respecto a los experimentos y explosiones atómicas y nucleares francesas en el Pacífico Sur.

Acuerdo:

1º) Encomendar a la referida Comisión de Relaciones Exteriores que en vista de haberse llevado a efecto la primera serie de explosiones y experimentos atómicos y nucleares franceses, continúe preocupada de la materia y solicite y reúna todas las informaciones científicas necesarias para determinar las consecuencias que las referidas pruebas han tenido, tanto en lo relativo al aumento de la radioactividad, quanto en lo referente a la salud de nuestro pueblo y los intereses de la nación.

**LA CAMARA RINDIO HOMENAJE A LA MEMORIA DE MONS. LARRAIN**

Se aprobaron tres proyectos, a través de los cuales se honra su memoria

Presidida por el titán Eu-  
asio Ballesteros, la Cámara de Diputados, realizó en la mañana de ayer una sesión solemne destinada a rendir homenaje a la memoria del Obispo de Talca, Mons. Ma-  
nuel Larraín Errázuriz, falleci-  
do hace unos días trágica-

mente.

Concurrieron los Ministros de Economía, Domingo San-  
ta María, de Tierras y Coloni-  
zación, Jaime Castillo; de  
Obras Públicas, Edmundo Zu-  
jovic; el Ministro General de  
Gobierno, Raúl Troncoso; el  
Subsecretario de Interior, Juan Hamilton; y el Subse-  
cretario de Justicia, Alejandro

Alvarez; altas autoridades

de la Curia y dirigentes cam-

binos, de instituciones ca-

ídicas y congregaciones de Ta-

lara.

Hablaron, basado en el elogio

del ilustre ecclésia, los siguien-

tes diputados: Jorge Cabello,

radical; Luis Tjuda, comunis-

ta; Jorge Aravena, del PA-

DENA; y Edmundo Lorenzini,

demócratacristiano.

## Dirigentes universitarios del Nacional se marginan de UFUCH por ser reacios a los cambios

Enfática declaración de Patricio Millán por la actitud retardataria de los escasos dirigentes derechistas.

La rectitud y la corriente que se ob-  
servó en el último Congreso de UFUCH  
movió a algunos estudiantes a stacar el  
evento. Su actitud sectaria fue transcrita en  
una declaración que sólo tuvo eco en "El  
Diario Ilustrado". El presidente de la

UFUCH, Patricio Millán, repudió las ob-  
servaciones de los cinco estudiantes que se  
marginaron del Congreso.

La real situación de lo ocurrido en el  
Congreso da a conocer Millán en la si-  
guiente declaración oficial:

El Diario Ilustrado, en su  
edición del 12 de julio del  
presente año, publica en su  
primera página una declaración  
de tres representantes del  
Partido Nacional, que  
asistieron al 4º Congreso de  
UFUCH, bajo el título de "De-  
nuncian intromisión política en  
Congreso de Universitarios". En mi calidad de presidente de dicho Congreso y de presidente de la Unión de Federaciones Universitarias de Chile, debo señalar que,

### MALA INTENCION

Es incomprensible, mal in-

tencionada y tendenciosa

la actitud de dicho diario

de citar una supuesta "in-

trusión política" y no

clarificar de qué intromisión

se trata. En el 4º Congreso de

UFUCH participaron

exclusivamente estu-

diantes universitarios, de la

totalidad de las Uni-  
versidades del país y absoluta-

mente ningún elemento

alejado a ellas. Como es de

conocimiento público, los

estudiantes se agrupan en

corrientes ideológicas la

mayoría de las cuales tie-

n un pensamiento frente

a la sociedad, la Uni-  
versidad y la comunidad estu-

dantil, y todas ellas parti-

ciparon en el Congreso. Si  
"El Diario Ilustrado" no  
entiende esto y cree que  
ello constituye una "intro-  
misión política", no se co-  
mienza a explicar que la declaracion que publicó este lunes  
por la prensa pública está fir-  
mada por representantes de  
un partido político, el Moribundo Partido Nacio-

### EL PN NO FIGURA

Los representantes del Partido Nacional presentes en el Congreso de UFUCH  
eran un total de cinco en  
alrededor de 450 delegados  
acreditados. Dicho partido  
no eligió ningún represen-

tante ni en la Universidad de Chile ni en la Universidad Técnica del Estado ni en la Universidad del Norte de Antofagasta ni en la Universidad de Chile de Valparaíso ni en la Uni-

versidad Técnica Santa

María ni en la Universidad Austral de Valdivia.

Los cinco compañeros se  
retiraron del Congreso sin  
haber hecho ningún plan-  
tamiento en los temas que  
se trataron, dando así orie-  
ntas de su capacidad para  
aportar ideas en la proble-  
mática estudiantil y uni-  
versitaria.

### TEMOR DE CAMBIOS

Es comprensible la acti-

de estos 5 compañeros, ya  
que el Congreso de UFUCH  
reafirmó la ineluctable cre-  
ación de los estudiantes  
chilenos de impulsos los  
campos fundamentales que  
el país exige y de cooperar  
efectivamente a la incorporación  
de los sectores tradicio-  
nalmente postergados al  
ejercicio real del poder po-  
pular, económico y social.

### EL PN NO FIGURA

Los representantes del Partido Nacional presentes en el Congreso de UFUCH  
eran un total de cinco en  
alrededor de 450 delegados  
acreditados. Dicho partido  
no eligió ningún represen-

tante ni en la Universidad de Chile ni en la Universidad Técnica del Estado ni en la Universidad del Norte de Antofagasta ni en la Universidad de Chile de Valparaíso ni en la Uni-

versidad Técnica Santa

María ni en la Universidad Austral de Valdivia.

Los cinco compañeros se  
retiraron del Congreso sin  
haber hecho ningún plan-  
tamiento en los temas que  
se trataron, dando así orie-  
ntas de su capacidad para  
aportar ideas en la proble-  
mática estudiantil y uni-  
versitaria.

### TEMOR DE CAMBIOS

Es comprensible la acti-

ón de estos 5 compañeros, ya

que el Congreso de UFUCH

reafirmó la ineluctable cre-  
ación de los estudiantes  
chilenos de impulsos los  
campos fundamentales que  
el país exige y de cooperar  
efectivamente a la incorporación  
de los sectores tradicio-  
nalmente postergados al  
ejercicio real del poder po-  
pular, económico y social.

### EL PN NO FIGURA

Los representantes del Partido Nacional presentes en el Congreso de UFUCH  
eran un total de cinco en  
alrededor de 450 delegados  
acreditados. Dicho partido  
no eligió ningún represen-

tante ni en la Universidad de Chile ni en la Universidad Técnica del Estado ni en la Universidad del Norte de Antofagasta ni en la Universidad de Chile de Valparaíso ni en la Uni-

versidad Técnica Santa

María ni en la Universidad Austral de Valdivia.

Los cinco compañeros se  
retiraron del Congreso sin  
haber hecho ningún plan-  
tamiento en los temas que  
se trataron, dando así orie-  
ntas de su capacidad para  
aportar ideas en la proble-  
mática estudiantil y uni-  
versitaria.

### TEMOR DE CAMBIOS

Es comprensible la acti-

ón de estos 5 compañeros, ya  
que el Congreso de UFUCH  
reafirmó la ineluctable cre-  
ación de los estudiantes  
chilenos de impulsos los  
campos fundamentales que  
el país exige y de cooperar  
efectivamente a la incorporación  
de los sectores tradicio-  
nalmente postergados al  
ejercicio real del poder po-  
pular, económico y social.

### EL PN NO FIGURA

Los representantes del Partido Nacional presentes en el Congreso de UFUCH  
eran un total de cinco en  
alrededor de 450 delegados  
acreditados. Dicho partido  
no eligió ningún represen-

tante ni en la Universidad de Chile ni en la Universidad Técnica del Estado ni en la Universidad del Norte de Antofagasta ni en la Universidad de Chile de Valparaíso ni en la Uni-

versidad Técnica Santa

María ni en la Universidad Austral de Valdivia.

Los cinco compañeros se  
retiraron del Congreso sin  
haber hecho ningún plan-  
tamiento en los temas que  
se trataron, dando así orie-  
ntas de su capacidad para  
aportar ideas en la proble-  
mática estudiantil y uni-  
versitaria.

### TEMOR DE CAMBIOS

Es comprensible la acti-



EN EL GRABADO aparecen cuatro Ministros de Estado, mientras se rendía homenaje en la Cámara de Diputados a Monseñor Larraín, trágicamente fallecido. De izquierda a derecha se observan a Raúl Troncoso, Ministro de Economía; Edmundo Pérez Zujovic, Ministro de Hacienda; Domingo Santa María, Ministro de Economía; y Jaime Casillio, Ministro de Tierras.

## DIPUTADO KOENIG ABOGO POR SU CREACION:

## El Colegio de Profesores, organismo indispensable en Reforma Educacional

EL NUEVO ORGANISMO COLEGIADO TENDRÁ BENEFICIOSA INCIDENCIA EN ENSEÑANZA FIS CAL Y PARTICULAR

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

El Colegio de Profesores velará por el correcto ejercicio de la profesión, tanto en la disciplina como en su élite profesional.

</div

## La Reforma Agraria al Senado

Cierta prensa se conduce de que el proyecto de ley de Reforma Agraria haya sido aprobado y desaprobado por la Cámara de Diputados. En una mezcla de lamentaciones doloridas y de términos torpes se reiteran una vez más los sentimientos de siempre: retardo, enemigos reales de toda reforma, sobre la base de afirmaciones avaladas sólo por una "experiencia" que bien vale la pena analizar un poco.

¿A qué ha conducido la "experiencia" de una agricultura manejada durante más de un siglo y media por los mismos que ahora se preguntan de que no se consideren sus opiniones?

Si los resultados globales fueran admirables, habría que reconocer honestamente que las críticas son justificadas.

Pero la verdad es precisamente contraria. La agricultura chilena ha marchado hacia atrás o ha quedado estancada. La producción de alimentos ha sido permanentemente insuficiente. El atraso, la pobreza y la ignorancia del obrero rural constituyen un baldón para cualquier país civilizado. Los métodos técnicos para lograr una mejor explotación de los campos no han llegado a Chile en forma completa y suficiente.

Muchas explicaciones podrán darse sobre estos y otros muchos aspectos. Pero nadie podrá eludir el hecho de que tales vergonzosas condiciones existen, y se produjeron como resultado del largo período en que los mismos que ahora se detestanaban el Poder.

Es muy fácil —y muy poco honesto— criticar la actual situación desaseada de ciertos productos básicos cuyo déficit de producción debe importarse para atender las necesidades nacionales, y caer que se ha llegado a ella por la

incompetencia y la abulia, lo que no puede achacarse a este régimen.

Es muy fácil —y muy tonto— afirmar que solo se busca destruir el derecho de propiedad, provocar la miseria colectiva, el desequilibrio institucional y el advenimiento del comunismo.

Cuando se carece hasta de poder para escribir tales inéptas, quiere decir que el agotamiento intelectual y moral de un grupo reactionario ha llegado a su máximo.

Por lo mismo, la esperanza de que al tratarla la ley en el Senado se evite que ella sea en definitiva promulgada, o se pone en tal forma que no constituya una solución de fondo, es pueril.

El país ha expresado democráticamente y en forma masiva su convicción de que la Reforma Agraria es urgente. Oponerse a ella es, en el fondo, sedicioso. Bien se guardan de decir que se oponen a cualquiera reforma, alegando que sólo desean evitar errores. A nadie engañan con ello.

Los organismos internacionales de mayor calificación opinan en igual forma que la ciudadanía chilena, es decir, que la Reforma Agraria debe realizarse a fondo como único medio de promover el progreso de la actividad agrícola en términos económicos y de justicia social.

Por su parte, los países más adelantados del mundo han procedido en la misma forma, y los resultados obtenidos han sido altamente beneficiosos.

Es ridículo, pues, por decir lo menos, pretender que el Senado chileno va a constituirse en su cómplice para impedir que la Reforma Agraria se realice y para defender intereses que dejan de ser legítimos cuando se contraponen a la conveniencia nacional.

## Rostro de Francia

laciones, como los mún, su sobriedad combinada sutilmente con el refinamiento, su altivez y su vocación universalista.

El nuevo aniversario que hoy conmemora Francia de un hecho que protagonizó hace cerca de dos siglos y que se proyectó decisivamente en la historia humana, la encuentra envuelta en un proceso vertiginoso y complejo de crecimiento interno y de incremento de su influencia internacional. Ha existido una innegable audacia en la irrupción de Francia, como factor de contrapeso entre los grandes bloques de naciones que se disputan la primacía al ritmo de una catástrofe que podría ser final para la existencia del hombre.

No tanto por los riesgos, sino, precisamente, porque envuelve una implicancia moral aquello que es uno de los principios que la humanidad se ha acostumbrado a ver a Francia defender.

La admiración por el genio de la nación francesa se mantiene intacta entre nosotros. Y por eso, y porque todos los hombres y pueblos del mundo que conocen y aman la libertad tienen con Francia una deuda de indeleble gratitud, el día de hoy despierta universalmente un sentimiento de simpatía y de salud.

Por eso en los pueblos chicos, de modorra e inacabable, los vecinos buscan el tren, el movimiento. En el ruido del expresos les parece oír veinte automóviles en una esquina cualquiera de Alameda. La estación es un centro de ciudad en miniatura. Con transiciones que, entre los vagones, aparecen arrancados de Ahumada, y desfilan y pasan por la acera interminable del tren en movimiento.

En la noche del pueblo, en su calma impresionante, el silencio del tren es sensación única de vida. En los ran-

nientes con la materia preñada como sanción la privación de las franquicias, para el caso de que se pretendiera gozar de ellas en forma ilegal.

Todo el que se proponga construir verdaderas habitaciones en el sector que hemos señalado podrá, pues, hacerlo ahora; pero los que pretendan valerse fraudulentamente de los estímulos consabidos, deben quedar advertidos que se ejercerá por las autoridades competentes la más estricta vigilancia para prevenir y castigar las trasgresiones.

Es inquestionable que muchos sectores del centro de Santiago solo aparentemente eran destinados a viviendas y, en definitiva, tenían como finalidad la instalación de oficinas y otros establecimientos de orden no habitacional.

Como es obvio, el sentido de las franquicias del Decreto con Fuerza de Ley N° 2 estuvo constituido por la determinación de incentivar la construcción de viviendas que mediaron la grave escasez de ellas que afecta crónicamente al país.

La pretensión de gozar de las ventajas legales sin cumplir el propósito perseguido con su otorgamiento importa, pues, un fraude manifiesto.

Con todo, se ha visto la necesidad de estimular la construcción de edificios nuevos en el centro de Santiago y de levantar, por eso, la prohibición drástica que se había implantado.

Empero, esto no quiere decir que se haya legitimado el engaño a que antes nos referíamos, porque

la misma legislación ati-

## Chile o la Superación del Mito de Sísifo

Nuestro país es, sin duda, un país de contrastes. Se encuentran en él, cara a cara, como desafiándose, el desierto y el verger, el valle y la montaña, la lluvia y el sol. El mar y la tierra se combaten del infinito al infinito. Las nieves andinas y los hielos australes se esmeran en relucir su resplandor ante el sol de los lagos y el verde de sus alamedas.

El alma del chileno se encarna indistintamente en la figura ladina del roto y en la alegre naturalidad del pije. Más allá de la miseria y del dolor está el chiste, la tala alegre, la risotada franca. Más allá del desafío está la mano dura, la frente erguida, la mente serena y clara.

No podemos negar que Chile es un país de contrastes. De contrastes, si. Pero de contrastes unidos bajo el hilo conductor de un espíritu, de una raza, de una solidaridad sin fin ante la catástrofe.

Es la fuerza, la generosidad, la espontánea alegría, la amistad sin fin, lo que caracteriza el alma de Chile. Y estas virtudes exigen ejercicio, perseverancia, práctica permanente.

Es esto lo que la naturaleza nos provee generosamente.

Vivimos azotados por terremotos y temporales. No alcanzamos a reconstruir un rincón de nuestro cuerpo adolorido, cuando otro sacudón nos recuerda que somos frágiles, que vivimos ante el eterno desafío. Y si la tierra no se convierte, son el aire y el agua, los que se desatan. Sopla el viento, crecen los ríos y a su paso se borra —de una plumada— la obra esforzada del hombre. Caen los robles centenarios, como símbolos que recuerdan nuestra extensión pasajera. Se derrumban los puentes y nos muestran la precariedad de la materia.

Sufre el hombre, llora el niño ante la mirada enternecida de su madre, mientras, afuera, el viento recuerda que Dios existe.

Y debajo de este caos, sigue corriendo el hilo conductor de nuestra historia. Se aplaca el viento, vuelven las aguas a su cauce y brota espontáneamente la risa del chileno. La vida renace. La mente crea nuevamente. La mano empuña otra vez la pala. Y Chile vuelve a ser Chile.

Somos la encarnación del mito de Sísifo. Pero esta vez, la maldición del Olimpo es superada por la gesta heroica, por la voluntad férrea, por la risa cristalina que todo resuelve. ¡No se desmoronan las desgracias, como los muros de Jericó, ante la claridad de una alegre risotada!

Este es Chile. El eterno recomenzar. El eterno reconstruir. La eterna alegría de vivir.

Sin embargo, qué pureza la de su existencia. Es como el alma limpia del asceta que se doblega hasta renacer. Su mirada es diáfana y su presencia inspira temor. Es por eso, tal vez, que alguien nos ilumina la conciencia democrática de América. Porque en el dolor y la privación se tempila el alma como el fiero se forja en el yunque.

La naturaleza nos castiga y, ¡oh paradoja!, mientras más nos duele, más grandes, más dignos resultamos de la prueba.

Somos la reencarnación del mito de Sísifo. Pero con una diferencia: cada caída nos duplica el vigor, cada retroceso nos permite avanzar el doble. Y si la caída fortalece el alma y clarifica la mente, la victoria está asegurada. Si en cada traspie nos fortalecemos, un día llegaremos a la cumbre y desde ahí daremos testimonio ante Dios y los hombres de que el espíritu doblega la materia. Y ese día no ha de estar lejos.

Chile tiene un destino y ese destino lo forjará con el temple de su pueblo.

Abel Marchenoir.

## ¡Por qué a la Estación...?

—¿Espera a alguien? —le preguntábamos a la señora que al paso del expreso se dirigía a la estación.

No espera a nadie. Pero en los pueblos el paso del tren es el único entretenimiento de rutina, el modo de llenar las horas muertas. Hay una enorme desproporción vital en Chile, fenómeno que por lo demás se repite en todas las partes del mundo. Ciudades pictóricas, rotagantes que hacen languidecer, sucionan la población de los pueblos vecinos. Habría que proteger, revitalizar las ciudades intermedias. Dar vida y entretenimiento a esos pequeños nucleos habitacionales.

No tanto por los riesgos, sino, precisamente, porque envuelve una implicancia moral aquello que es uno de los principios que la humanidad se ha acostumbrado a ver a Francia defender.

La admiración por el genio de la nación francesa se mantiene intacta entre nosotros. Y por eso, y porque todos los hombres y pueblos del mundo que conocen y aman la libertad tienen con Francia una deuda de indeleble gratitud, el día de hoy despierta universalmente un sentimiento de simpatía y de salud.

Por eso en los pueblos chicos, de modorra e inacabable, los vecinos buscan el tren, el movimiento. En el ruido del expresos les parece oír veinte automóviles en una esquina cualquiera de Alameda. La estación es un centro de ciudad en miniatura. Con transiciones que, entre los vagones, aparecen arrancados de Ahumada, y desfilan y pasan por la acera interminable del tren en movimiento.

En la noche del pueblo, en su calma impresionante, el silencio del tren es sensación única de vida. En los ran-

## Construcción Céntrica

muchos edificios del centro de Santiago solo aparentemente eran destinados a viviendas y, en definitiva, tenían como finalidad la instalación de oficinas y otros establecimientos de orden no habitacional.

Como es obvio, el sentido de las franquicias del Decreto con Fuerza de Ley N° 2 estuvo constituido por la determinación de incentivar la construcción de viviendas que mediaron la grave escasez de ellas que afecta crónicamente al país.

La pretensión de gozar de las ventajas legales sin cumplir el propósito perseguido con su otorgamiento importa, pues, un fraude manifiesto.

Con todo, se ha visto la necesidad de estimular la construcción de edificios nuevos en el centro de Santiago y de levantar, por eso, la prohibición drástica que se había implantado.

Empero, esto no quiere decir que se haya legitimado el engaño a que antes nos referíamos, porque

la misma legislación ati-

ra: la industria de cuadros falsificados.

La policía ha confiscado en Milán 500 "obras maestras" y se calculan en un número no inferior a 400 las imitaciones vendidas, en el presente año, a colecciónistas norteamericanos.

LOS GITANOS SE MODERNIZAN

Las actividades tradicionales a que se dedicaban los gitanos en Europa eran principalmente la compra y venta y maquinaje de burros y caballos, los cuales según las malas lenguas adquirían demasiado baratos a veces.

Desde que decayó la tracción animal, los gitanos evolucionaron hacia la compra y venta de camiones y autos viejos.

Ahora, el uso de las pelucas les ha brindado una nueva especialidad y compran su cabellera a las mujeres, lo más baratas posible, para venderlas caras a los peluqueros.

INDUSTRIA ITALIANA

A las manufacturas de seña-

da que han hecho celebrar a la industria italiana les ha salido una seria competido-

De Joaquín Edwards Bello:

## Vinos de Francia

El vino es llamado vulgarmente Pinard.

Es extraño, decía un veterano de la Guerra de 1914, que no hayan elevado al rango de mariscal al mejor de todos los generales, al que nos dio el coraje y la moral para obtener la victoria: el general

Pinard.

Según el diputado Gabriel Seynat si el ejército francés demostró decadencia en la última guerra ésta se debió a que el soldado francés no obtuvo tanto vino como antes.

"El vino conduce a un estado de euforia o confianza."

Terminó su discurso

pidiendo a la Cámara que aumentará la ración de vino del soldado, de 500 gramos diarios a 750 (bruto de 1952).

Rabelais y Villon, poetas báquicos, se inspiraron en vino.

En una parte del libro cuenta lo que sigue:

"He visto un hombre descorazonado por una enfermedad que él creía mortal. Se alivió repentinamente y para siempre cuando el doctor Brisaud, después de haberlo examinado y escuchado, le ordenó, riendo, que bebiere un buen vino generoso y diera una vuelta a pie por la manzana.

En otra ocasión se pre-

sentó ante él cierta dama desesperada. Era bonita, esposa de poderoso industrial. Se creía en el último grado de la más dolorosa e incurable enfermedad de la médula. Había permanecido seis meses inmovilizada, gritando sus dolores. No podía hablar ni escuchar. Habían extendido paños ante su casa para evitar el ruido de los coches. El doctor la examinó y ordenó: tomar esa misma tarde el tren para París y al día siguiente ir a la ópera. Lo hizo así, sin dificultad.

Algo parecido ocurrió a mi madre cuando llegamos a París en 1904. Sufrió una depresión nerviosa.

El doctor la examinó. Sonrió.

Dijo palabras amables.

Era un personaje de Anatole France. Decretó:

Ir todas las mañanas a pie,

desde el hotel hasta el Arco de Triunfo. Media

botella de vino en las comidas y asistir a un teatro

alegre, al Chatelet, al Varicte.

Todos en casa aprovechamos la receta y no la olvidamos. Mi madre revivió. Ejercicio físico. Un vaso de vino a tiempo. Voilà tout.

Jueves 14 Julio de 1966 — LA NACION — 3

J. E. B.

## Técnicos o Ingenieros de Operación?

dudable interés socio-económico.

Tal iniciativa pretende establecer en el país una equivalencia racional y equitativa entre los estudios de la enseñanza media profesional chilena y la europea y de Estados Unidos.

El Dr. Erwin Krause señala ya, en 1964, en la Revista Internacional del Trabajo, la equivalencia entre los estudios de los técnicos de la universidad de la enseñanza media profesional chilena y la europea y de Estados Unidos.

Es, desde luego, de enorme trascendencia social el reconocimiento que se hace por primera vez en los altos niveles de nuestra educación de la necesidad imperiosa de despertar el interés de las juventudes para las carreras técnicas.

Y más aún, porque en la exposición referida se denuncian las flaquezas tradicionales de nuestra enseñanza media profesional, causa determinante de la pérdida del esfuer

# Aumenta la producción total del país

LA OFICINA DE PLANIFICACION NACIONAL DE LA PRESIDENCIA DIO A CONOCER LOS ESTUDIOS Y CIFRAS QUE DEMUESTRAN ESTE INCREMENTO DEL PRODUCTO GEOGRAFICO BRUTO.

La Oficina de Planificación Nacional (ODEPLAN), dependiente de la Presidencia de la República, que tiene a su cargo la confección de las Cuentas Nacionales desde marzo de 1965, ha terminado la revisión de las cifras publicadas para 1964 y las estimaciones de las cuentas para 1965. Los resultados arrojados por la contabilidad nacional para el último año son los indicados a continuación:

El Producto Geográfico Bruto (PGB) midiendo precios de poder adquisitivo, constante de 1961, reveló un aumento de 6.0% respecto a 1964. Si a dicho producto se agrega la ganancia derivada por el alza de los precios de exportación relativos a los de importación, el aumento llega a 7.3%.

El aumento indicado en el producto más un aumento de 4.8% en las Importaciones de bienes y servicios, permitió que el Consumo Privado (gasto en consumo de las personas e instituciones sin fines de lucro), se expandiera en 5.1%; que el Gasto de Consumo del Gobierno General (que incluye el Fisco; las instituciones de administración autónoma, excluyendo las empresas estatales de producción; las instituciones de seguridad social y las Municipalidades), aumentara en 15.6%, debido principalmente al incremento real de remuneraciones de los funcionarios públicos; que la Inversión Geográfica Bruta en Capital Fijo, se expandiera en 4.0%; y que las Exportaciones de bienes y servicios se incrementaran en 4.9 por ciento, en términos reales.

Paralelamente al aumento indicado en el producto geográfico bruto, se produjo un aumento de ingresos de diversa magnitud en los diferentes sectores de la actividad económica.

El aumento del ingreso geográfico bruto, calculado a precios de mercado, fue de 6.9% para las actividades agropecuarias (incluyendo la silvicultura, caza y pesca), que se produjeron principalmente por una mejoría relativa de los precios agropecuarios y pese a una ligera caída del volumen físico de producción.

En la Minería, el aumento del ingreso geográfico bruto, también a precios de mercado, fue de 23.8 por ciento producido asimismo por un mejoramiento de precios relativos específicamente determinado por el precio del cobre y a pesar de una caída leve en el volumen físico de producción.

En la Industria Manufacturera, el aumento del ingreso, calculado en igual forma, que fue de 3.1%, no obstante el importante aumento en el volumen físico de producción del sector, como ha sido registrado por diversas fuentes estadísticas. El menor aumento indicado se produjo debido al cambio de precios relativos en beneficio de otros sectores, y en especial de los productos agrícolas.

El aumento en los restantes sectores, incluyendo las actividades de la construcción, los transportes, el comercio y los servicios públicos y privados, fue de 5.1%.

Los cálculos señalados han sido realizados como en el año pasado, por el Departamento de Cuentas Sociales de la Oficina de Planificación Nacional (ODEPLAN), utilizando las mismas fuentes de información y los mismos procedimientos técnicos empleados por la Dirección de Planificación de la Corporación de Fomento de la Producción, quien hizo dichos cálculos hasta 1963. En consecuencia, estas cifras son comparables con aquellas publicadas por dicha Corporación.

Cabe señalar asimismo, que el Departamento de Cuentas Sociales de ODEPLAN, ha prosseguido la tarea de mejoramiento permanente de las fuentes estadísticas y metodología utilizada en las Cuentas Nacionales, como en el año pasado desempeñó la Corporación de Fomento. Así se encuentra en preparación un estudio sobre las transacciones interindustriales en Chile y un nuevo cálculo de las Cuentas Nacionales para el período 1960-1965, basado en dicho estudio, y en las recomendaciones internacionales de las Naciones Unidas. Asimismo se encuentra en preparación en colaboración con el Banco Central, un estudio sobre los flujos financieros en la economía chilena. Los resultados de estos trabajos serán publicados al término del año en curso.

## MINISTRO DE MINERIA INAUGURO PLANTA DE LIXIVIACION DE COBRE

TALTAL — (Por Antonio Salgado, enviado especial. Fotos de Víctor Rojas) — Con asistencia del Ministro de Minería, Eduardo Simián, personeros de la Empresa Nacional de Minería, de la Sociedad Nacional de Minería, parlamentarios y autoridades de la provincia de Antofagasta, fue inaugurada en Taltal una planta de lixiviación de cobre, considerada una de las más modernas y completas existentes en el país.

La ceremonia se verificó en la tarde del lunes recién pasado, día en que se cumplían 108 años que Taltal fue habilitado como puerto. En la mañana, frente a la Plaza de Armas, estudiantes primarios, secundarios, de ense-

fianza especial, scouts y militares desfilaron ante las autoridades.

Por la tarde, cuando fue oficialmente puesta en marcha la planta de lixiviación de cobre "José A. Moreno" usaron de la palabra el gerente general de ENAMI, Luis Sáez y el Alcalde de Taltal, Belmín Rojas.

Ambos coincidieron en señalar que esta planta va a constituir un verdadero progreso para la zona ya vez trasciende un país importante dado en favor de la pequeña y mediana minería. En la actualidad, la ENAMI está comprando 600 toneladas diarias de cobre en circunstancias que trabajando en doble turno la planta produce 400 toneladas por día.

Posteriormente, el Ministro Simián se reunió con dirigentes de las autoridades de la zona y las autoridades de la Provincia de Antofagasta, para tratar lo cual, esa misma noche regresó a Santiago.

Luego de recorrer las diversas instalaciones de la planta de lixiviación, se ofreció una manifestación al Ministro Eduardo Simián. En ese acto, habló el gerente de operaciones de ENAMI, René Versari y el presidente de la Asociación Minera de Taltal, Alberto Prenafeta.

El Ministro Simián, al agradecer la asistencia al acto dio en un pasaje de su intervención: "Debo en primer lugar manifestar que trae instrucciones especiales del Presidente de la República para extenderlos a todos su más cordial y franco saludo. La verdad es que el Presidente Frei, en realidad, no poder estar con ustedes en esta ocasión y yo en estos momentos comprendo muy bien porque el Jefe del Estado ha lamentado no haber llegado a Taltal".

Y agregó el Ministro de Minería: "Se están cumpliendo 108 años desde el día en que se habilitó este puerto, razón por la que todos los chilenos decimos sentirnos orgullosos y satisfechos de haber inaugurado una planta de lixiviación de minerales que lleva el nombre de José A. Moreno".

"Además, es una satisfacción salir de la capital del dínamo aéreo, para ver el esfuerzo pujante de los hombres de las provincias".

"Yo no quería, señaló el Ministro de Minería, extenderme esta tarde más allá de lo necesario, pero quiero señalar que el gobierno al igual que todas las anteriores administraciones, reconoce en la minería, una palanca importante decisiva para alcanzar el desarrollo socio-económico del país. La minería según las estadísticas, en su conjunto y diversos niveles, significa el 83 por ciento de las divisas para el presente año. Por ello, se están tomando las medidas para lograr el Fomento de la Minería. Es necesario desarrollar una política que contribuya al engrandecimiento de la minería en todos sus niveles. El gobierno está arbitrando y arbitrará todos los medios que sean necesarios para consol-



El Ministro de Minería, Eduardo Simián, inicia su visita inspectiva a la planta de lixiviación de cobre inaugurada en Taltal la tarde del lunes, justamente cuando la localidad celebra los 108 años de la habilitación de ese puerto. El Ministro Simián y las autoridades locales, señalaron y destacaron la importancia de esta obra para la pequeña y mediana minería.

## Intenso temporal continúa afectando la zona de Aisen

Patrullas de obreros y equipos mecanizados de la Dirección de Obras Públicas realizan intensas faenas en reparaciones de caminos y vías de tránsito en diversas localidades de la zona sur, interrumpidos por derrumbes registrados a consecuencias de los violentos temporales que afectan a la región.

El Delegado Zonal de Obras Públicas, Raúl Sánchez, comunicó a la Dirección General, que se están realizando a pesar de las malas condiciones atmosféricas — reparaciones de los daños causados en el camino que une Aisen con Chuquicamata.

Asimismo, dio cuenta que la ruta a Aisen a Puerto Pirihuea está intransitable en diversos sectores. El camino que une a Coihaique y Balmaceda se encuentra totalmente cubierto de nieve. La vía de Coihaique al aeródromo está intransitable.

También se encuentran destruidos los caminos de acceso al puente Simpson y el camino de Vista Hermosa a Ibañez.

**NUEVO SUBDIRECTOR**

Se encuentra en la Contraloría General de la República el delegado del Ministerio de Obras Públicas, Pedro Contreras, y el Consejo de Profesores, que sustituyó momentáneamente el tradicional programa de festivales para interrumpir la labor docente. El Liceo 3 cumple su matrícula de más de mil seiscientos alumnos y una elevada y meritaria actividad educacional.

**CONSTRUCCIONES**

La Dirección de Vialidad fue autorizada por el De-

partamento de Aplicación N° 3 de esta capital, y por decisión del Ministro de Obras Públicas, Pedro Contreras, el Consejo de Profesores, que sustituyó momentáneamente el tradicional programa de festivales para interrumpir la labor docente. El Liceo 3 cumple su matrícula de más de mil seiscientos alumnos y una elevada y meritaria actividad educacional.

**ANIVERSARIO**

Hoy cumple su septuagésimo cuarto aniversario el Liceo 3, que cumple su vigésimo quinto año de vida. La Dirección de Salud Pública, el De-

partamento de Vialidad, el De-

partamento de Obras Públicas, el De-

partamento de Construcción, el De-

partamento de Hacienda, el De-

partamento de Trabajo, el De-

partamento de Salud Pública, el De-

partamento de Educación, el De-

partamento de Deportes, el De-

partamento de Cultura, el De-

partamento de Turismo, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

partamento de Desarrollo Económico, el De-

partamento de Desarrollo Cultural, el De-

partamento de Desarrollo Social, el De-

## EMOCION Y SUSPENSO EN SANTIAGO

CHILE, prácticamente, debió ser sus actividades durante los noventa minutos que duró el encuentro entre la Selección chilena y el equipo de Gran Bretaña, en el que los peninsulares, bocanarros degradados, revancharon la derrota que les obligó el cuadro nacional en 1962.

Millones de personas vivieron pendientes de todo el encuentro jugado en un pueblo del este de Gran Bretaña que rompió su tradicional paciencia para presentar este cotejo.

En sus hogares, en los establecimientos públicos,

en las calles y plazas; en las avenidas y parques; en las oficinas

y talleres, millones de chilenos siguieron con emoción el partido que, si bien no fue favorable a nuestros colores, mostró que los once hombres lucharon con tesón y que uno de ellos, que debió retirarse de la cancha, lo hizo lesionado.

Muchos hombres de negocios atrasaron la llegada a sus despachos para escuchar en la comodidad de su hogar el partido. Quienes no pudieron abandonar sus lugares de trabajo, llevaron consigo transistores y los encendieron; escuchadas de sus jefes quienes también llevaron sus radios a pila, las que ocultaron a sus subordinados para no dar mal

ejemplo. Los conductores de micros o buses se premiaron anticipadamente del necesario reseñor y también lo hicieron sus pasajeros.

DONDE LEONEL SANCHEZ

La señora María Lleras de Sánchez (foto superior), madre del capitán del equipo chileno, Leonel Sánchez, nos recibió con lágrimas en los ojos.

"Estoy tan emocionada por el partido —exclamo—. Gracias a Dios la compañía de mis dos nietas, Pilar y Patricia, me ayuda a escuchar con tranquilidad".

—Lo único que espero —continuó— es que Leonel juegue bien. Creo que Chile va a ganar con Rusia y con Corea y que, finalmente, se va a clasificar, junto con Italia. También creo que el Campeonato y la Copa Jules Rimet los va a ganar Brasil".

Junto a la madre de Leonel Sánchez, se encontraban en su casa de la Población Chile, sus hijas y una sobrina, Cecilia Molla.

Esta última expresó que cree que la Copa Mundial está en pelea entre los equipos de Brasil e Inglaterra.

"Tratar de ganar todo lo que quedan", finalizó la madre de Leonel Sánchez, capitán del equipo patrio, mientras las lágrimas corrían por su rostro.

### EN CASA DE LUCHO EYZAGUIRRE

En un block de departamentos al interior de la Quinta Normal (foto inferior), vive la familia del jugador chileno Luis Armando Eyzaguirre. En medio de un clima de expectación se encontraban reunidos la esposa del crack chileno, señora María Elena Arzola de Eyzaguirre, con sus dos pequeños hijos: Luis Humberto de un año y seis meses y José Luis, de cinco meses.

"Estoy tremenda nerviosa —expresó la señora de Eyzaguirre. Creo que Chile se va a clasificar entre los equipos finalistas —añadió—. Yo tuve mucha suerte en el Mundial de 1962. De todos modos, con tal que el equipo se clasifique yo me consideraría feliz".

La señora María Elena expuso que entre los cuatro países que la serie del Cuarto Grupo —Rusia, Corea, Chile e Italia— ella considera que se van a clasificar como finalistas Chile e Italia. En cuanto al Campeonato Mundial 1966, dijo que su preferido era Brasil. "Buena suerte, muchachos" —exclamó finalmente la esposa de Luis Eyzaguirre.

### ESPECIALIZARAN 23 MIL OBREROS PARA INDUSTRIA Y AGRICULTURA

Un total de 23 mil obreros que tienen relación con el mejoramiento de la producción en diferentes sectores serán instruidos durante el presente año

por el Instituto Nacional de Capacitación Profesional. Los cuales de inmediato pasan a sus diferentes niveles.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

El Instituto capacitará en el mejoramiento de la producción en los diferentes sectores.

# EN LA MONEDA

## COMISION DE LIMITES

La Comisión Chilena de Límites, que preside el general Gregorio Rodríguez Tascon, se reunió en la mañana de ayer con el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, con el fin de analizar los trabajos realizados y problemas pendientes en materia límitrofe. La Comisión participó recientemente en una reunión con el organismo similar argentino en Buenos Aires.

## MINEROS DEL CARBON

Con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, se entrevistó ayer en la mañana una delegación de representantes de la minería del carbón, quienes le plantearon diversos problemas que reflejan a ese gremio. En forma especial los visitantes se refirieron al Proyecto de Reducción de Jornada en minas del carbón, con el que pretenden que se logre —de aquí dos años— una jornada de seis horas diarias. Al mismo tiempo, los representantes plantearon al Secretario las dificultades que han encontrado para construir un nuevo local-sede.

## PROBLEMAS ESTUDIANTILES

El Rector del Liceo Amanátegui, Miguel Angel Vega, acompañado de los presidentes de los Centros de Padres y Apoderados de profesores y de alumnos, se entrevistó con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, para plantearle el problema suscitado frente a la toma de local efectuada por los alumnos desde hace siete días. La razón —expresaron— es que no se ha cumplido con la promesa de construir un nuevo local, debido a que familias que habitan las casas que serían expropiadas para tal efecto no se han reubicado del lugar, pese a esto fueron notificadas hace nueve meses. Leighton les prometió solucionar esta dificultad antes del 30 de agosto.

## CAMPESINOS DE CUCHIPUY

Con el Ministro del Interior, Bernardo Leighton, se entrevistaron dos dirigentes de los campesinos del fondo Cuchipuy, cercano a San Vicente de Tagua Tagua. Los campesinos fueron acompañados del funcionario de INDAP en la zona, Hugo Rodríguez. Su venida a la carretera obedece a la orden de declarar frente a la detención del dueño del fondo, Iván Correa Larraín, quien fue detenido por abusos en contra de los inquilinos o desacato a la autoridad.

## HAMILTON VIAJA A ARAUCO

El Subsecretario del Interior, Juan Hamilton se dirigirá hoy a la provincia de Arauco, con el fin de inspeccionar los trabajos de Operación de Emergencia, que se realizan en Lebu y Curanilahue. Al mismo tiempo, Hamilton presidirá la inauguración de un nuevo Cuartel de Carabineros y de una escuela de Pehuen, construida por universitarios en el verano y terminada con fondos de la Operación Emergencia. La visita del Subsecretario a la zona responde a una invitación formulada por el Intendente de la Provincia, Claudio Huape.

## DESARROLLO PARA LLANQUIHUE

Una delegación representante del Centro para el Progreso de Llanquihue se entrevistó en la mañana de ayer con el Presidente de la República, Eduardo Frei, con el fin de solicitarle financiamiento para un amplio programa de desarrollo en la provincia. Presidió la delegación el parlamentario Narciso Irureta, quien al término de la entrevista con el Primer Mandatario expresó que el Jefe de Estado pondrá su solicitud en manos del Ministro de Hacienda, a fin de que sea considerado en el Presupuesto de 1967.

## MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO

## CORPORACION DE LA VIVIENDA

### A sus deudores hipotecarios afectos a bonificación:

Se pone en conocimiento de los señores Deudores Hipotecarios de la Corporación de la Vivienda, cuyas deudas no exceden, en conjunto, de 6.000 Unidades Recaudables, que PARA PERCIBIR EL BENEFICIO DE LA BONIFICACION establecida por la Ley N° 15.421, DURANTE EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1966 deberán suscribir las correspondientes declaraciones juradas en el presente mes de julio.

#### EN CONSECUENCIA:

- A.— Los señores Deudores, a quienes corresponda renovar sus declaraciones, deberán concurrir personalmente a las Cajas Recaudadoras, donde pagan en forma habitual sus dividendos, para suscribir dicho documento.
- B.— Aquellos de estos deudores de Santiago que se encuentren acogidos al sistema de descuento por planilla, podrán cumplir este requisito en la Sección Descuento por Planilla de esta Corporación, de lunes a viernes, de 14:30 a 17:30 horas, en Serrano N° 89, de esta capital.

Para suscribir la declaración jurada, los señores deudores deberán presentar su cédula de identidad y el último recibo cancelado.

SE HACE PRESENTE QUE EL INCUMPLIMIENTO DE SUSCRIBIR LA DECLARACION JURADA EN EL PLAZO INDICADO, ES MOTIVO SUFFICIENTE PARA SUSPENDER EL BENEFICIO DE LA BONIFICACION QUE ACUERDA LA LEY N° 15.421, el que sólo podrá recuperar cuando quede firmado dicho documento.

El Vicepresidente Ejecutivo

## FLOTA "IKA" PARA EL MUNDIAL DE ESQUI



Una caravana integrada por once vehículos para el transporte de los concursantes ha sido la colaboración de IKA para el mejor desarrollo del próximo Campeonato Mundial de Esquí que tendrá como escenario las canchas de Portillo. Estos vehículos, además de este comiendo, atenderán labores de abastecimiento de los refugios y de control. La caravana enviada por Industrias Kaiser Argentina S. A. —IKA—, se encuentra lista en Las Cuevas para viajar con destino a Los Andes. Para hacer entrega de las maquinarias de la flota, vinieron a Chile los ejecutivos de la industria señores Almirante Romeo, gerente de exportación, y Jorge Roca, gerente de relaciones gubernamentales, los que se entrevistaron con las autoridades y dirigentes del torneo. Por su parte, Jeep Kaiser International ha enviado con el mismo objeto, doce Jeep Wagoneer, los que llegarán en breve a Valparaíso. En el grabado, un aspecto de la flota de Kaiser Argentina.

## SIN HUELLAS AVION CARGUERO PERDIDO EN LA CORDILLERA

### INFRACTUOSA BUSQUEDA POR AIRE Y TIERRA

Catorce aviones del Servicio Aéreo de Rescate de la FACH patrullaron de Carabineros y del Cuerpo de Socorro Andino. Aterrizaron infructuosamente durante el día de ayer, la ubicación de la máquina aérea colombiana de la empresa AEROPESCA, extraviada en la tarde del lunes pasado, cuando sobrevolaba la cordillera rumbo a Buenos Aires, en la zona fronteriza de Curicó.

La máquina perdida contaba con una tripulación de ocho hombres, siete colombianos y uno argentino. La avioneta consistente en once rotores y novillos de raza, cuyo destino era Bogotá, en donde tomarían parte en una Exposición Internacional Ganadera. El avión transportaba una carga consistente en once rotores y novillos de raza, cuyo destino era Bogotá, en donde tomó parte en una Exposición Internacional Ganadera.

El avión transportaba una y Abraham Bisagüe. Este último de nacionalidad argentina; el resto colombianos.

La búsqueda por aire durante el día de ayer se realizó con muy buena visibilidad y prosiguió durante la jornada de hoy, si las buenas condiciones climáticas persisten.

### Aclarar actuación en hecho policial

Hasta LA NACION llegó el señor Luis Octavio Andrade Puentes, quien expresó, frente a una publicación de carácter policial en que involuntariamente se vio mezclado, que después de efectuadas las investigaciones policiales en que fueron agredidos Oscar Farías y su hijo Ismael, se comprobó en forma fehaciente su no participación en ese lucitudo suceso.

Agregó que sólo era un parroquiano más del restaurante ubicado en Conferencia esquina Antofagasta, lugar en donde se desató la agresión en que se violó mezclando.

Los conductores quedaron detenidos por la responsabilidad que les corresponde en este accidente. El chofer del taxi quedó internado en la Posta 2, en calidad de detenido. Se espera su recuperación para ser interrogado por la policía y el juez respectivo a cargo del proceso correspondiente.

## Ubican cadáveres de mineros que sepultó rodado de nieve

### CONTINUA LA BUSQUEDA DEL TERCER MINERO DESAPARECIDO CON AYUDA DE PERRO ESPECIALIZADO

El primer cuerpo ubicado fue el del minero Carlos Antonio Guzmán y a pocas metros de él el de su infeliz compatriota. Ambos cadáveres permanecían bajo una gruesa capa de nieve en una quebrada de cuatrocientos metros de profundidad que queda frente al pique Teniente 39.

Informaciones proporcionadas por personal de las patrullas organizadas para el rescate, dan cuenta de que se trabaja activamente para localizar el cuerpo del tercer minero desaparecido, Amador Llanculén.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causales de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado.

Se presume que fue atropellado por algún vehículo que se dio a la fuga. El cadáver presenta el rostro y el cráneo totalmente destrozados.

La policía inició una serie de averiguaciones para establecer las causas de la muerte, como asimismo para lograr su identificación.

Vecinos del sector han sido interrogados pero hasta las últimas horas de la tarde de ayer, tales diligencias no habían dado los resultados esperados.

En la Carretera Panamericana, a dos kilómetros al norte de la localidad de San Gregorio, proximidades de Chillán, fue encontrado el cadáver de un hombre aún no identificado

# GREMIOS - CONFLICTOS - TRABAJO - CAMPESINOS - SEGURIDAD SOCIAL

## VIDA LABORAL

### CORTAS PÚBLICAS

huelga legal de la industria de acero y cuchillería ANSA, con 125 operarios y la industria Metalúrgica Miller, que se arregló con intervención de FOSI. Este último conflicto afectaba a 140 operarios.

### REANUDAN LABORES

Conforme a lo informado en nuestra edición de ayer, se reanudaron normalmente las actividades en la industria Raymobil de San Antonio, cuyos obreros mantuvieron una huelga legal por 40 días, afectando a 500 trabajadores.

### TIENEN EL CARGO DE INTERVENTOR

Tomo el cargo de Interventor, el abogado y asesor del Ministerio del Trabajo, Esmilao Leon.

### PARO EN CONCEPCIÓN

Cuatrocientos cincuenta obreros de la empresa constructora Magrile Hnos. y Cia., de Concepción, paralizaron sus labores como protesta por no pago de un reajuste del tarifado desde enero a la fecha.

### ACUERDO PROFESORES

La intervención se hizo a las disposiciones legales respecto a los conflictos que se prolongan por más de 15 días.

### EN AGRITEC

Arturo Garnam asumirá las responsabilidades de Interventor en la industria AGRI-

TEC, de Santiago, con filiales en Curicó y Talca, una vez cursado el decreto de readmision de faenas que se encuentra en el Departamento de Contratación General de la República. Es posible que ese decreto sea cursado hoy. La industria pertenece a la firma Gilde-mister y Cia., se dedica al negocio de venta de maquinaria agrícola.

### CONFLICTOS SOLUCIONADOS

solucionados dos

conflictos que afectaban a 165 trabajadores. Ellos son, la

huelga legal de la industria de acero y cuchillería ANSA, con 125 operarios y la industria Metalúrgica Miller, que se arregló con intervención de FOSI. Este último conflicto afectaba a 140 operarios.

Conforme a lo informado en

nuestra edición de ayer, se reanudaron normalmente las

actividades en la industria Raymobil de San Antonio, cuyos obreros mantuvieron una

huelga legal por 40 días, afectando a 500 trabajadores.

Tomo el cargo de Interventor,

el abogado y asesor del Mi-

nisterio del Trabajo, Esmilao Leon.

La intervención se hizo a

las disposiciones legales res-

pecto a los conflictos que se

prolongan por más de 15 días.

Arturo Garnam asumirá las

responsabilidades de Inter-

ventor en la industria AGRI-

TEC, de Santiago, con filiales

en Curicó y Talca, una vez

cursado el decreto de rea-

dmisión de faenas que se

encuentra en el Departamento

de Contratación General de

la República. Es posible que

ese decreto sea cursado hoy.

La industria pertenece a la

firma Gilde-mister y Cia., se

dedica al negocio de venta de

maquinaria agrícola.

Conforme a lo informado en

nuestra edición de ayer, se reanudaron

normalmente las

actividades en la industria Raymobil de San Antonio, cuyos obreros mantuvieron una

huelga legal por 40 días, afectando a 500 trabajadores.

Tomo el cargo de Interventor,

el abogado y asesor del Mi-

nisterio del Trabajo, Esmilao Leon.

La intervención se hizo a

las disposiciones legales res-

pecto a los conflictos que se

prolongan por más de 15 días.

Arturo Garnam asumirá las

responsabilidades de Inter-

ventor en la industria AGRI-

TEC, de Santiago, con filiales

en Curicó y Talca, una vez

cursado el decreto de rea-

dmisión de faenas que se

encuentra en el Departamento

de Contratación General de

la República. Es posible que

ese decreto sea cursado hoy.

La industria pertenece a la

firma Gilde-mister y Cia., se

dedica al negocio de venta de

maquinaria agrícola.

Conforme a lo informado en

nuestra edición de ayer, se reanudaron

normalmente las

actividades en la industria Raymobil de San Antonio, cuyos obreros mantuvieron una

huelga legal por 40 días, afectando a 500 trabajadores.

Tomo el cargo de Interventor,

el abogado y asesor del Mi-

nisterio del Trabajo, Esmilao Leon.

La intervención se hizo a

las disposiciones legales res-

pecto a los conflictos que se

prolongan por más de 15 días.

Arturo Garnam asumirá las

responsabilidades de Inter-

ventor en la industria AGRI-

TEC, de Santiago, con filiales

en Curicó y Talca, una vez

cursado el decreto de rea-

dmisión de faenas que se

encuentra en el Departamento

de Contratación General de

la República. Es posible que

ese decreto sea cursado hoy.

La industria pertenece a la

firma Gilde-mister y Cia., se

dedica al negocio de venta de

maquinaria agrícola.

Conforme a lo informado en

nuestra edición de ayer, se reanudaron

normalmente las

actividades en la industria Raymobil de San Antonio, cuyos obreros mantuvieron una

huelga legal por 40 días, afectando a 500 trabajadores.

Tomo el cargo de Interventor,

el abogado y asesor del Mi-

nisterio del Trabajo, Esmilao Leon.

La intervención se hizo a

las disposiciones legales res-

pecto a los conflictos que se

prolongan por más de 15 días.

Arturo Garnam asumirá las

responsabilidades de Inter-

ventor en la industria AGRI-

TEC, de Santiago, con filiales

en Curicó y Talca, una vez

cursado el decreto de rea-

dmisión de faenas que se

encuentra en el Departamento

de Contratación General de

la República. Es posible que

ese decreto sea cursado hoy.

La industria pertenece a la

firma Gilde-mister y Cia., se

dedica al negocio de venta de

maquinaria agrícola.

Conforme a lo informado en

nuestra edición de ayer, se reanudaron

normalmente las

actividades en la industria Raymobil de San Antonio, cuyos obreros mantuvieron una

huelga legal por 40 días, afectando a 500 trabajadores.

Tomo el cargo de Interventor,

el abogado y asesor del Mi-

nisterio del Trabajo, Esmilao Leon.

La intervención se hizo a

las disposiciones legales res-

pecto a los conflictos que se

prolongan por más de 15 días.

Arturo Garnam asumirá las

responsabilidades de Inter-

ventor en la industria AGRI-

TEC, de Santiago, con filiales

en Curicó y Talca, una vez

cursado el decreto de rea-

dmisión de faenas que se

encuentra en el Departamento

de Contratación General de

la República. Es posible que

ese decreto sea cursado hoy.

La industria pertenece a la

firma Gilde-mister y Cia., se

dedica al negocio de venta de

maquinaria agrícola.

Conforme a lo informado en

nuestra edición de ayer, se reanudaron

normalmente las

actividades en la industria Raymobil de San Antonio, cuyos obreros mantuvieron una

huelga legal por 40 días, afectando a 500 trabajadores.

Tomo el cargo de Interventor,

el abogado y asesor del Mi-

nisterio del Trabajo, Esmilao Leon.

La intervención se hizo a

las disposiciones legales res-

pecto a los conflictos que se

prolongan por más de 15 días.

Arturo Garnam asumirá las

responsabilidades de Inter-

ventor en la industria AGRI-

TEC, de Santiago, con filiales

en Curicó y Talca, una vez

(Constitución y Funcionamiento de las Juntas de Vecinos).

El señor MAIRA.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiente la palabra Su Señoría.

El señor MAIRA.— Señor Presidente, sin el ánimo de llevar este debate más allá de su natural extensión, creo que en la cita del texto constitucional que ha hecho el Honorable colega señor Silva Ulloa, existe un fundamento, pero no del todo exacto, en el sentido de que la idea de gastos fijo o gastos variables no se encuentra definida en la Constitución y, por lo mismo, se encuentran en plena vigencia disposiciones que el Parlamento ha despachado en muchas ocasiones.

De manera que, justamente, la parte conceptual de la Ley Orgánica de Presupuestos es la que está regulando estas disposiciones y no la Constitución.

El señor SILVA ULLOA.— Leéase el artículo 44. Honorable colega. Habla de gastos variables. Existen gastos fijos.

Si tuviera tiempo lo podría citar la disposición constitucional que habla de gastos fijos, que son los expresamente ordenados por leyes de carácter especial. Porque el Presidente de la República no puede modificar a través del Presupuesto las cifras que corresponden al pago de remuneraciones de los funcionarios de la Administración Pública, porque éstas están aprobadas por ley y corresponden a un gasto fijo de la nación, y tampoco puede alterar las cantidades destinadas a spor- tes que deben hacerse, en virtud de ciertas leyes a determinadas regiones del país.

En fin, señor Presidente, no quiero abusar del uso de la palabra, pero esa es la distinción entre gastos fijos y gastos variables que constituye, también un principio elemental de Economía.

El señor MAIRA.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiente la palabra Su Señoría.

El señor MAIRA.— Señor Presidente, con el mayor agrado de haber revisado la disposición sobre gastos fijos y gastos variables, queremos no he podido encontrar la cita exacta mencionada por mi Honorable colega El número 4 del artículo 44 de la Constitución Política del Estado no contiene individualización que el Honorable señor Silva Ulloa ha señalado. En consecuencia, no es aceptable el fundamento de su posición.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 61 con las dos modificaciones de la Comisión de Hacienda.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 39 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo 61, con su epígrafe del Título VI.

El señor CANTERO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor IRURETA.— Pido la palabra.

El señor ESCORZA.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiente la palabra el Honorable señor Sotomayor.

El señor SOTOMAYOR.— Señor Presidente, solicito que se voten separadamente las modificaciones de la Comisión de Hacienda al artículo 62 que consiste en reemplazar en el inciso primero, las palabras "Los dirigentes" por "Los Presidentes" y en suprimir el inciso segundo.

Eso es mi petición.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Así se hará. Honorable Diputado. Es muy agradecida la petición de Su Señoría.

El señor ACEVEDO.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiente la palabra Su Señoría.

El señor ACEVEDO.— Señor Presidente, el artículo 62 aprobado por la Comisión de Hacienda, concede en su inciso primero, el beneficio ya mencionado a los dirigentes de las Uniones, Federaciones y Confederaciones de Juntas de Vecinos, es decir, a todos los miembros de las direcciones de dichas organizaciones. En cambio, de acuerdo con las modificaciones propuestas por la Comisión de Hacienda, este beneficio se limita solo a los Presidentes.

Sin embargo, al por diversos motivos, estos no pueden desempeñar las funciones que se refiere en la disposición deberán hacer otros dirigentes.

En consecuencia, el artículo 62 aprobado por la Comisión de Hacienda en el inciso primero, es mucho más amplio. Por este motivo creemos conveniente rechazar las modificaciones propuestas por la Comisión de Hacienda.

Eso es todo.

El señor ARANCIBIA.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiente la palabra el Honorable señor Arancibia.

El señor ARANCIBIA.— Señor Presidente, nosotros discreparamos de lo que han manifestado algunos Honorable colegas porque el artículo 62 en su inciso primero, al no precisar la cantidad de dirigentes de las Uniones, Federaciones y Confederaciones de Juntas de Vecinos, es difícil aclarar si los miembros de dichas organizaciones, en cambio, de acuerdo con las modificaciones propuestas por la Comisión de Hacienda, este beneficio se limita solo a los Presidentes.

Sin embargo, al por diversos motivos, estos no pueden desempeñar las funciones que se refiere en la disposición deberán hacer otros dirigentes.

En consecuencia, el artículo 62 aprobado por la Comisión de Hacienda en el inciso primero, es mucho más amplio. Por este motivo creemos conveniente rechazar las modificaciones propuestas por la Comisión de Hacienda.

Eso es todo.

El señor ARANCIBIA.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiente la palabra el Honorable señor Arancibia.

El señor ARANCIBIA.— Señor Presidente, nosotros discreparamos de lo que han manifestado algunos Honorable colegas porque el artículo 62 en su inciso primero, al no precisar la cantidad de dirigentes de las Uniones, Federaciones y Confederaciones de Juntas de Vecinos, es difícil aclarar si los miembros de dichas organizaciones, en cambio, de acuerdo con las modificaciones propuestas por la Comisión de Hacienda, este beneficio se limita solo a los Presidentes.

Sin embargo, al por diversos motivos, estos no pueden desempeñar las funciones que se refiere en la disposición deberán hacer otros dirigentes.

En consecuencia, el artículo 62 aprobado por la Comisión de Hacienda en el inciso primero, es mucho más amplio. Por este motivo creemos conveniente rechazar las modificaciones propuestas por la Comisión de Hacienda.

Eso es todo.

El señor CANTERO.— Yo estoy leyendo lo que dice el proyecto. A los Diputados comunistas nos parece de extraña gravedad y peligrosidad conceder estas facultades a un organismo que establece la túnica del Gobierno y del partido de Gobierno.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

El señor CANTERO.— Cerrado el debate.

En votación el inciso primero del artículo 62 con la modificación de la Comisión de Hacienda, que consiste en

que la Democracia Cristiana adoptaron esta iniciativa y le dieron la redacción que aparece en el actual artículo 62. A continuación, la Comisión de Hacienda acordó reemplazar en el inciso primero las palabras "Los dirigentes" por los "Presidentes", y suprimir el inciso segundo, que dice: "Igual derecho tendrán los Presidentes de las Juntas de Vecinos". Con esto los beneficiarios de este artículo quedaron circunscritos a los Presidentes de las Uniones, Federaciones y Confederación de Juntas de Vecinos.

En el curso del debate se ha dejado en claro por parte de los diferentes sectores de esta Cámara, el propósito de otorgar el máximo de facilidades a las organizaciones mencionadas. A nosotros nos parece que, para ser consecuentes con esos principios y con las ideas que aquí se han expresado, deberíamos extender estos beneficios a los Presidentes de las Juntas de Vecinos.

En efecto, la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 36 votos; por la negativa, 12 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el inciso primero del artículo 62, nuevamente con la modificación de la Comisión de Hacienda.

En votación el inciso segundo del mismo artículo.

Si le parece a la Cámara y no se pide votación se aprueba.

Aprobado.

En discusión el artículo 63 nuevo, que la Comisión de Hacienda propone suprimir.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Cámara se aprueba.

El señor SOTOMAYOR.— Que se vote, señor Presidente.

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 47 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Pido la palabra.

El señor CANTERO.— Pido la palabra.

El señor IRURETA.— Pido la palabra.

El señor ESCORZA.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiente la palabra el Honorable señor Sotomayor.

El señor SOTOMAYOR.— Señor Presidente, aunque la posición de este artículo, ya que el propuesto por la Comisión de Hacienda al artículo 63 que consiste en reemplazar en el inciso primero, las palabras "Los dirigentes" por "Los Presidentes" y en suprimir el inciso segundo.

Eso es mi petición.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Así se hará. Honorable Diputado. Es muy agradecida la petición de Su Señoría.

El señor SOTOMAYOR.— Señor Presidente, solicitamos que se voten separadamente las modificaciones de la Comisión de Hacienda.

El señor AGURTO.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiente la palabra Su Señoría.

El señor AGURTO.— Ruego al señor Presidente que se reciba el asentimiento de la Sala para poder referirse al artículo 59, que acabamos de aprobar, pues deseé hacer un breve alcance sobre sus disposiciones.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Honorable Diputado de acuerdo con la resolución adoptada por la Sala. Su Señoría puede hacerlo sin necesidad de acuerdo especial.

El señor AGURTO.— Señor Presidente, junto al artículo 59, aprobamos un inciso nuevo propuesto por la Comisión de Hacienda en virtud del cual se establece que el proyecto y planas respectivas para la construcción de sedes sociales de las organizaciones comunitarias requerirá autorización del Intendente de la provincia, previo informe favorable de la Corporación de la Vivienda.

Pues bien, nosotros estimamos que la autoridad más indicada para emitir ese informe es, justamente, el Alcalde de la respectiva comuna. Por lo tanto, consideramos útil que se reconsideré la votación para reemplazar las palabras "Intendente de la provincia" por "Alcalde de la comuna".

Nada más.

El señor SANTIBANEZ.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para reabrir el debate sobre el artículo 59.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor SOTOMAYOR.— No hay acuerdo.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Hay oposición.

Ofrezco la palabra sobre el artículo 59.

—Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor AGURTO.— Pido la palabra.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Tiente la palabra Su Señoría.

El señor AGURTO.— Señor Presidente, el artículo 62 establece que los dirigentes de las Uniones, Federaciones y Confederaciones de Juntas de Vecinos que prestan sus servicios a cualquier repartición fiscal, semifiscal o empresa particular, en que laboren más de veinticinco trabajadores tendrán derecho a dos días máximos mensuales para desempeñar actividades inherentes a sus cargos, pagados por el empleador, solo a los Presidentes de dichas organizaciones.

Debo agregar que votaremos probablemente el inciso segundo del artículo 62 propuesto por la Comisión de Hacienda en el inciso primero, que extiende este beneficio a los Presidentes de las Juntas de Vecinos. O sea, en el mismo sentido, rechazaremos la modificación de la Comisión de Hacienda.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

El señor CANTERO.— Cerrado el debate.

En votación el inciso primero del artículo 62 con la modificación de la Comisión de Hacienda, que consiste en

# Cámara de Diputados

SESION 12<sup>a</sup> ORDINARIA, EN MARTES 28 DE JUNIO DE 1966

(De 16.15 a 21.20 horas del jueves 30)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES BALLESTEROS E ISLA Y DE LA SEÑORITA SAAVEDRA

Secretario, el señor Cañas Ibáñez; Prosecretario, el señor Kaempfe

(Versión Oficial)

(Conclusion)

reemplazar las palabras "Los dirigentes" por "Los Presidentes".

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 36 votos; por la negativa, 12 votos.

El señor ISLA (Vicepresidente).— Aprobado el inciso primero del artículo 62, nuevamente con la modificación de la Comisión de Hacienda.

En votación el inciso segundo del mismo artículo.

Si le parece a la Cámara y no se pide votación se aprueba.

Aprobado.

En discusión el artículo 63 nuevo, que la Comisión de Hacienda propone suprimir.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Cámara se aprueba.

Aprobado.

En discusión el artículo 65 nuevo, que la Comisión de Hacienda propone suprimir.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Cámara se aprueba.

Aprobado.

En discusión el artículo 66 nuevo, que la Comisión de Hacienda propone suprimir.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Cámara se aprueba.

Aprobado.

En discusión el artículo 67 nuevo, que la Comisión de Hacienda propone suprimir.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Cámara se aprueba.

Aprobado.

En discusión el artículo 68 nuevo, que la Comisión de Hacienda propone suprimir.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.



# Hanoi y Haiphong en plena evacuación

BUDAPEST, 13 (UPI).— Los norvietnameses han dado comienzo a la evacuación de la población civil de las principales ciudades, principalmente Hanoi y Haiphong, informó hoy la agencia de noticias MTI en su despacho presidente de Hanoi.

BUDAPEST, 13 (ANS).— Prosigue sin interrupción la evacuación de Hanoi y Haiphong, las dos ciudades principales de Vietnam del Norte, amenazadas en primer lugar por las inundaciones de los ríos y en segundo término, por los ataques de los aviones norteamericanos. Lo dice hoy la agencia húngara MTI desde Hanoi.

"Autoridades y prensa, aquí en Hanoi consideran la evacuación de los grandes centros urbanos como un problema pri-mordial en el momento actual", dice el corresponsal.

Todas las otras actividades están subordinadas a este objetivo", agrega el despacho.

## GRAN EXODO EN HANOI

Existen barrios de Hanoi en que sólo quedó un diez por ciento de sus habitantes, los absolutamente indispensables", dice el corresponsal de la Agencia MTI, quien agrega que "el peligro de las inundaciones es quizás mayor que el de los bombardeos".

"El nivel de las aguas del Río Rojo, que baña Hanoi, ha descendido, pero se mantiene en peligro", afirma la agencia húngara.

## LAMADO DE JOHNSON

WASHINGTON, 13 (UPI).— Lyndon B. Johnson, ha exhortado a China comunista a la coexistencia pacífica, en un esfuerzo evidente por conformar una política norteamericana

que lleve la paz a todo el Asia.

En un discurso que pronunció por radio y televisión a todo el país, el Presidente de

Estados Unidos dijo a los Gobernantes chinos, que el camino hacia el futuro era "la cooperación y no la hostilidad", y los instó a dejar su país al mundo exterior.

## GUERRA DE DETERMINACIÓN

Johnson advirtió a Pekín y Vietnam del Norte, que los Estados Unidos no abandonarán su "guerra de determinación" en Vietnam del Sur, hasta que haya sido detenida la agresión comunista, ya sea por la fuerza o mediante el reconocimiento de que su costo es demasiado elevado.

MOSCÚ, 13 (UPI).— La Primera Ministra de la India, señora Indira Gandhi, continuó hoy sus conversaciones con las más altas autoridades soviéticas, sin encontrar, aparentemente, eco favorable para su propuesta de una nueva reunión de la Conferencia de Ginebra, para tratar el problema de Vietnam.

El Primer Ministro soviético, Alexei Kosygin, se reunió con la señora Gandhi durante tres horas, en el Kremlin y, al caer tarde, las conversaciones prosiguieron en la residencia campestre que el Gobierno ha puesto a disposición de la gobernante India durante su permanencia en Moscú.

La señora Gandhi dijo, anteriormente, que pediría a la Unión Soviética copresidencia de la Conferencia de Ginebra de 1954 sobre Indochina, que volviese a convocar esa reunión, con el fin de tratar de la paz en Vietnam.

WILSON A MOSCÚ

El Primer Ministro de Gran Bretaña, Harold Wilson, tiene señalada su llegada a Moscú el sábado—tres horas después de la partida de la señora Gandhi—para formular la misma petición. Gran Bretaña es la otra copresidenta de la Conferencia ginebrina.

# Chocaron gigantescos petroleros

LISBOA, 13 (UPI).— Se

anunció que dos petroleros

chocaron en la región de las

islas Azores y que por lo me-

nos uno de ellos está en llá-

mas "de la proa a la popa".

Las estaciones de radio por-

tuguesas anunciaron que los

dos barcos chocaron a las 2.15

de la mañana de hoy (hora de

Lisboa) y que el primer

llamado de auxilio de las na-

vies se recibió 45 minutos mas-

tarde.

## BARCOS PETROLEROS

Según las emisoras costeras

los petroleros son el "Marieta

"Nonikos" de matrícula griega

y el noruego "Mossi", de 34.390

toneladas de petróleo, desde

Bahrein, en el Golfo Persico,

a Rotterdam (Holanda).

Según anuncio una de las

radios portuguesas el buque

griego está incendiado. Otras

informaciones señalan que

también el Mossi está en llas

mareas.

## TRIPULANTES A SALVO

Los buques chocaron a 300

millas náuticas al este de

Ponta Delgada, capital de las

Azores.

Informaciones posteriores

anunciaron que los 36 tripulantes

del Mossi habían aban-

donado la nave y se encontraban a salvo a bordo del car-

guero Bayard, también de

bandera noruega.

El capitán del Bayard co-

municó además, que sin con-

firación se le había anun-

ciado que un tripulante del

Marietta Nonikos había muer-

to en el choque, pero ha-

minado el incendio ma-

bordo.

El capitán del Mossi, notificado en su camarote, respondió que estaba bien y que "porque había peligro

que estaba".

Agregó sin embargo, que

intendía abandonar el buque

para disminuir la esperanza de regreso.

El capitán del Bayard

comunicó además, que sin con-

firación se le había anun-

ciado que un tripulante del

Marietta Nonikos había muer-

to en el choque, pero ha-

minado el incendio ma-

bordo.

El capitán del Bayard

comunicó además, que sin con-

firación se le había anun-

ciado que un tripulante del

Marietta Nonikos había muer-

to en el choque, pero ha-

minado el incendio ma-

bordo.

El capitán del Bayard

comunicó además, que sin con-

firación se le había anun-

ciado que un tripulante del

Marietta Nonikos había muer-

to en el choque, pero ha-

minado el incendio ma-

bordo.

El capitán del Bayard

comunicó además, que sin con-

firación se le había anun-

ciado que un tripulante del

Marietta Nonikos había muer-

to en el choque, pero ha-

minado el incendio ma-

bordo.

El capitán del Bayard

comunicó además, que sin con-

firación se le había anun-

ciado que un tripulante del

Marietta Nonikos había muer-

to en el choque, pero ha-

minado el incendio ma-

bordo.

El capitán del Bayard

comunicó además, que sin con-

firación se le había anun-

ciado que un tripulante del

Marietta Nonikos había muer-

to en el choque, pero ha-

minado el incendio ma-

bordo.

El capitán del Bayard

comunicó además, que sin con-

firación se le había anun-

ciado que un tripulante del

Marietta Nonikos había muer-

to en el choque, pero ha-

minado el incendio ma-

bordo.

El capitán del Bayard

comunicó además, que sin con-

firación se le había anun-

ciado que un tripulante del

Marietta Nonikos había muer-

to en el choque, pero ha-

minado el incendio ma-

bordo.

El capitán del Bayard

comunicó además, que sin con-

firación se le había anun-

ciado que un tripulante del

Marietta Nonikos había muer-

to en el choque, pero ha-

minado el incendio ma-

bordo.

El capitán del Bayard

comunicó además, que sin con-

firación se le había anun-

ciado que un tripulante del

Marietta Nonikos había muer-

to en el choque, pero ha-

minado el incendio ma-

bordo.

El capitán del Bayard

comunicó además, que sin con-

firación se le había anun-

ciado que un tripulante del

Marietta Nonikos había muer-

to en el choque, pero ha-

minado el incendio ma-

bordo.

El capitán del Bayard

comunicó además, que sin con-

firación se le había anun-

ciado que un tripulante del

Marietta Nonikos había muer-

to en el choque, pero ha-

minado el incendio ma-

bordo.

El capitán del Bayard

tecnología de alta precisión entra en escena en Chile

# SINDELEN S. A. I. C. INAUGURA HOY LA PRIMERA FABRICA DE MEDIDORES ELECTRICOS EN CHILE

el Presidente de la República, solemnizará la inauguración de la Planta N° 4 del Complejo Industrial "SINDELEN". Los medidores eléctricos Sindelen serán fabricados bajo licencia de Mitsubishi Electric Company. Nueva fuente de economía de divisas para el país. Esquema cronológico de la expansión industrial de "SINDELEN"

El proyecto industrial "Sindelen" incorpora hoy una nueva planta en el campo de la electromecánica en Chile, al sur de su fábrica de medidores eléctricos —Planta N° 4—, licencia de Mitsubishi Electric Company, e iniciar la construcción de su fábrica de transformadores de poder —Planta N° 5— de hasta 50.000 KVA, y 160.000 voltios, bajo licencia de A.E.I. de Inglaterra. Estas realizaciones, que serán un importante aporte al programa de desarrollo económico, así como fundamentales en el proceso de desarrollo económico.

EXPANSION DE SINDELEN

La presentación de las nuevas plantas eléctricas en su exacta perspectiva muestra una visión real del proceso de expansión que ha experimentado la empresa a lo largo de los años. La Planta N° 1, ubicada en Arica, fabrica específicamente lavadoras eléctricas Benix y secadoras Philco, ambos bajo licencia exclusiva de Philco Corp. Planta N° 2, ubicada en Santiago, destinada a producir transformadores eléctricos, bajo licencia de A. E. I., Inglaterra; Planta N° 3, ubicada en Santiago (que se inaugura hoy) y que producirá medidores eléctricos, bajo licencia exclusiva de Mitsubishi Electric Co., Japón.

La mayor parte de los productos que cubren sus diversas líneas de fabricación corresponden a convenios de licencia suscritos con firmas de artefactos de

de tanto prestigio internacional como las ya nombradas. En esta forma, Sindelen asegura la más alta calidad de sus productos mediante asistencia de alto nivel tecnológico, factores que contribuyen de manera efectiva a la adecuada formación de una sana y avanzada estructura industrial en nuestro país.

Para lo demás, las distintas fábricas que integran el complejo industrial Sindelen consumen un 80% de materias primas nacionales, a las cuales incorpora un considerable valor agregado, concertando el trabajo de personal altamente especializado, que alcanza hoy a ochocientas cincuenta personas, y maquinaria muy moderna de alta eficiencia.

Físicamente, Sindelen ocupa una extensión de 80.000 m<sup>2</sup> de terreno y el total de sus edificaciones cubre una extensión de 20.000 m<sup>2</sup>.

## PROYECCION NACIONAL DE SINDELEN

Si proyectamos las metas de la empresa Sindelen sobre

el campo de la economía y los intereses sociales de la nación, podemos definir sus programas de realizaciones a través de dos líneas fundamentales:

### 1º Fabricación de bienes de

capital, como un aporte efectivo a la independencia económica de la nación. 2º Fabricación de bienes de consumo duradero, que contribuyen a crear un standard de vida más elevado en la población.

Dicho esfuerzo

desde el punto de vista de consumo de materias primas, el complejo industrial Sindelen cubre un amplio rango de producción y consumo:

— Hierro y acero en planchas provenientes de la usina de Huachipato.

— Alambre de cobre de variadas medidas, elaborado por fábricas chilenas.

— Aceros, bronces, latones,

elaborados también en fundiciones especializadas nacionales.

— Productos químicos nacionales.

Esta empresa mantiene cur-

sos de entrenamiento, inten-

so de su personal, el que ad-

quiere una mayor capaci-

tad de elevada eficiencia y repre-

senta un aporte de mano de

obra especializada al capital

chileno del país.

Son también interesantes

las realizaciones de la empre-

sa en lo referente al bienestar

y acción social de su perso-

nal. Cuenta, por ejemplo, con

un bien montado casino, con

instalaciones de cocina anea-

xas, donde se sirve almuerzo

a todo el personal, en un am-

biente higiénico y acogedor.

Fomenta las sanas prácticas

deportivas a través de un

considerable auxilio. Ha organizado con otras empresas, un Instituto Tecnológico que ya está en funcionamiento y que está formando efectivos técnicos de nivel medio.

### LA PLANTA N° 4 DE MEDIDORES ELECTRICOS

Los medidores eléctricos Sindelen se fabricarán bajo licencia de Mitsubishi Electric Company que ya

es una de las más exitosas preocupa-

ciones de sus ingenieros. Por lo

tanto, en lo que a equipos de

fabricación se refiere, podremos

señalar que la nueva dis-

posición de elementos de avan-

zada tecnología y elevada pre-

cisión, entre los cuales citare-

mos: Laboratorio de Electro-

tecnia dotado del más moder-

no instrumental, que incluye

estabilizadores de voltaje, gru-

as, celdas constantes, etc.; ade-

más sistema de control au-

tomático de almacenes, radio-

teléfonos, tableros de calibración,

tableros de control, dispositi-

vos especiales para control de

calidad, pantallas amplifica-

doras, y numerosos dispositi-

vivos y conjuntos de her-

manos especiales para este

delicado trabajo.

Naturalmente, la instalación de una planta de tanta importancia tiene significación considerable para el desarrollo nacional.

### EQUIPAMIENTO DE LA PLANTA

Naturalmente, la instalación de una planta de tanta importancia tiene significación considerable para el desarrollo nacional.

Para la empresa Sindelen co-

mo para el país, ha mereci-

do la más exitiosa preocupa-

ción de sus ingenieros. Por lo

tanto, en lo que a equipos de

fabricación se refiere, podremos

señalar que la nueva dis-

posición de elementos de avan-

zada tecnología y elevada pre-

cisión, entre los cuales citare-

mos: Laboratorio de Electro-

tecnia dotado del más moder-

no instrumental, que incluye

estabilizadores de voltaje, gru-

as, celdas constantes, etc.; ade-

más sistema de control au-

tomático de almacenes, radio-

teléfonos, tableros de calibración,

tableros de control, dispositi-

vos especiales para control de

calidad, pantallas amplifica-

doras, y numerosos dispositi-

vivos y conjuntos de her-

manos especiales para este

delicado trabajo.

### EL PROGRAMA DE HOY

Para hoy se consultan va-

rios aspectos de importancia

dentro del programa de la

inauguración de la Planta 4

de Medidores Eléctricos.

En Sindelen, S. E., como

asimismo las demás compa-

nías ejecutivas de la industria,

con los cuales conocerán pri-

meramente, el hall de exhibi-

ción de productos, luego el

casino para empleados y obre-

ros, y posteriormente, con la

asistencia especial de un

miembro del clero, se colocará

la primera piedra de la Plan-

ta 5 de Transformadores, la

segunda de esta especie en

Sindelen.

Una vez realizado este pri-

mer acto, se procederá a co-

nocer la fábrica, durante el

recorrido hacia la planta de

medidores eléctricos. La

inauguración de esta última

se efectuará en la sala de ar-

maduraria, donde se inicia el

proceso productivo y será el

Primer Mandatario quien cor-

tará la cinta tricolor y dará

por inaugurada este importan-

te aporte al progreso econó-

mico de la nación. Luego, y

en compañía de ejecutivos de

la industria, se conocerá la

totalidad de las dependencias

de esta planta.

Club Deportivo y estimula- también diversas actividades culturales, tales como grupos folclóricos, de teatro, orquesta, etc.

Existe en la empresa un Centro de Madres, en el que se enseña a resolver problemas familiares, de economía doméstica y puericultura. Funciona asimismo un servicio médico y una posta de

los chilenos, así como el que la máxima calidad de un producto que constituye nuestro paso dentro de un campo todavía no abordado en este país: la electromecánica de instrumentos de medida, cuyas proyecciones son de

esta planta.

Esta operaria está revisando una de las tantas partes que componen un Medidor Eléctrico, en plena

línea de producción.

Este es un dibujo en perspectiva de lo que es SINDELEN más lo que se incorporará próximamente — la Planta N° 5 de Transformadores de Poder, que se levantará

en la planta de SINDELEN.

Este es un dibujo en perspectiva de lo que es SINDELEN más lo que se incorporará próximamente — la Planta N° 5 de Transformadores de Poder, que se levantará

en la planta de SINDELEN.

Este es un dibujo en perspectiva de lo que es SINDELEN más lo que se incorporará próximamente — la Planta N° 5 de Transformadores de Poder, que se levantará

en la planta de SINDELEN.

Este es un dibujo en perspectiva de lo que es SINDELEN más lo que se incorporará próximamente — la Planta N° 5 de Transformadores de Poder, que se levantará

en la planta de SINDELEN.

Este es un dibujo en perspectiva de lo que es SINDELEN más lo que se incorporará próximamente — la Planta N° 5 de Transformadores de Poder, que se levantará

en la planta de SINDELEN.

Este es un dibujo en perspectiva de lo que es SINDELEN más lo que se incorporará próximamente — la Planta N° 5 de Transformadores de Poder, que se levantará

en la planta de SINDELEN.

Este es un dibujo en perspectiva de lo que es SINDELEN más lo que se incorporará próximamente — la Planta N° 5 de Transformadores de Poder, que se levantará

en la planta de SINDELEN.

Este es un dibujo en perspectiva de lo que es SINDELEN más lo que se incorporará próximamente — la Planta N° 5 de Transformadores de Poder, que se levantará

en la planta de SINDELEN.

Este es un dibujo en perspectiva de lo que es SINDELEN más lo que se incorporará próximamente — la Planta N° 5 de Transformadores de Poder, que se levantará

# FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA DESDE EL 9 DE JULIO AL 16 DE JULIO DE 1966

Primer sector: Maipoche, Avenida Bernardo O'Higgins, Temuco, Cerro Santa Lucia, CENTRAL, Estado 543; CONGRESO, Bandera 502; GUZMAN, San Antonio 881; NEUMON, Avda. Bernardo O'Higgins 725.

Segundo sector: Catedral, San Pablo, Avenida Mattheus, COLON, San Pablo 231; ITALIANA, San Pablo 242; CASALL, Catedral 2308; VENEZIA, Catedral 2201.

Tercer sector: Quinta Normal, Carrascal, Blanquedao, STA. MARIA, Benito XV 230; BLANQUEDAO, Benito XV 230; WINTER, Setenta 1354; Las Barrancas; LO ESPINOZA, La Espinosa 2654.

Cuarto sector: Estación Central, Avda. Bernardo O'Higgins, San Diego, Bajío de La Aguada, ESTEFANIA, Avda. Bernardo O'Higgins 2822; EUGENIETE, Kennedy 289; SANTA ANA, Vergara 16; CONTINENTAL, Natafial 1201; SANTIAGO, Avda. Presidente Allende 4393; RONDIZZONI, Rosario 2568; IMPERIAL, Batuecas 699; CARRERA, Los Pingüinos 4294.

Quinto sector: Avda. Bernardo O'Higgins, Franklin, San Diego, Avda. Bustamante, CIRITA, Avda. Diego 101; KIRKWOOD, Avda. Vicente Mackenna 795; INDIAS, Avda. Maule 407; SILVA, Arturo Prat 1604; AMERICA, Sierra Bella 1801; MATERDOR, Franklin 704.

Sexto sector: Avda. Providencia, Vitacura, Avda. Apoquindio, LAS LILAS, J. Manuel Ignacio 270; D. S. CRUZ, 19; Providencia 2012; D. S. ORIENTE, NUEVA, Las Condes 710; SAN JUAN, Avda. Colón 2083; VITACURA, Vitacura 5343.

Séptimo sector: Irrarrázaval, Milán, La Reina, PASEO, Paseo Irarrázaval 3333; LA PAZ, La Pampa 100; VITACURA, Quillín 4182; LOS ALMENDROS, Diagonal Oriente 4508; VALPARAISO, S. Chadwick 2169; SUR, Avda. Oretta 1004; PROVIDENCIA, Roberto del Río 1054; MAPOLAP, Elíceas Pajar 2000; BILBAO, Francia 2000; Bilbao 1299.

Octavo sector: Gran Avenida, Santa Rosa, La Cisterna — FARMACIA MELENDEZ, Calle Bureta N. 470; MILLARAY, Calle Aburguill N. 5076; ROCA, Ejecutiva 2000; BILBAO, BILBAO, Cuarto Poniente 3888; LENTEA, Fernández Alba 6280; BURGOS, Cuarta Avenida 307; TURQUESTAN, Enrique Matto 1951; SAGUER, San Joaquín 1067; ASTURIAS, Gran Avenida 43; PUNTA ARENAS, Gran Avenida 409; BERNARDO O'HIGGINS, Avda. 9678; LIMA, CULIACÁN, Puemba, Urrejola 600; SAN MIGUEL, Santa Rosa 3486; SAN LUIS, Avda. Pirámide 385; SEBASTOPOL, Avda. Sebastián de Belalcazar 75; SAN CARLOS, Uruguay 1698; SAN GREGORIO, San Gregorio 6556.

Noveno sector: Avda. Recoleta, El Salto — FRANCISCANA, Avda. Recoleta 271; SAN CRISTOBAL, Avda. Recoleta 997; CUNENTARIO, Avda. Recoleta 2200; SANTIAGO, Avda. El Salto 2809.

Décimo sector: Avda. Independencia, Avda. Vitacura — LORENZ, Avda. Independencia 406; SAN VICENTE, Avda. Independencia 1016; IBACETA, Avda. Balmaceda 134; PRESIDENTE RIOS, Balmaceda 1018; SEVILLA, Avda. Vitacura 1205; SANTA LAURA, Santa Laura 1183; Y SANTA FE, Avda. Independencia 4280.

Undécimo sector: FARMACIA URGENCIA: San Francisco 75.

NOTA: Por tratarse de una contribución generosa que la profesión químico-farmacéutica hace a la comunidad, sin mayor remuneración, los turnos nocturnos no solo para la atención de fármacos de recetas, medicamentos de urgencia y títulos de curación y podrán ser standidos después de las 21 horas por la ventanilla correspondiente.

## 4) Automóviles, garajes y vehículos

LLEGANTES DINERO, SERVIR ENTRADA Y JURADOR EN AUTOMÓVILS, Avenida Bulnes 367.

G. 44.

JURACOR NECESITA URGENTE AUTOMÓVILES Y CAMIONETAS, Avenida Bulnes 367.

G. 44.

QUIERE VENDER SU COCHE O COMPRAR OTRO? JURACOR, Avenida Bulnes 367.

G. 44.

9) Compraventas varias

VENDO A LA MEJOR OFERTA MAQUINA DE COSER DE PIE "Singer", impresionante, con motor, lana y funda en perfecto estado, Carlos Hurtado 2485, por Einstein, altura 1325.

Z. 15-14.

14) Estatutos y legales

POR RESOLUCION JUZGADO LETRAS San Bernardo, fecha 20 diciembre 1958, concedió posesión efectiva herencia quedada fallecimiento Emeterio Espinoza Tapia, a hijo legítimo Luis Espinoza Miranda, sin propietarios, cónyuges, cónyuge sobreviviente Clemencia Mirella Bernardo, 8 julio 1966. — La secretaria.

A. 14-14.

SEGUNDO JUZGADO DE MENORES — Clase 1, a una audiencia a los padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

Z. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a audiencia de padres de los menores Canales Valdés, Juana Inés, y sus hijos el día 13 de julio, a las 14.15 horas, en el recinto del Tribunal. — El secretario.

A. 15-14.

SEGUNDO JUZGADO DE LETRAS DE MENORES conformidad artículo 12, sección 2, cláusula 1, a

# SPORTING CLUB

Domingo 17 de julio de 1966

PRIMERA CARRERA.— 1.300 metros.— Índice: 13—21.— A las 12.30 horas.

Responde	1 El Yugo . . . . .	54.10	E. Fries	M. Mairas
— 3—0	2 Chorales . . . . .	53.6	P. Hernández	J. Bernál
— 4—3—0	3 Orihus . . . . .	52.1	R. Araya	E. Vidal
— 0—3	4 Refracción . . . . .	50.3	L. Vásquez	E. Vidal
— 3—0	5 L. Vázquez . . . . .	49.9	J. Bernál	E. Vidal
2—4—4—0	6 Veridiana . . . . .	50.11	R. Clavería	A. Padovani
— 0—0—0	7 Charanchilla . . . . .	49.5	N. N.	O. Castillo
— — 0	8 Fedor . . . . .	49.7	G. Cortés	E. González
— 4—5	9 Cholasco . . . . .	48.2	N. N.	D. Álvarez
— 3—3—6	10 Compartida . . . . .	47.8	O. Cerde	R. Saavedra
— 3—3—6	11 Chagual . . . . .	47.9	C. Jorquera	D. Bernál

CORRAL: 3 con 4.

SEGUNDA CARRERA.— 1.300 metros.— Condicional.— A las 13.00 horas.

— 0—0	1 Tambo . . . . .	54.5	N. N.	S. Álvarez
— — 0	2 Rebélon . . . . .	55.9	C. Jorquera	B. Bernál
— — 0	3 Zingular . . . . .	54.4	J. Farias	O. Almagro
— 4—2	4 Bicharrada . . . . .	53.11	P. Hernández	G. Sarmiento
— 0—6	5 Geroncita . . . . .	53.12	G. Silva	R. Carvajal
— 0—5	6 G. Costa . . . . .	53.10	N. N.	D. Álvarez
— 0—5	7 Opas . . . . .	53.8	L. Vásquez	D. Álvarez
— 4—0	8 R. Kipling . . . . .	52.2	L. Vázquez	H. Navarro
— 0—3	9 Anayansi . . . . .	51.1	I. Saavedra	L. A. Bernál
— 6—0—0	10 Feliz Lady . . . . .	51.13	B. Parra	E. Vásquez
— 3—4—2	11 Porto . . . . .	51.7	R. Clavería	H. Jara
— 6—2—2	12 de Oro . . . . .	51.8	S. Azocar	R. Bernál
— 0—0—3	13 Marlin . . . . .	50.4	R. Araya	E. Vidal
— 2—2—6	14 Namito . . . . .	50.14	O. Cerde	U. Bravo

CORRAL: 6 con 7.

TERCERA CARRERA.— 1.500 metros.— Índice: 14—30.— A las 13.30 horas.

1—7—0—5	1 Bye Bye . . . . .	60.9	N. N.	O. Leiva
— 0—0—2	2 Honny Sweet . . . . .	57.11	L. Mejías	U. Bravo
— 2—0—6	3 Orihus . . . . .	57.4	P. Hernández	O. Castillo
— 1—2—0	4 Florescent . . . . .	56.8	O. Saavedra	A. Padovani
— 0—0—5	5 Chiribana . . . . .	56.8	F. Farías	O. Almagro
— 0—1	6 Chiribana . . . . .	54.8	R. Clavería	F. Farías
— 0—6—3	7 Westbrook . . . . .	53.5	N. N.	H. Navarro
— 0—3—2	8 Bautista . . . . .	52.2	S. Azocar	N. Ramírez
— 0—0—3	9 Anayansi . . . . .	51.1	I. Saavedra	R. Saavedra
— 1—2—0—2	10 Feliz Lady . . . . .	51.13	J. Parra	O. Almagro
— 0—0—0	11 Porta . . . . .	49.3	D. Álvarez	D. Álvarez
— 0—0—3	12 de Oro . . . . .	51.8	R. Clavería	H. Jara
— 0—0—3	13 Marlin . . . . .	50.4	R. Araya	E. Vidal
— 0—0—0	14 Namito . . . . .	50.14	O. Cerde	U. Bravo

CORRAL: 2 con 3 y 9 con 10.

CUARTA CARRERA.— 1.300 metros.— Índice: 15—25.— (Primera de la Triple Final).— A las 14.00 horas.

1—4—5	1 List . . . . .	55.9	L. Vázquez	I. Saavedra
— 2—0—5	2 Mendicante . . . . .	55.1	O. Silveira	O. Castillo
— 6—2—0	3 Dons Tita . . . . .	52.1	I. Saavedra	O. Castillo
— 3—0—3	4 Negrito . . . . .	54.3	L. Mejías	O. Almagro
— 0—0—5	5 Negro el Ocho . . . . .	52.1	R. Parra	O. Almagro
— 0—1	6 Chiribana . . . . .	53.8	R. Clavería	F. Farías
— 0—6—3	7 Bautista . . . . .	51.2	S. Azocar	R. Saavedra
— 0—3—2	8 Rauli . . . . .	50.10	C. Jorquera	I. Saavedra
— 0—0—3	9 Sureña . . . . .	49.3	J. Parra	O. Almagro
— 1—2—0—2	10 Cómulus . . . . .	51.6	N. N.	O. Almagro
— 0—0—0	11 Paul Tudor . . . . .	47.7	R. Clavería	D. Álvarez

CORRAL: 2 con 3 y 9 con 10.

QUINTA CARRERA.— 1.300 metros.— Handicap.— (Segunda de la Triple Final).— A las 14.30 horas.

1—4—5	1 Blanqueado . . . . .	57.6	O. Saavedra	D. Álvarez
— 2—0—5	2 Finta Fina . . . . .	48.10	J. Parra	H. Jara
— 6—2—0	3 Tunecino . . . . .	56.4	I. Saavedra	G. Sarmiento
— 3—0—3	4 Estafado . . . . .	54.3	E. Romero	G. Mancilla
— 0—0—5	5 Rascane . . . . .	52.7	E. Fries	G. Mancilla
— 3—5—4	6 Marginan . . . . .	51.1	P. Hernández	R. Carvajal
— 0—0—3	7 P. Escoces . . . . .	48.8	I. Vásquez	G. Mancilla
— 1—0—4—1	8 I. Escoces . . . . .	47.5	C. Jorquera	F. Farías
— 1—0—3—2	9 Cimarrone . . . . .	46.9	R. Clavería	P. Martínez
— 2—0—5	10 Busby Bird . . . . .	51.4	L. Arquero	I. Saavedra

CORRAL: 2 con 3 y 4 con 5.

SEXTA CARRERA.— 1.500 metros.— Carrera Especial.— (Tercera de la Triple Final).— A las 15.10 horas.

1—4—1—6	1 Pifancero . . . . .	58.4	L. Vázquez	D. Álvarez
— 2—0—5	2 Ristoso . . . . .	58.4	S. Azocar	D. Bernál
— 6—2—0	3 Lantana . . . . .	56.8	P. Hernández	H. Alcantara
— 3—2—2	4 Chiribana . . . . .	56.8	O. Saavedra	R. Saavedra
— 0—0—5	5 Chiribana . . . . .	54.6	F. Farías	R. Saavedra
— 3—5—4	6 Marginan . . . . .	53.3	S. Azocar	R. Saavedra
— 0—0—3	7 Novari . . . . .	52.12	E. Fries	R. Saavedra
— 2—0—4—1	8 Taborin . . . . .	51.8	J. Parra	E. Vidal
— 1—0—4—2	9 Lunaria . . . . .	51.9	R. Araya	D. Álvarez
— 2—0—5	10 Matral . . . . .	50.1	P. Hernández	D. Álvarez

CORRAL: 1 con 2.

SEPTIMA CARRERA.— 1.500 metros.— Carrera Especial.— (Tercera de la Triple Final).— A las 15.45 horas.

1—4—1—6	1 Fortunato . . . . .	55.4	N. N.	H. Jara
— 2—0—5	2 Mara Nostra . . . . .	50.4	O. Saavedra	H. Garfón
— 6—2—0	3 Chiribana . . . . .	52.1	R. Clavería	E. Vidal
— 3—0—3	4 Sandoval . . . . .	52.6	J. Parra	R. Saavedra
— 0—0—5	5 Taitihi . . . . .	53.3	S. Azocar	R. Saavedra
— 3—5—4	6 Novari . . . . .	52.12	E. Fries	R. Saavedra
— 0—0—3	7 Chiribana . . . . .	51.8	J. Parra	E. Vidal
— 2—0—4—1	8 Lunaria . . . . .	51.9	R. Araya	D. Álvarez
— 3—5—4	9 Paladino . . . . .	51.7	N. N.	D. Álvarez
— 0—0—3	10 Matral . . . . .	50.1	P. Hernández	D. Álvarez

CORRALES: 1 con 2 y 3; 2 con 4; y 9 con 10.

NOVENA CARRERA.— 1.300 metros.— Índice: 35—48.— (Tercera de la Triple Final).— A las 16.55 horas.

2—3—0—0	1 Nilka . . . . .	56.5	F. Parra	D. Álvarez
— 2—0—3	2 Bosquilla . . . . .	52.2	C. Silva	R. Saavedra
— 3—0—3				

2 POR 1:

# En Gran Faena Argentina Ganó a España

Los seleccionados transandinos dieron en Birmingham una clara demostración de equipo bien ensamblado y con alto sentido de juego colectivo. — Artimé fue el autor de los dos goles.



Antonio Roma estuvo aver en la valla de Argentina frente a España y su cometido fue bastante satisfactorio.

BIRMINGHAM, 13 (UPI). — La Argentina se abrió paso hacia los cuartos de final del 8º Campeonato Mundial de Fútbol, derrotando hoy muy merecidamente al equipo de España por dos goles a uno, en un partido refido de acciones reales y duras.

El primer tiempo había terminado empatado a cero.

ARGENTINA: Roma, Perfumo, Marzolini, Ferlito, Rattin, Albrecht, Solari, González, Artimé, Onega y Más.

ESPAÑA: Iribar, Sánchez, Silvestre, José Martínez, Fernández, Zoco, Ustariz del Sol, Peiro, Suárez y Gento.

Los argentinos se lanzaron al ataque desde el instante mismo en que sonó el silbato del árbitro. La defensa española parecía confusa y nerviosa, lo cual aumentaba el peligro sudamericano.

Onega y Más estaban actuando en pareja, causando enormes dolores de cabeza a los españoles.

A los nueve minutos se sirvió la pelota a Artimé, pero no la pudo controlar a los pocos metros del arco, y dejó pasar una oportunidad de oro para abrir el marcador.

Artimé, sin embargo, se encendió con el balón entre las piernas y el arquero español tuvo tiempo para salir hasta él y arrebatarsele.

Artimé, sin embargo, se encendió con el balón entre las piernas y el arquero español tuvo tiempo para salir hasta él y arrebatarsele.

Los argentinos estuvieron a punto nuevamente de anotar cuando González remató la pelota, reboteó sobre un defensor y tomó el camino del gol. Solamente la gran precisión de Iribar mantuvo el score intacto.

España obviamente no estaba contenta en su papel defensivo. Hacia los minutos finales del primer tiempo las

acciones se tornaron todavía más bruscas. Los ataques de cada equipo eran detenidos por una muralla de jugadores.

Nada resultó de tales esfuerzos y el primer tiempo terminó sin goles.

No varió la fisonomía del

cotejo en los minutos iniciales del segundo tiempo. Argentina, o mejor dicho su ataque, dándole una clara demostración de decisión y entendimiento entre sus hombres, atacó en forma sucesiva sobre la valla de Roma.

Poco después, Suárez, que se

ha desplegado muy bien en el campo defendiendo y apoyando, eludió a los zagueros y disparó desde unos 15 metros aproximadamente, con bastante violencia; pero el tiro salió ligeramente desviado.

A los 15 minutos del per-

íodo complementario, llegó la lluvia a Birmingham.

Al promediar la media hora de juego, se produjo la apertura del marcador. Artimé recibió un pase soberbio de Solari por la derecha y tiró a una distancia de diez metros sobre la valla de Iribar, cuyo esfuerzo fue estéril ante el shot del delantero argentino.

Poco después, Suárez, que se

ha desplegado muy bien en el

campo defendiendo y apoyando,

eludió a los zagueros y

disparó desde unos 15 metros

aproximadamente, con bastan-

te violencia; pero el tiro salió

ligeramente desviado.

Las diversas acciones que

siguieron a esta jugada, amar-

aron a los españoles, que

atacaron en forma sucesiva

sobre la valla de Roma, res-

pondiendo bien los zagueros

argentinos.

Y ese dominio dio sus frutos

sobre los 32 minutos, cuando

Suárez envió un pase alto so-

sobre el área sudamericana, y

en la confusión que siguió ante la valla, Martínez golpeó

tranquilamente la pelota y logró

la ansiada igualdad.

Pero Argentina restauró lo

que es realmente un reflejo de su superioridad en el par-

tido y volvió a aumentar el

marcador a los 34 minutos, por intermedio, una vez más,

de Artimé, cuya violento remate, fusiló a Iribar sin remedio.

Los minutos finales fueron

arduamente disputados y se

tornaron un poco bruscas las

acciones; pero Argentina logró

mantener la ventaja hasta

que llegó el pitazo que ponía

termo al pitazo que ponía

term

*Suplemento*

# DEPORTIVO

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — JUEVES 14 DE JULIO DE 1966

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

LONDRES 1966:

## 'Los Conocidos de Siempre"

A pesar de los pocos partidos que hasta ahora se han realizado, ya se perfilan para la etapa de los cuartos finales, los equipos que los entendidos esperaban y no los de los "adivinos o pitonisos".— No hay sorpresas de bulto.— Características del certamen.— La brava etapa de los cuartos finales.

Nota de JUAN CARLOS FRANCO

Una aclaración: cuando escribimos esta nota faltaba un par de horas para que se inicie la tercera jornada del Campeonato Mundial de Fútbol de Inglaterra y ya se han cumplido cuatro partidos de este magnífico torneo. Sin embargo intentamos en este apronte establecer algunas premisas que tienen el valor de haber sido subrayadas en las páginas de este Suplemento Deportivo sobre los aspectos más salientes de la octava versión de la Copa Jules Rimet.

A pesar de los anuncios de algunos "periodistas" imparciales e interesados en destacarse por cualquier motivo (Alfredo Di Stefano, por ejemplo) es indudable que dentro del Campeonato Mundial, en lugar de decrecer en importancia (como él sostiene) ha adquirido una creciente gravitación en la vida de cada país que llega a tener el derecho a concurrir a las finales.

LA HORA DE

LA VERDAD

Por otra, está algo que nos atrevemos, con el sólo antecedente de los cuatro partidos cumplidos a aseverar. Este Mundial tendrá como característica la de la falta de sorpresas. SIEMPRE SE DA LA LINEA más sensata, más esperada. GANAN AQUELLOS EQUIPOS REALMENTE PREPARADOS Y QUE TIENEN TRADICIÓN FUTBOLÍSTICA.

LAZÓN  
ESTADO  
ACTUACIÓN  
PO.  
en tu punto, que me dice (sin temor a que se la convierta en broma de Estado. En todo político, en una suerte de espíritu nacióno están los casos de Corea del Norte, Uruguai, Italia, Alemania y desde luego Chile.

En uno de estos sitios, mismo, partidos políticos o como en el caso toda la nación, se dan en el mayor ímpetu las actuaciones de sus gobernantes incluyendo la matemática Inglaterra.

En cambio, con su naturalidad a lo explosivo llegan a sostener el "scratch" con desparpionamiento. El Gobierno estabilidad por otros 4 años más. Hasta que contienda futbolística.

que envían notas oficiales. Ministros que se presentan los partidarios de todo tipo de lealtad y que para con su equipo, lo que estamos diciendo pierden sentido de las proporciones reconociendo campeones de julio o de junio ante la victoria o de sus representativos. Una parte.

Banks, el arquero de Inglaterra, es una de las escasas caras nuevas que se están viendo en la octava versión de la Copa Jules Rimet. La tónica es la utilización de veteranos en los equipos más poderosos.

uruguayos. Hace ocho días jugamos, cuatro antes del comienzo del Mundial, en esta misma página dijimos lo que podía esperarse de Uruguay y la certeza que teníamos en que le darían un mal rato a los dueños de casa. Pero se atrevió a decir que Uruguay no tiene tradición?

Eso es lo que le sobra precisamente y eso es una de las causas de su estancamiento en otros aspectos del fútbol, (viven del recuerdo). Pero en cuanto a técnica coraje, y sobre todo sus tremendas condiciones naturales para este deporte, nadie lo pone en duda. Y menos aquello que se llama "sangre charrúa". De tal manera que no hablamos en este caso de sorpresas. ¿Y lo demás? También empieza a delinearse de acuerdo a esta premisa que esbozamos. En el GRUPO UNO: Inglaterra y Uruguay (sólo parece faltar la ubicación del primero y segundo). GRUPO DOS: Alemania (gran candidata al título) y el segundo saldrá de Argentina o España. GRUPO TRES: Brasil (el gran favorito) y Portugal o Hungría. GRUPO CUATRO: ITALIA Y CHILE (con el perdón de Unión Soviética).

ARGENTINA Y SU CASO

Y si es tan importante la técnica, la capacidad y el dominio del fútbol, porque Ud. no da seguros a los argentinos, preguntará más de algún lector.

Mi respuesta: Es cierto. Argentina tiene mucho para ganar un Torneo del Mundo. De partida tiene lo más importante: jugadores. Pero y esto es lo grave, lo que hace dudar a quienes admiramos al jugador argentino, es que su FÚTBOL ESTA INSTITUCIONALIZADO CORROMPIDO, SUS JUGADORES ESTAN SENSUALIZADOS Y METALIZADOS por lo único que parece importarles: Su Campeonato interno, las grandes y millonarias transacciones y el contrato fabuloso para algún equipo europeo. Hay en el fútbol trasandino una tremenda CRI-

SIS DIRECTIVA MORAL, que es fácilmente perceptible, que alcanza a su prensa y que repercute fatalmente en sus seleccionados nacionales, a los que les falta el incentivo nacionalista inhibido por el aspecto financiero. El fútbol argentino con la "sangre" de los uruguayos o la disciplina y organización alemanas, sería mejor el MEJOR DEL MUNDO. Esa es su desventaja y si la superaran serían gran carta en éste y cualquier certamen.

EQUILIBRIO ENTRE LOS CONOCIDOS DE SIEMPRE

Finalmente nos parece que la tónica de este certamen será el equilibrio. PERO EQUILIBRIO ENTRE LAS FUERZAS FAVORITAS. Los "chicos" podrán crecer en algún partido aislado, pero lo normal es que sean los vencidos. Las "víctimas propiciadoras" de los más poderosos.

Y ese equilibrio se traducirá, en partidos discretos y

hasta malos, estéticamente cuando los que tienen pretensiones se enfrenten entre sí. Las marcas cerradas, los "catenaccios", los 4-4-2 como de Uruguay ante Inglaterra se repetirán,

porque en estos casos se estará imponiendo el fútbol resultado.

Esta técnica se hará tanto más clara y visible, cuanto los equipos se acerquen a los tramos finales. Con una suerte de apronte, en los casos de confrontación en los octavos finales actualmente en desarrollo, entre equipos que aparezcan con las más altas probabilidades de pasar a la etapa siguiente.

Es el tremendo peso del hecho de que en un partido se juega todo de una vez. No hay posibilidades de revancha. La etapa intermedia, la de los Cuartos Finales (ocho equipos que forman cuatro parejas) es quizás la más seria, porque se busca el pase que significará estar entre los cuatro primeros. Ubicación que, excepción hecha de los más grandes favoritos, y quizás si el dueño de casa, para los demás es sobradamente suficiente.

En esos partidos puede imperar el 0-0, o la diferencia de un gol defendido a muerte, con "dientes y muelas". Las defensas heroicas y el resultado un tanto impensado. Es demasiado lo que hay en juego.

EN RESUMEN

Podemos decir, siempre en esta visión demasiado fuya e indocumentada, sólo intuitiva, que los aspectos salientes del Campeonato Mundial de Fútbol 1966 serán: El predominio de los grandes, casi sin problemas en la etapa de octavos finales. El crecimiento en importancia del certamen mundial. La clasificación para los cuartos finales de los equipos que más conocemos (y no los que señalan las apuestas, ni los "adivinos"). Equilibrio entre los 8 GRANDES. Y en estos partidos; la pertinacia defensiva, en el reinado del fútbol —resultado—.

Y nada más por ahora. Son demasiados los "janes o carreñas" que con sólo cuatro

partidos realizados hasta ahora, hemos aventurado. Esperemos qué es lo que dirá el tiempo y los resultados.

J. C. P.



Djalma Santos, uno de los veteranos gloriosos de Suecia Chilena, nuevamente está defendiendo al equipo de Brasil en un certamen de envergadura.



Alemania gran candidato.— El cuadro de la República Federal Alemana (occidental), es tal como lo anticipábamos, una carta importante en el Campeonato Mundial de Inglaterra. En el grabado, una de las formaciones que Alemania presentó antes del certamen: Hettges, Kramer, Grosser, Symanack, Brunnemann, Siehoff, Schultz, Beckenbauer, Schnellinger, Tilkowsky y Seeler.



Salvadore, Facchetti, Rosato, Albertossi, Burgmich y Rivera. Agachados: Mazzola, Bulgarelli, Mora, Fassuci, Lodetti.

FRANCIA ZUÑIGA:

# "Al Vóleibol Femenino le Falta Orientación"

Con conocimiento de causa opina la estrella internacional de la "U", que cursa segundo año en el Instituto de Educación Física. — Faltan entrenadores que enseñen al numeroso contingente que surge de los torneos escolares.

Nota de JAIME PIZARRO M.

El vóleibol nacional como sucede en la totalidad de los deportes, no tiene figuras rutinarias, que llenen con su sola presencia una cancha o que puedan alternar con éxito frente a equipos extranjeros. Las jugadoras de real categoría no pasan de dos o tres, y eso que en los últimos cuatro años ha habido una promoción de valores, provenientes de los torneos escolares, que han ido a surtir a todos los equipos de la Asociación Santiago.

Esto lo sacamos al tapete de la actualidad al recibir en nuestra redacción a Francisca Zúñiga Navarrete, 21 años, alumna del Instituto de Educación Física y uno de los valores más cotizados del vóleibol en estos momentos, defensora de Universidad de Chile e integrante de la preselección nacional para el Campeonato Sudamericano de São Paulo.

Pero dejemos que ella misma cuente algo de su brillante carrera de voleibolista: "me inicié, como muchas actuales compañeras de selección, en el Liceo N° 1. Javiera Carrera", cuna de casi una generación de voleibolistas, alumnas todas de la gran entrenadora, actualmente retirada, Emilia Rodríguez. El equipo del Liceo fue campeón durante cinco años seguidos y luego ese sexteto, o gran parte de él pasó a Universidad de Chile para actuar en categoría juvenil en los campeonatos de la Asociación Santiago. Del Liceo pasó a la "U" junto a Lima Roi jugadora que ha estado junto a mí en todas las selecciones y que también sigue educación física".

Al preguntarle el porque prefirió el vóleibol a otros deportes, que como el atletismo o básquetbol atraían las preferencias de las escolares, Francisca responde de inmediato: "Me lo expusieron en el Liceo N° 1, solo tiene entrada el vóleibol, es como una tradición que viene de muy atrás, años antes que yo ingresara a él. De esta manera no había otra alternativa. De ver jugar y seguir el ejemplo de muchas compañeras que en esos años ya empezaban a destacar".

Cuántos años lleva jugando en Universidad de Chile, preguntemos a nuestra entrevistada, porque sabemos que la "U" es nuevo marginante de la Asociación Santiago de los años. "Llegué a la "U" en 1966 como jugadora juvenil y actué hasta 1963, año en que el club se marginó de la Santiago, para formar su propia Asociación. Esta iniciativa no tuvo éxito, y volvimos

cast todas las jugadoras, por Unión Española, esto, en 1964, año en que el

Francia Zúñiga, ha estado presente en todas las selecciones nacionales, desde 1961, año en que integró el equipo que intervino en el Campeonato Sudamericano Escolar, pasando luego por el seleccionado de 1962, Sudamericano Adulto y en el mismo año Sudamericano Escolar de Lima y en 1963, Mundial Universitario en Porto Alegre.

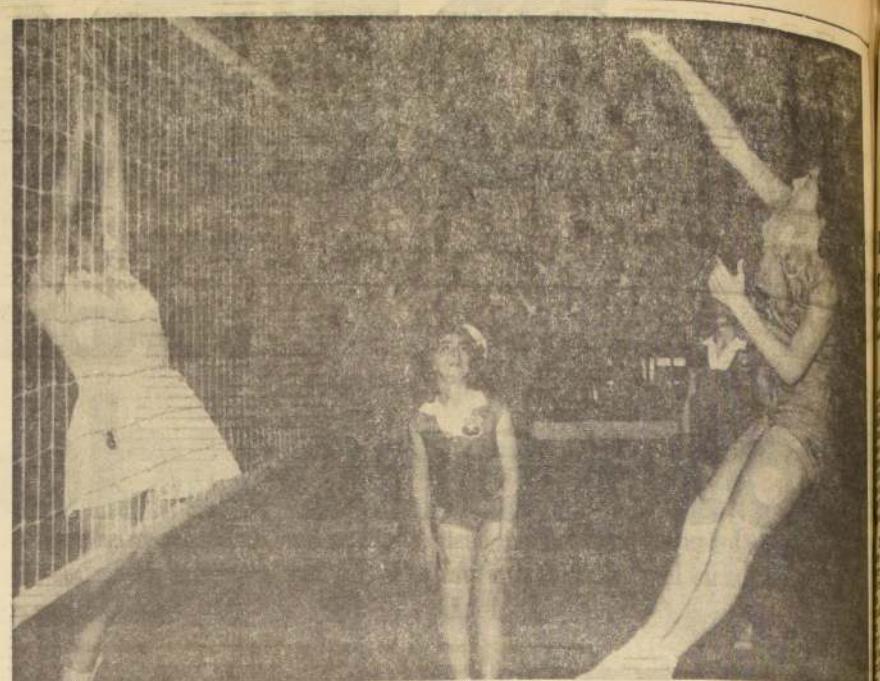
En todos estos equipos le ha cabido destacado papel, pero ella recuerda con especial agrado al seleccionado escolar que fue a Lima, el que integraban entre otras jugadoras, Carmen Blanco, Silvia Damm, Sandra Alvarez, (prematuramente desaparecida); Mirta Berger, Lima Roi, Elizabeth Henriquez y Andreina Cattani, bajo la dirección de la entrenadora Mirta Arroyo.

cuadro hispano logró el título. En Unión Española jugamos Lima Roi, Lucía Ciudad, Mireya Moll, Marcela Silva, o sea, el mismo equipo de la "U".

Nosotros hemos seguido paso a paso al vóleibol femenino, desde la ingrata incursión del Sudamericano de Lima en 1961. Desde esa fecha —no jugó ahí Francisca— han aparecido algunos valores de indiscutible凭omen, pero ninguno como nuestra entrevistada, que luego de varias temporadas sigue en alta, jugando en cada año mejor, hasta ponerse en el primer plano.

Su constancia, su amor al vóleibol y el hecho de saber que ha estado bajo la dirección de varios entrenadores, hombres y mujeres, nos guía a preguntarle sobre el momento actual del vóleibol femenino, qué le falta o cómo podría este deporte surgir en Chile. Considera que el vóleibol masculino, pese al asentamiento en que se mantiene en relación al vóleibol internacional.

"Para que nuestro vóleibol femenino alcance estatura internacional —dice Francisca Zúñiga—, hay que trabajar con las niñas de colegios y liceos en forma intensa, instruir las desde pequeñas en los secretos de este deporte, que gana adeptos a pasos seguros, pero que desgraciadamente no cuenta con entrenadores capacitados en el número suficiente. Generalmente los entrenadores de los equipos escolares o aun de los propios clubes de la Asociación Santiago, son gente de buena voluntad, con escasos conocimientos como para enseñar a los niños o niñas, que lógicamente se fijan mucho en lo que se les enseña, pero que por el desconocimiento de los maestros,



## FIJA COMO INTERNACIONAL DESDE 1961

Desde 1961, Francisca Zúñiga ha estado en todas las selecciones nacionales de vóleibol. EN EL GRABADO muestra su actuación en el Sudamericano de 1961, en Santiago, jugado en el Gimnasio Maccabi. El rival de esa oportunidad, Argentina. Francisca ha remachado, superando el bloqueo. Observa Silvia Damm, jugadora de grandes condiciones que no siguió en este deporte.

salta al momento. «Hay malestar en la "U" por la llegada de estas jugadoras que por lógica cerraron el camino a las demás».

Luego, acota nuestra gentil y buena moza entrevistada, «otro de los medios más seguros, según mi modo de encarar el problema, sería formar una selección estable, que enfrente a toda clase de rivales, para así forzar a nuestras jugadoras a superarse y ser incluidas en ese equipo que estaría continuamente en actividad. El año pasado se formó la selección, una preselección, la cual integró, pero que estuvo en actividad sólo hasta marzo, justamente en el tiempo que se supo que Perú no realizaría el anuncio del Mundial. Como el compromiso más próximo es el Sudamericano de São Paulo, la Federación ordenó el receso, hasta octubre, fecha en que se reanudarán los entrenamientos, justamente después de terminado el campeonato oficial, que aún no se inicia».

Nosotros sabemos que Universidad de Chile formará este año un equipo poderoso en 1<sup>a</sup> división al agree a las defensoras del año pasado y a varias figuras que desearon de YMCA. Así allí encaminamos la conversación y la pregunta

Interesada en conocer los primeros resultados del Mundial de Fútbol, Francisca Zúñiga lee el diario de los deportistas. La estrella internacional de la "U" está riendiendo actuaciones consagratorias que le permitirán ocupar los titulares de las páginas deportivas.

ran el camino a las demás del chucherío. Caso contrario, si a mi me hubo resistencia una o dos jugadoras, yo luego volvería la mano, ya que comprendo con que ellas ganen con la experiencia de ganar certas de estas otras experimentadas voleibolistas nacionales y así tendrían más para superarse y seguir un lugar en su equipo».

Como alumna del Instituto de Educación Física, Francisca Zúñiga en su situación de competencia, preparación que sus maestros deportivos le que se aprecia entre países y hasta en su país, llevó a la competencia. «Mientras en todos los países, tanto Sudamérica como Estados Unidos y Europa intensifica la preparación que Tonina, la niña Francisca Zúñiga, en sucedió al revés y en las clases en los que han sido recordados el evidente perjuicio una generación de deportistas de los países hasta en las universidades la educación física es obligatoria y esta práctica, como se ha hecho lamentablemente, debe ser remediable brevedad posible».

## ELLAS... "LAS TIFOSAS"

Respondiendo a un fenómeno psicológico extraño, crece en Europa el interés por el fútbol femenino. Una muchacha sueca integra un equipo masculino. — No hay afán profesional en las muchachas. — Juegan con fines benéficos.

En Europa hay en estos momentos un "tifo" por el fútbol, que es gravísimo, contagioso y colectivo. Para colmo se ha extendido hacia las mujeres.

No existe ciudad que se respete, en donde no haya surgido una "escuadra femenina". ¿Fenómenos psicológicos del Mundial?

En Liverpool un equipo femenino ya existía desde hace años, pero ahora hay tres. Su entusiasmo no debe haber sido muy brillante, puesto que con ellas la prensa inglesa ha sido avarilla de espacio.

En Manchester, las cosas han sido diferentes. El equipo local femenino ha dado que hablar. Ellas son las "Corinthians" (así se llama el equipo), cuyas edades fluctúan entre los trece y los veinte años. Las

chicas son bastante bonitas y a menudo son entrevistadas por la prensa, al término de algún partido. Si, porque ellas juegan y no sólo Inglaterra, ya lo han hecho en Portugal, Sudáfrica y La Grecia griega.

En Inglaterra, lo hacen únicamente con fines benéficos, puesto que la recaudación la entregan íntegramente a la Cruz Roja, los diversos bancos de sangre. Algunas de las chicas que componen el original equipo, son casadas y otras están de novias. Pero no se sabe que "ellos" anden a la vista, ni se acuerda de inmediato cuando se trata de saber la incumbencia que puedan tener en la "carrera" de las chicas.

En Suiza

La historia de Madeleine Bell, la primera futbolista femenina de Suiza, es breve, pero significativa. Pertenece al "Sion Fútbol Club" en cuyos regalos figura inscrita regularmente. Pero las cosas no comenzaron de manera muy clara, puesto que la chica, para ingresar al equipo, se hizo pasar por muchacho. Así, tratando de adoptar modales masculinos logró pasar inadvertida durante casi un año, jugando en las reservas. Al llegar la chica a los catorce años nació el problema. Había detalles que no pudieron pasar inadvertidos al entrenador, quien en un referéndum de fin de año futbolístico entregado al directorio se leía:

El centro delantero falso no de tal, me parece poco masculino...

La verdad era al revés: centro delantero era poco femenino! Pero la naturaleza se encargó de poner las cosas en claro, y al comenzar el campeonato oficial, la figura de ese centro delantero, comenzó a adquirir características que no eran posibles esconder; ni aún ante

los más distraído de los árbitros. Resultado, la chica fue llamada ante el directorio, y como los contratos no pueden ser de-

rogados según el regla-

mento suizo, la chica se

guiría jugando entre los

muchachos, cada vez que

le correspondiera, eso sí que

no podrá hacer goles en partidos oficiales.

EN ITALIA

En Italia los equipos

femeninos son varios, pero los que han hecho destacar, llaman la atención de la prensa.

«Milano»

«Bologna». El último

titulo de estas simpáticas

muchachas se obtuvo el domingo 19 de junio.

Era el partido de re-

puesto que el anterior,

los boloñeses les habían

perdido, al final de los

90 minutos, 5 a 2.

La revancha las de Mila-

nova ganaron 2 a 1.

En la cabecera, Pauline

en su edición dice:

«Las muchachas

de Milán

se han vuelto

deportistas profesionales

que han ganado

el Mundial de

Europa. Esa

es la única

explicación

que se da

para el éxito

de las muchachas

milanesas.

En el fondo, el

campeón

de Europa

es el Milan

que ha ganado

el Mundial

de Europa

que ha ganado

el Mundial

que ha ganado

# AHORA... QUE PIENSA JORGE TORO

La exclusión del crack chileno del plantel que está en Inglaterra no sólo provocó en nuestro país un impacto noticioso, sino que también la prensa italiana se sintió obligada a buscar la respuesta a esta determinación en el actual estado de ánimo de Jorge Toro.

"Ahora me iré de vacaciones a un pueblito llamado Ravenna", contestó a las interrogantes.



Jorge Toro de paseo por las calles de Modena, envía un saludo a través de la ventanilla de su auto. El crack hizo confesiones a la prensa italiana luego de saber que no iría a Inglaterra.

## TORO IN RIALZO

### TORO E' GRANDE! TORO DOVE SEI?

Estos son algunos de los titulares que usaron en Italia para referirse a la actuación de Jorge Toro en los últimos encuentros por el Módena, y también buscando su actual estado animado: "Toro, dónde estás?... Toro es grande... Toro vuelve a valorizarse".

Al final de la página, se detallan los resultados de los partidos jugados en el torneo.

Este es gracias a un largo viaje que viajó a Mérighi a la red (via Toro). El chileno se encargó de ponerse en la red padovana con serena y olímpica des- tina-

**TORO HACE HISTORIA**  
"Sumando y volviendo a sumar todos los acontecimientos, pude considerar mi 'etapa europea' como satisfactoria. Cuando el Sampdoria me vendió al Módena se hizo porque estaba atravesando por serios problemas económicos y comenzaba a sufrir las consecuencias de una brusca reforma administrativa. Hace algún tiempo, pensaron volver a adquirirme. Pero el Módena les contestó que no me necesitaba en su equipo. Es por eso que estoy bien seguro de que para la próxima temporada no iré a parar al Lazio ni al Brescia (insistentes compradores de mi persona futbolística). Podría decirse a Ud. muchas cosas más para su edición, pero me detengo e, temor de que en Chile vayan a pensar que me he vuelto vanidoso".

Creo notar un dejo de nostalgia en su voz al nombrar a Chile, cuando se apresura a mostrarme un montón de recortes de diversas revistas y diarios que ha ocupado de él. Cuando las leo me doy cuenta con satisfacción que en Europa se le sigue considerando un gran jugador. Entre los recortes hay varias entrevistas y algunas a los directivos del Módena. Salta a la vista una de dos páginas en la que se balancen la total situación económica y deportiva del club "dueno" de Toro. En un magazín deportivo, resulta un título de toda página que dice: "TORO... ¿dónde sei? (Toro, dónde estás?)".

Eso y muchas cosas más se publicaron cuando Toro no había comenzado a jugar en el campeonato recién terminado y ya habían transcurrido más de diez partidos sin que el mediocampista del Módena lo autorizara a jugar. La ausencia de Toro colocó al equipo en una situación casi dramática. Los problemas comenzaron durante el período de Malmo Neri, quien lo dejó en herencia a Leandro Romondini, su actual entrenador. ¿Será capaz de llevarlo la serie A? (Primera División).

Al parecer esa es la esperanza que abriga Arturo Canterbury, presidente de la sociedad deportiva. A propósito de Canterbury, hace algunos días declaró a la prensa deportiva: "Ahora que el equipo está en buenas manos y los problemas económicos en vía de solución, el vender o arrendar a Toro es torpe e innecesario. ¿Por qué habíamos de venderlo ah-

## Crack Chileno Sigue Haciendo Noticia:



TORO Y NAVARRO, en conversación amistosa en una época inolvidable para el fútbol chileno: julio 1962, durante el desarrollo del Mundial, en que nuestro país consiguió el tercer puesto.

ra? Si no lo hiciéramos cuando la situación era harto más delicada? Tenemos un capital demasiado valioso en los pies de ese muchacho, para querer desprendernos de él, así como así..."

Afortunadamente Toro no ha vuelto a sufrir lesiones ni a dena, que tanto teme por su salud y su integridad, no parece dispuesto a permitírselo; aún en el hipotético caso de que Alamos lo llame, o lo quiera "pasar a recoger".

L.S.

## Los Hombres del Preliminar

Sin pasado y sin futuro, pagando semana a semana el doloroso tributo de su condición de plataforma para los astros y relleno de reuniones que comienzan temprano, los preliminaristas sobrellevan con estoicismo el pesado fardo del anonimato.

El boxeo chileno, enfocado en su nivel profesional, atraviesa por una crisis que pocas veces en la historia de este deporte ha sido más notable.

En el primer plano, dos, tres y —haciendo una concesión— cuatro figuras, se repiten en las programaciones, y la escasísima promoción de valores en los preliminares, da una clara pauta de una de las causas principales del estagnamiento.

En Chile, es decir en la capital, en donde se realiza toda la actividad profesional, lo habitual es que no sean aquellos pugilistas que han logrado figuración como aficionados quienes entren en el plano rentado. Los campeones —asesasinos ilegales hasta internacionales— amateurs y luego, se alegan o se diluyen sin concretar sus condiciones de peleadores aficionados.

Por otra parte, el panorama actual indica que no son los metropolitanos quienes mandan en el boxeo amateur, pues sin ir más lejos, en el último nacional, de los diez pugilistas que presentó Santiago, seis o siete estaban eliminados en su primer combate.

Las provincias, y especialmente el norte, mandan entonces en el deporte aficionado de los puros. Y Santiago, por otro lado, tiene la mayoría de los profesionales.

De ahí entonces que los preliminaristas del boxeo profesional sean elementos si ninguna, o con muy poca trayectoria, como aficionados y por ello, en la mayoría de sus magnas presentaciones no pueden mostrar lo que harían quienes como amateurs fueron campeones.

No fueron buenos como amateurs, no pasaron siquiera de las semifinales de

ningún Campeonato Nacional y lógicamente, dadas las condiciones en que se desenvuelven como "rellenadores de programa" no pueden rendir mucho más.

Peleando cuando "les dan" una pelea, ganando círculos o menos y prestos a servir de plataformas para cualquier novicio bueno que quiera ser cotizado, los preliminaristas deben afrontar todas las contingencias derivadas del ruedo oficial que escogieron, como encadenados a un infierno en que se reemplazan las llamas por golpes.

Y así se van sucediendo los nocauts, los abandonos, las roturas de cejas, los "tontos", las multas y las suspensiones.

Y con las multas, golpes y suspensiones, van pasando los años, y se va haciendo más lento el caminar, el balanceo de cabeza, más intenso y la nariz más chata a costa de puñetazos.

Las cejas más gruesas de tantas suturas, el hablar más difundido y la vida más pobre y difícil cada día.

Es el sino de los preliminaristas, aquello soldados de una causa ajena que nunca tienen galerías llenas para sus presentaciones. De los que combaten cuando la gente comienza a festejar y a ver de lo juntoso bata de los fondistas, llevan sobre sus hombros una modesta toalla raída.

De los que suben y bajan de categoría de acuerdo a su necesidad, que luego del nocaut simulado declaran: "El hombre me tiró la lona". Y allí surgen las multas, los castigos y las suspensiones.

Allí se dice que estaba tres kilos bajo su peso y que el examen médico fue tan superficial que no se percató de ello.

Y luego, nadie indaga, nadie averigua, nadie dice nada. Y los preliminaristas que quedan se preparan para rellenar el programa de la próxima semana.

—Voy a pelear con Fulano de Tal el viernes.

—Chis, otra vez. ¿Qué no han peleado como siete veces?

—Sí, pus. Claro que hemos peleado siete veces, pero como no me ha no-

queado todavía y no tengo con quién más hacer una pelea, voy a ir" de nuevo con él.

—No me ha moqueado todavía. El símbolo de la conformidad, del absoluto convencimiento de que no importa y no sirve ganar. De la renunciación al triunfo en beneficio "de la pelea", de estar programado otra vez y del premio de "las cien luquitas".

—Quieres pelear con un Iviano o con un pluma?

—No sé, pues, como Usted. Diga. Si para eso estamos. Con alguien hay que pelear.

Resignación, indiferencia. "Con cualquiera, si para eso estamos".

A cuatro, a seis o a ocho rounds, nunca a diez, como los fondistas. Pero "con alguien hay que pelear", aunque se haya combatido la semana anterior y los golpes aun duelen.

Cuando se es joven y se tiene cierta calidad se puede argumentar. —"No, pues, esta semana 'no quiero ir'". Si todavía me duele las muñecas de la pelea del viernes pasado. Para la otra semana sí.

Eso se puede cuando se es joven, cuando las piernas están veloces y el cerebro lucido. Cuando no hay hijos que mantener y necesidad de apremiar de pagar el arriendo. Cuando no "lo tira el hambre", como dijo un preliminarista recién castigado por un año.

Y así van los preliminaristas, recibiendo y recibiendo día a día. Jugándose ganando su plata con honradez, casi con desesperación.

Así Manuel Gallardo llegó a pelear ocho o nueve veces con Ricardo Pulgar. Así Francisco Lataplat ha visto una o dos veces su mano en alto en docenas de peleas y así, una vez más, Juan Huerta o Pedro Arias, han salido intensamente golpea-

dos. Llenos de magulladuras luego de apenas cuatro asaltos.

Y de pronto viene el nuevo crack, el derribador de preliminaristas y los modestos "hombres del preliminar" que llegan de pie a todas sus peleas, tienen que ir cayendo ante la perdida juvenil y certeza del astro que sube.

Así apareció hace poco Jorge Barcia, y Manuel Gallardo, que las resiste todas, cayó al primer round. Y después vinieron Pedro Arias y Sergio Lizama, todos al primero, para dar paso a Carlos Martínez, bravo pluma "qué se fue" al segundo ante el vendaval del invicto.

Y en la galería, luego del desenlace, el comentario del habitué:

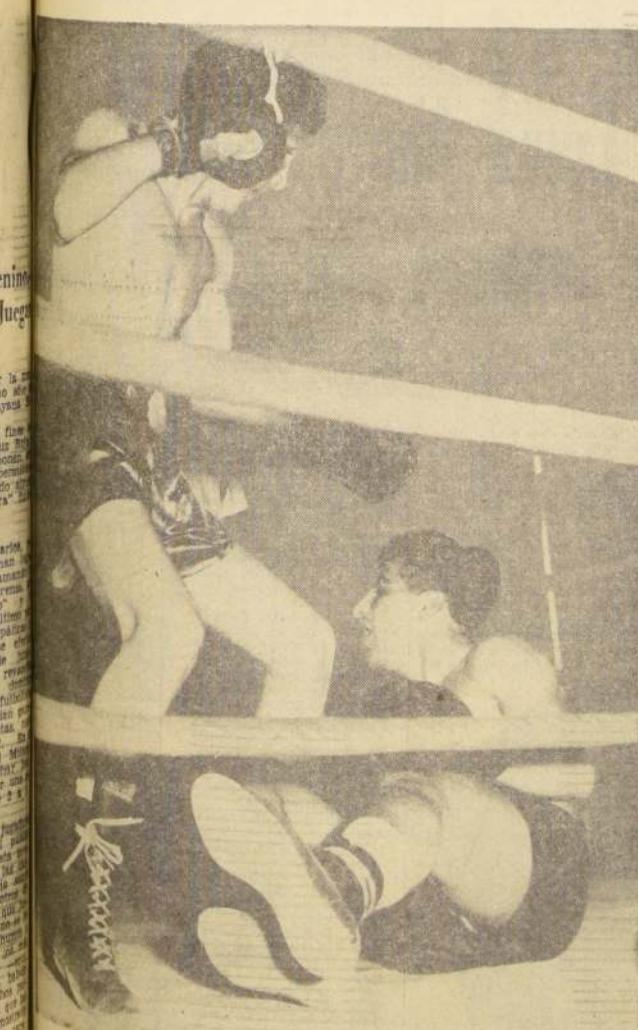
—"La embarraron". El cabrío Martínez "salió bueno" y "lo echaron a los leones" con "el Jorge Barcia".

"Salió bueno". Tenía condiciones como muchos, y debió sucumbir en la ley del preliminarista. Ante la ley que los tiene todas las semanas saliendo al ring cuando todavía "la banda no se entra" y en las gradaderas no hay nadie para verlos caer.

Y así seguirán: Levantando cracks, manteniendo "paquetes", haciendo carretera al joven de condición, y entreteniendo a los aficionados tempraneros que llegan cuando la banda aún llama la atención en la calle.

Con su bata raída, "medio fallo al calor" y los bolsillos vacíos como olla de hogar proletario, llegan todas las semanas a buscar lo que a veces es su única fuente de sustento.

En el boxeo hay de todo, y ellos... Ellos son los preliminaristas.



Rosendo Calquin, disputador del título chileno de los pesos pesados pero con *icasas características* del hombre del preliminar. Además, le gusta "la guevara".

## LOS QUE FUERON GRANDES EN EL DEPORTE Y LO QUE HACEN AHORA

Recordando el Primer Mundial de Fútbol:

# Guillermo Arellano

# Fue Gran Figura

Formó en el seleccionado chileno que se anotó una brillante actuación en el torneo de Montevideo.— Futbolista por tradición familiar, debutó en el bravo Colo Colo de esos años y al término de la temporada fue seleccionado nacional,

Escribe: JUAN SECOND

Una vez más nuestro país se halla presente en el Campeonato Mundial de Fútbol, ratificando así aquello de que si no es el mejor de todos, por lo menos tiene conciencia de sus obligaciones internacionales, y que está imbuido en aquello de que lo más importante no es ganar sino que competir, aunque también, evidentemente, nos gustaría ganar...

La historia de los Mundiales se remonta a 1930. Chile sólo ha estado presente en dos de ellos, en 1934 y en 1938, en Italia y en Francia respectivamente, ambas por causas ajenas a su voluntad. Chile ha sabido cumplir siempre y en forma eficiente, y hasta generosa con todos sus compromisos, y de ello dice una demostración no igualada al mundo. En ese inolvidable torneo de 1930, el mejor de todos los realizados hasta la fecha, en el aspecto organizativo. En tal sentido, se podría decir que si jugando al fútbol no obtuvieron nuestros jugadores el título mundial, los dirigentes sí que lograron tal galardón, lo cual ya es un motivo de legítimo orgullo para nuestro país.

Aún se recuerdan las gestas deportivas del 62. Nada ni nadie podrá borrar las victorias del equipo chileno ni ese tercer lugar que logró. Tampoco se podrá olvidar a los muchachos que hicieron posible tal hazaña—porque hazaña fue para nosotros—que pudo ser mucho más formidable si los famosos, imponentes del fútbol no hubiesen influido en ese partido con Brasil, en el que Brasil no fue superior en cuanto a juego, sino que contó con la fortuna que no hubo en el arco defendido por Misael Escutti.

El recuerdo de este último Mundial, vibra hoy más que nunca en Chile, cuando en Inglaterra se ha iniciado un Campeonato más, que ha reunido a los mejores, y en el cual también el conjunto de la estrella solitaria ha dicho: ¡PRESENTE!, como siempre, que se trató de dar cumplimiento a pactos contraídos.

Frente a este Mundial, nuestra memoria retrocede: Los ojos se cloran y los recuerdos se agolpan frente a la historia del fútbol chileno. Del fútbol y de los futbolistas que una vez vistieron la camiseta roja. En algunos de esos torneos estuvimos presentes: otros están en nuestros archivos. El polvo de los años no ha logrado ensombrecer sus páginas.

Recordemos. Aforemos.

### CHILE EN EL PRIMER CAMPEONATO MUNDIAL

Montevideo—la capital de la República Oriental del Uruguay— fue escenario del Primer Campeonato Mundial de Fútbol, al cual concursó Chile, y tuvo una sobresaliente actuación, correspondiendo competir en el Grupo Uno, junto a México, Francia y Argentina.

En ese Campeonato, que ganó Uruguay, el equipo chileno debutó frente a México, al que ganó por 3 goles a 0, señalando el recordado Carlos Vidal, "El Zorro", y un autogol del mexicano Rosas.

Cómo han cambiado los tiempos, dirán algunos seguramente al recordar las últimas confrontaciones con la Selección de México, que los chilenos perdieron...

Luego, Chile se opuso a Francia, que cargaba con la responsabilidad de ser señalado como posible vencedor. Sin embargo, los nuestros, por intermedio del inolvidable Guillermo Subiabre, "El Chato", puro coraje y fogueo chileno, amor y pundonor por la camiseta, batieron al "Inmbatible" Henry Thepot, y vencieron por 1 a 0.

Esa tarde, los chilenos fueron obligados a dar la vuelta sien- do ovacionados por el público. ¡Tan bien habían jugado!

El partido decisivo, ante los

argentinos—que siempre nos han amargado el pepino— fue perdido por 3 goles a 1.

Los tantos de Argentina fueron señalados por Guillermo Stábile, 2, y por Carlos Peucelle, 1. El gol de los chilenos, fue hecho por Guillermo Arellano, aero izquierdo del junio.

Guillermo Arellano, formaba en esa delegación al primer Mundial de Fútbol, que integraron los siguientes jugadores: Roberto Cortés, Ernesto Chapman, Víctor Morales, Ulises Pollier, Guillermo Saavedra—cajón inquietado—, Arturo Torales, Guillermo Riveros, Humberto Elgueta, Carlos Schneberger, Humberto Villalobos, Guillermo Subiabre, Casimiro Torres, Carlos Vidal, Juan Aguilar y Tomás Ojeda.

De ellos, algunos ya están bajo la grama de la cancha de la vida. Ya desaparecieron. Pero, afortunadamente, otros siguen en la brecha. Uno de ellos, es Guillermo Arellano, nuestro entrevistado de hoy.

### QUIEN ES Y COMO ES

Guillermo Arellano Moraga, hijo de Antonio Arellano Hernández y doña Rosario Moraga Delgado casado con doña Raquel Aguayo Pefaloza, nació



EL GUILLERMO ARELLANO DE AHORA.— Nitidos los recuerdos de otros tiempos, ya lejos pero inolvidables y hermosos, para él y para el fútbol chileno, Guillermo Arellano los revive y en su rostro se reflejan como si hubiesen ocurrido ayer.

argentinos—que siempre nos han amargado el pepino— fue perdido por 3 goles a 1.

Cuenta en la actualidad con 57 años de edad: profesor normalista, reincorporado como Director de la Escuela N° 11 de Talagante, con horas de Educación Física en el Liceo de esa misma ciudad y agregado a la Inspección Departamental respectiva. Su labor en el terreno educacional ha sido destacada como lo fue en el fútbol y muchos de sus alumnos brillaron en diferentes actividades, además del deporte.

Ha querido volcar mi experiencia en los niños—nos dice Guillermo— y para ello cuenta con la comprensión y entusiasmo de mis hijos, entre los cuales debe mencionar al Inspector Departamental, señor Alvaro Canbara. Hay numerosos alumnos que poseen condiciones para el fútbol y creo que más de alguno llegará lejos.

Sencillo, sincero, físicamente representando menos de la edad que tiene y con un rostro que recuerda a David y a Francisco, sus otros hermanos internacionales. Pulcro, correctísimo, no busca la publicidad, sólo la amistad con el croata y el hecho de que fuese LA NACION quien se lo pidía.

Yo decidí a recordar y a contar cosas interesantes del fútbol y de su vida.

Tengo recuerdos amables y de los otros en esto de fútbol—nos dice tan solo recuerdos, porque no poseo ni una foto, ni una cincelina que mostrar a mis nietos cuando me preguntan si es verdad que yo fuí jugador de Colo Colo y internacional.

Las pocas que tenía, facilitadas a algunos amigos periodistas, no las pude recuperar. De modo, que referí entrevista de LA NACION, deberá colocarla en un marco para que la vean y lean mis nietos...

Y sobre este aspecto, nuestro entrevistado alegre:

—En ese tiempo, nuestro fútbol era amateur. No había súeldos ni primas: sólo honores. Por eso es que hay muchos que lo dieron todo por el fútbol y que ahora nadie tienen. Se ha dado el caso de que haya que hacer beneficios a algunos, para ayudarlos; otros que cuando quisieron sentar cabeza, ya era tarde. Pero lo triste es que no haya habido compensación para esos sacrificios, contrariamente, olvido y hasta desprecio.

Y sobre este aspecto, nuestro entrevistado alegre:

—Nosotros pensamos, sin embargo, que quizás esa misma modestía que siempre lo ha caracterizado, hizo que no se preocupara de guardar los elogios que se le tributaron.

Sólo recordamos, que nos vieron generosamente.

### FUTBOLISTA POR TRADICIÓN FAMILIAR

—Mi afición e iniciación en el fútbol fue por tradición familiar—cuenta—ya os diré—yo asumí de la Escuela Normal José Abeijardo Núñez, ya eran jugadores internacionales Francisco y David. A los 15 años integré mi equipo de Profesores de Educación Física, que realizó una gira hasta Puerto Montt, ciudad en la cual por primera vez usóse una cinta capitana. Jugaba de centro-half. En el año 1927, a raíz de la muerte de mi hermano David y el hecho de que Colchagua hubiese nacido en mi casa, me llevé a vestir su camiseta. Ese mismo año, fui seleccionado para Inter Asociaciones, Campeonatos Sudame-

riales y hasta llegué a la final de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a

aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No

era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a

aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No

era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a

aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No

era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a

aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No

era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a

aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No

era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a

aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No

era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a

aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No

era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a

aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No

era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a

aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No

era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a

aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No

era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a

aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No

era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a

aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No

era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló

de ofrecer un derecho a una casa en la Villa Olímpica a

aquellos jugadores que participaron en el Mundial de 1930,

que no eran más de 10. No

era regalo, debían pagarla. Pero, en el proyecto, esa iniciativa se pidió y los viejos cracks quedaron con la ilusión de la casa propia.

Y recuerda que, a raíz de la actuación del equipo chileno en el Mundial de 1930, se habló



## MAÑANA EN MIDDLESBROUGH

## Vital Para Chile Match con Corea

En los otros partidos correspondientes a la cuarta fecha de la etapa de clasificación, Uruguay enfrenta a Francia; Suiza a España y Brasil a Hungría.— Decisivos son los cuatro cotejos para los equipos participantes.

Frente al débil cuadro de Corea del Norte juega mañana Chile su chance definitiva. Por lo que ya se ha visto, el cuadro oriental carece de técnica y sólo finca sus posibilidades en la excepcional velocidad y estado físico de sus hombres. Estos atributos, sin embargo, no parecen suficientes para imponerse a un cuadro con mayor roce internacional y más amplios conocimientos técnicos y tácticos como es el chileno.

La incógnita del equipo coreano quedó despejada en su primer encuentro frente a la representación soviética que no tuvo dificultades para doblegarlo, sin extremar sus esfuerzos ni mostrar potencia digna de remarcar.

Si Chile, como lo supone la catedra, lo-

gra imponerse mañana en el campo de Middlesbrough mantendrá incómunes sus posibilidades para clasificarse, dependiendo todo de su encuentro frente al de la Unión Soviética, ya muy conocida y repetidamente derrotada.

La dureza del encuentro anterior y las necesidades tácticas del match con los rápidos coreanos hacen suponer que el cuadro nacional incluirá en sus filas hombres de gran experiencia y de tranquilidad para dominar la situación y llevar el ritmo del partido de acuerdo con las conveniencias del cuadro nacional. Es por esta razón que no sería extraño que en la alineación chilena estuvieran presentes hombres como Jaime Ramírez.

Si Chile, como lo supone la catedra, lo-

**URUGUAY — FRANCIA**  
En el Estadio de White City se medirán también mañana los equipos de Uruguay y Francia, partido que promete un espectáculo de real jerarquía. El favoritismo, pese a la indiscutible calidad de los galos, está de parte de los bicampeones mundiales. Uruguay, que vio elevado su prestigio al lograr un empate ante los dueños de casa, en su debut. El resultado, si bien incierto, ayudaría para despejar la incógnita sobre los posibles clasificados en la serie.

**BRASIL — HUNGRÍA**

Los campeones mundiales, i da de clasificación del Cam-

peonato Mundial de Fútbol estarán a cargo de Suiza y España, encuentro que puede significar la virtual eliminación del primero de los nombrados y el avance de los hispanos hacia su clasificación.

Los alemanes, en contundente demostración de poderío, dejaron al descubierto la debilidad del elenco suizo, que no pudo, pesar su reforzado esfuerzo, detener la avalancha de goles que se desprendió de los diabólicos teutones.

Esta cuarta fecha dejará aclarada en varias de las series el panorama de la clasificación.

**SUIZA — ESPAÑA**

El cuarto partido por la rues-

ta de clasificación del Cam-



LOS FAMOSOS MAGIARES.— La selección de Hungría, fiel

difícil compromiso, ya que tendrá

### FUNDADA AGRUPACION DEPORTIVA DE FUERZAS ARMADAS DE SANTIAGO

El 11 de junio del presente año fue fundada la Agrupación Deportiva de Fuerzas Armadas de Santiago, cuyo objetivo principal es realizar anualmente una competencia de fútbol entre las reparticiones exclusivamente Militares y Carabineros.

Con el propósito de lograr una mayor organización y experiencia para las próximas competencias, se está realizando un torneo de apertura de fútbol. En la actualidad forman la Agrupación Deportiva Fuerzas Armadas de Santiago, las siguientes reparticiones:

Radio Naval Santiago, compuesta por el personal de la Central de Telecomunicaciones Navales.

REMET, compuesta por el Ala de Mantenimiento de la FACH.

AGUILAS NEGRAS, integrado por Ala de Mantenimiento de la FACH.

ABASMAT, compuesta por el Grupo de Mantenimiento de la Escuela de Aviación.

GRUPO N° 7, compuesto por el personal del Grupo de Aviación N° 7.

DEPOSITOS VESTUARIOS EJERCITO compuesto por la Unidad del Ejército del mismo nombre.

DIGCAR, compuesto por la Dirección General de Carabineros.

Estas son, por el momento, las instituciones afiliadas, esperando de parte del presidente de la Agrupación, Julio Castillo Ayala, la incorporación de nuevos grupos de deportistas militares y de carabineros.

El directorio para el año 1966 está integrado por los siguientes personeros: Presidente, Julio Castillo A., de Radio Nával; vicepresidente, Jorge Varela D., de Aguilas Negras; secretario, Pedro Silvier V., de Radio Naval; tesorero, Orlando Guzmán Y., del Grupo N° 7.

El catch es catch can, violento deporte, mixtura de judo japonés, boxeo a la americana y lucha greco-romana, pasiones más y más a miles de hinchas que cada sábado acuden al TEATRO CAUPOLICAN, siguiendo las alternativas del nuevo Campeonato Internacional 1966, que en esta temporada marca exaltos extraordinarios en gravedad a la calidad de los adversarios que se disputan los primeros lugares en la tabla del puntaje.

El catch es catch can, violento deporte, mixtura de judo japonés, boxeo a la americana y lucha greco-romana, pasiones más y más a miles de hinchas que cada sábado acuden al TEATRO CAUPOLICAN, siguiendo las alternativas del nuevo Campeonato Internacional 1966, que en esta temporada marca exaltos extraordinarios en gravedad a la calidad de los adversarios que se disputan los primeros lugares en la tabla del puntaje.

Se perfilan ya cuatro campeones en diversas categorías. Las luchas que más gustan y provocan frenéticas reacciones del público, son los re-

"DOS" contra "DOS", explosiva pareja extranjera India Piel Roja "Dakota"—Gorila Español contra yunta chilena Pepe Santos—Absalón Cáceres... SABADO 16, TORNEO INTERNACIONAL CATCH 1966... Brasileño incógnito "Máscara Negra" enfrenta a Barba Tosca, desafío pelo a pelo

El catch es catch can, violento deporte, mixtura de judo japonés, boxeo a la americana y lucha greco-romana, pasiones más y más a miles de hinchas que cada sábado acuden al TEATRO CAUPOLICAN, siguiendo las alternativas del nuevo Campeonato Internacional 1966, que en esta temporada marca exaltos extraordinarios en gravedad a la calidad de los adversarios que se disputan los primeros lugares en la tabla del puntaje.

También el SABADO 16 se cumplirá el segundo y último encuentro de los brutales que se odian, BRASILEÑO MÁSCARA NEGRA y BARBA TOSCA, quien, no satisfecho

con el fallo de su último combate, desafió a Máscara negra a jugarse el todo o nada el pecho — el vencedor será declarado al cero cero— y el que gane el combate, al final, obtendrá el título de campeón de tiempo hasta dar un solo hombre vivo.

Otras competencias que citarán gran expectación entre los aficionados a la lucha libre, el SABADO 16, serán: INDIO CINTURA NEGRA VERSUS WA, campéon de su categoría-deporte, BEATLE, INDIO LIVIANO CACHO, el India FARIAS, popular atleta profesional Vega Mapachica, y PEÓN VEGA—Máscara Negra y BARBA TOSCA, quien, no satisfecho

MONGOL.

### MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS  
DIRECCION DE ARQUITECTURA

### PARQUE MONUMENTAL BERNARDO O'HIGGINS DE CHILLAN VIEJO

Solicitanse Propuestas Públicas para la construcción de la Primera Parte del PARQUE MONUMENTAL BERNARDO O'HIGGINS DE CHILLAN VIEJO.— Asuma alzada. Contratistas de Segunda Categoría y superiores del Registro General de Contratistas en la especialidad "I" (Obras de Arquitectura). Apertura Propuestas, sala de despacho del Arquitecto de la Oficina del Arquitecto Jefe del Departamento de Coordinación y Control de Obras de esta Dirección, el día 29 de julio, a las 15 horas. Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

### DIRECCION DE OBRAS PORTUARIAS

Llámase a Inscripción Especial de Contratistas para optar a las propuestas públicas para la ejecución de la obra: PUERTO COMERCIAL EN ANGELMO — SEGUNDA ETAPA.

Podrán participar en esta Inscripción Especial sólo las firmas contratistas de la especialidad de "Obras Portuarias" inscritas en Ira. Categoría del Registro General de Contratistas del Ministerio de Obras Públicas.

El costo estimativo de esta obra será del orden de los \$ 17,000,000.— (DIECISIETE MILLONES DE ESCUDOS).

Las Bases para esta Inscripción Especial podrán ser solicitadas en el Departamento de Construcciones de esta Dirección, Morandé N° 39, 8º piso, de 14 a 16 horas.

Los antecedentes se recibirán en la Oficina del Departamento de Construcciones de Obras Portuarias, hasta las 16 horas del día lunes 23 de julio.

El Director General

### COMPANIA AMERICAN SMELTING, S. A.

Autorizado por Decreto N° 2.321 de 6 de Noviembre de 1924, y reformado por Decreto N° 5.222, de 6 de Diciembre de 1928.

OFICINA PRINCIPAL: CALLE BANDERA N° 227

GIRO: COMPRA DE MINERALES

BALANCE GENERAL

Ejercicio social comprendido entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1965

ACTIVO	Dólares Americanos	PASIVO		Dólares Americanos	Parciales	Totales
	Parciales	Totales			Parciales	Totales
<b>I ACTIVO INMOVILIZADO</b>						
a) Propiedades						
Saldo a la fecha	34.337.51					
Menos: depreciación	4.908.36					
	29.429.15					
b) Vehículos						
Automóviles	14.423.95	2.250.00	31.679.15			
Menos: depreciación	12.173.95					
	2.250.00					
<b>II ACTIVO REALIZABLE</b>						
a) Inversiones	18.194.32					
b) Cuentas Cobrables	557.924.13		576.118.45			
<b>III ACTIVO DISPONIBLE</b>						
a) Caja	108.01					
b) First National City Bank, Santiago	12.848.56					
c) Banco del Estado Copiapó	95.78					
d) Banco de Londres, Santiago	8.878.25		21.925.59			
<b>IV ACTIVO TRANSITORIO</b>						
No existe						
<b>V ACTIVO NOMINAL</b>						
No existe						
<b>SUMA DEL ACTIVO</b>	<b>639.728.19</b>					
<b>GANANCIAS Y PERDIDAS — PERDIDA DEL EJERCICIO</b>	<b>21.740.20</b>					
<b>TOTAL DEL ACTIVO</b>	<b>651.463.39</b>					
<b>GANANCIAS Y PERDIDAS</b>						
<b>HABER</b>						
Regalina de Minas			83.443.41			
PERDIDA DEL EJERCICIO			21.740.20			
<b>TOTAL</b>	<b>US\$ 105.183.61</b>					

### DEBE

1) Gastos de Administración y Agencia	32.673.00
2) Impuesto Cifra de Negocios	11.100.02
3) Impuesto Contribución Bienes Raíces,	
Patentes y Leyes Sociales	8.102.21
4) Arriendo Propiedades	652.75
5) Gratificación Voluntaria	625.40
6) Exploración Minera	51.590.96
7) Diferencia de Cambio	436.37
8) Eliminación de centavos	2.90
<b>TOTAL</b>	<b>US\$ 105.183.61</b>

JUAN N. MACKENZIE HERON

Contador Reg. N° 2.670

Juan de Dios Vial L.

INSPECTORES DE CUENTAS

ARTURO G. DELL  
Gerente  
Enrique Puga Concha

Enrique Puga Concha

# ASOCIACION DE ENTRENADORES LLAMARA AL ORDEN AL TECNICO ARGENTINO DONATO HERNANDEZ

En una próxima reunión la Asociación de Entrenadores de Fútbol citará al coach argentino de Wanderers, Donato Hernández, para darle un "tirón de orejas", en forma amistosa pero muy fraterna, por las declaraciones formuladas a la prensa deportiva contra algunos de sus colegas.

Según lo expresó un dirigente de la organización que preside el técnico, el hecho que colmó la medida fue lo acontecido el sábado pasado en el Estadio Santa Laura, donde el entrenador caturro le emprendió contra Francisco Molina, coach de los "diablos rojos de Santa Laura".

Estimaron quienes dirigen la Asociación de Entrenadores que Hernández debe ser más medido en sus declaraciones ya que éstas desmedidas de quienes son sus compañeros de profesión.

**ALVAREZ EN GREEN**

La suspensión del partido Green Cross y San Luis que se jugó ayer el domingo pasado en Temuco y que no pudo realizarse debido al mal tiempo, le vino muy bien a los dirigentes.

Dicimos esto, porque de este modo el delantero Ernesto Alvarez, que estaba lesionado y no estaba incluido en el equipo que dirigió a los quillotanos, tiene posibilidades de recuperarse muy pronto y actuar nuevamente en fecha venidera.

Por lo menos, está bajo riguroso tratamiento y se cree que las prácticas de esta semana no habrá problemas para que juegue contra Wanderers en Playa Ancha el próximo viernes.

**DEBUTA OTRO JUGADOR**

Ya que hablamos de Green Cross de Temuco, podemos informar que ante Wanderers debutará, en la zaga exterior, un jugador de apellido Poblete. Se trata de un católico que lleva el club desde las filas del Deportivo de Temuco y que ha evidenciado en las prácticas muchas condiciones para actuar en el fútbol profesional.

**MALOS VIENTOS PARA BEPERET**

Un grupo de socios de Municipal, y también algunos dirigentes, no están conformes con el trabajo de Valentin Beperet, como entrenador del plantel profesional.

Estiman que el director del club debe tomar cartas en el asunto y conversar con el técnico para que tome las

## PROGRAMADA 11<sup>a</sup> FECHA DE REGIONAL ZONA CENTRAL

El Comité del Regional de la Zona Central programó los partidos correspondientes a la 11<sup>a</sup> fecha de la primera rueda, asignando los turnos a Santiago, Gasa-Union Central; arbitro Luis Ríos; director de turno José Soto; en Paine, Tricolor Nacional-Madridense; arbitro Luis Alvarez, director de turno, Carlos Canepa.

Todos estos partidos se jugarán a las 15.30 horas. En cuanto a la segunda división del Regional Zona Central sólo se jugará un partido, en la cancha de El Bosque entre Aviación y Unión Veterana.

## PARABRISAS

### CURVOS

Importados-Legítimos  
Para vehículos americanos,  
europeos y japoneses

Colocación Inmediata  
Garantizada

Envíos a provincias en el día

VIDRIERIA PIMSTEIN S.A.  
COMPANIA 1832

## INSTRUMENTOS DE MEDICIONES EN RADIO-TV Y ELECTRICIDAD

MICROAMPERIMETROS  
MILLIAMPERIMETROS  
AMPERIMETROS  
Y VOLTIMETROS

VARIOS TAMAÑOS  
Y DIFERENTES MODELOS  
DE IMPORTACION DIRECTA  
Y A LOS MAS BAJOS PRECIOS  
OFRECE:

"CASA MUSA"

SAN PABLO 1035 - TEL: 64824 - CAS.1239-STGO.



PELÉ

Club Walter Müller  
cambió de nombre:  
Deportes "Gasco"

A partir del 4 de junio del presente año el Club de Deportes Walter Müller, cambió de nombre, pasando a llamarse GASCO. Este nuevo nombre tomó vida legal al salir publicado en el "Anuario Oficial" de la fecha anteriormente indicada.

La directiva que regirá la institución para el período 1966-1967 está integrada por las siguientes personas: Presidente, Luis Pozo Guzmán; vicepresidente, Mario Minaya Mercado; secretario, Eugenio Carmona López; tesorero, Daniel Navarrete Aceituno; director, Vicente Aedo Moyano; delegado al Regional Zona Central, Rubén Briceño Sánchez; directores de ramas: Lorenzo Burgos, Higinio Madrid, Guillermo Calderón, Luis Allen y Luis Miranda.

Los jueces entregarán sus tarjetas después de cada vuelta, adjudicando hasta un máximo de 20 puntos por ataque, defensa y reflejos. En caso de empate el titular retendrá su corona. La victoria se adjudicará por ventaja mínima de tres puntos en la suma de las tarjetas de cada juez.

## DESIGNADO ARBITRO PARA PELE ACCAVALLO - EBIHARA

BUENOS AIRES, 13. (UPI).—La Federación Argentina de Boxeo designó anoche al árbitro y los tres jueces que actuaron en la pelea que por el título mundial de peso mosca, sostendrán el viernes por la noche el titular de la categoría, Héctor Accavallo, de Argentina, y el japonés Hiroaki Ebihara.

El árbitro será el mexicano Ramón Berumen, quien actuó ya en tal carácter en cinco combates por títulos mundiales. Los jueces, todos de Argentina, serán Carlos Giustin, Luis Allen y Héctor Chautmont.



BANDERA 627  
ESTADO 30 - SERRANO 20

## FUTBOLERIAS



EN LA ENTIDAD que agrupa en Chile a los entrenadores de fútbol existe malestar por las declaraciones que ha formulado el técnico Donato Hernández contra algunos colegas y por tal motivo le llamará seriamente la atención.

## Pelé acapara elogios de la prensa mundial

LONDRES, 13 (UPI).—El nombre de Pelé aparece prominentemente en las secciones deportivas de todos los periódicos ingleses de hoy, destacando que marcó el primer gol del torneo mundial y que, gracias a él, Brasil ha salido adelante en su difícil confrontación con Bulgaria.

"Fue entra en el campeonato con timbres de gloria", escribe el "Daily Express" esta mañana.

"El plan anti-Pelé fracasa y Bulgaria pierde el partido", dice el "Daily Mail".

En general, la prensa deportiva inglesa sigue considerando a Brasil como el máximo candidato al título.

El ponderado "Guardian" indica que "como se esperaba Brasil pudo dominar a Bulgaria".

ESTOCOLMO, 13 (UPI).—El matutino local "Dagens Nyheter" señala en su edición de hoy que el partido de Alemania y Suiza fue mucho mejor que el de Uruguay e Inglaterra, pues a menos permitió ver en acción a un equipo capaz de hacer cinco goles en 90 minutos.

Haciendo comparaciones el Diario "Nyheter" estima que Alemania superó en su actuación en un 25 por ciento a los ingleses y que además de jugar un gran fútbol los germanos demostraron poseer en su alineación a dos hombres muy importantes en el medio campo Helmut Haller y Franz Deckenbauer.

ROMA (ANSA).—También el diario romano "Il Tempo" emite un juicio positivo sobre Brasil. "Pelé fue el gran protagonista. El resto del equipo fue inármoso sobre todo en la defensa. Una defensa que no pareció invencible y que hoy no sufrió daños porque los bulgares, en la ofensiva, confiaban exclusivamente en las incursiones personales de Dermidiev y Jakomov y en el contragolpe demostraron una elaboración excesiva".

El comité se librará, según las reglas de la Federación Argentina, que establecen 15 asaltos de tres minutos por uno de descanso, como lo hizo la Asociación Nacional de Boxeo Amateur (ABA) y la Asociación Mundial de Boxeo.

Los jueces entregarán sus tarjetas después de cada vuelta, adjudicando hasta un máximo de 20 puntos por ataque, defensa y reflejos. En caso de empate el titular retendrá su corona. La victoria se adjudicará por ventaja mínima de tres puntos en la suma de las tarjetas de cada juez.

Una excelente actuación cumplió en el torneo de apertura de la Liga de Fútbol Yungay el club deportivo Vizcaya que culminó con la conquista del título de campeón.

La primera división no contó con autoridad durante toda su campaña, resultando sólo un empate, ante el deportivo Enrique Cañas Flores.

Junto a los interinantes del cuadro de honor que bresaron con compatriotismo y calidad, sobresalió también el comité de los clásicos de segunda y tercera serie que prestaron su valioso esfuerzo al logro final del campeonato.

Los jugadores del equipo de honor de los campeones que regularmente actuó fueron los siguientes: Sergio López, Nicanor Freire, Manuel Cordero, capitán Marcos Oñate, Mauro Abello, Santiago Freire, Juan Abello, Santiago Abdala, Ernesto Cajas, Hernán Peñalosa, J. Marin y Francisco Espinoza.

Goleador máximo de torneo fue Manuel Abello.

En cumplimiento al título tercero, artículo 9º, de nuestros estatutos, se cita a ASAMBLEA ORDINARIA DE SOCIOS para el próximo viernes 15 de julio de 1966, en nuestra sede social, a las 21 horas en primera citación y a las 21.30 horas en segunda.

EL DIRECTORIO:

1º Presidente del directorio:

2º Movimiento financiero al 30 junio de 1966;

3º Asuntos varios.

Se encarga en forma muy especial la asistencia y puntualidad en la hora.

EL DIRECTORIO.

Jueves 14 Julio de 1966 — LA NACION — 21

## TIRADORES RECUERDAN

### A ENRIQUE OJEDA F.

Federación Nacional de Tiro al Blanco realizará en el Polígono del Regimiento Buin un certamen de "Tiro de Duelo".

La Federación Nacional de Tiro al Blanco rendirá este domingo un sentido homenaje al trágicamente fallecido el mes pasado. Como habrían sido los de un campeón, se le recordará con un Torneo de Tiro que llevará su nombre y que se realizará en el Polígono del Regimiento Buin.

Esta competencia de tiro se realizará el 14 de julio, a las 23 horas, en el Polígono del Regimiento Buin. Los tiradores que se inscriban podrán participar en los sorteos que se efectúan en las bases de la prueba. Se establece que cada tirador deberá hacer dos series

## PREMIO SOINBAL DISPUTAN PILOTOS DE REGULARIDAD

La prueba corresponde a la 6<sup>a</sup> fecha del Campeonato Nacional y se disputará entre Santiago y Viña

Organizada por la rama de automovilismo del Audax Club Sportivo Italiano se realizará este domingo la 3<sup>a</sup> fecha del Campeonato Regional de la Zona Metropolitana de Regularidad, prueba que se cumplirá entre Santiago-Viña del Mar largando los coches desde Alto Carriles, a las 9.30 horas. El club Itálico designó director de la competencia al dirigente Andrés Ceppi, personero que posee sólida experiencia en estas lides.

Las inscripciones están abiertas en Lira N° 425, en la Asociación Nacional de Regularidad. Existe un sorteo de los números para los participantes que no tengan numeración fija en el ranking, éste se realizará mañana, a las 12 horas, en la sede del club organizador.

## "Aguila", campeón de la Asociación de Fútbol La Reina

Con el triunfo del club deportivo Aguila finalizó el campeonato de apertura de la Asociación de Fútbol La Reina, que derrotó 2x1 a Ramón Muñoz en el encuentro jugado en el Estadio Municipal.

Este partido fue dirigido por el árbitro británico Walter Manning, asciendiendo en Chile y por el entusiasmo con que se prodigaron tanto los jugadores como las vistosas barras, fue un verdadero acontecimiento deportivo.

El público, que concurre en bastantes número al estadio, aplaudió la expedición de amables oncenios, en mucha disputado, venciendo y coronándose definitivamente como el campeón el equipo que a lo largo de su actuación en el torneo había hecho mayores méritos.

En fecha próxima y luego de su regreso de Inglaterra, donde fue a presentar el Campeonato Mundial de Fútbol, el árbitro Manning organizará un cuerpo de árbitros, como así mismo, algunos cursos de iniciación en el referido.

## RINSO STANDARD \$ 410.-

## OMO STANDARD . 490.-

A U T O  
S E R V I C I O  
V E R S A I L L E S

REPARTO A DOMICILIO — SABADO ABIERTO TODO EL DIA

San Diego 202 - Fono 89068

## CLUB DEPORTIVO "MAGALLANES"

COMPAÑIA N.º 1606

FONO 80156

En cumplimiento al título tercero, artículo 9º, de nuestros estatutos, se cita a ASAMBLEA ORDINARIA DE SOCIOS para el próximo viernes 15 de julio de 1966, en nuestra sede social, a las 21 horas en primera citación y a las 21.30 horas en segunda.

EL DIRECTORIO:

1º Presidente del directorio:

2º Movimiento financiero al 30 junio de 1966;

3º Asuntos varios.

Se encarga en forma muy especial la asistencia y puntualidad en la hora.

EL DIRECTORIO.

YA ESTA EN VENTA EL ALBUM DE PREMIOS MILLONARIOS  
"POR LA SENDA DEL DEPORTE"

Con los 18 equipos de 1<sup>a</sup> División del fútbol nacional. El Selección Chileno. Los principales relatores, comentaristas, periodistas y figuras deportivas que han dado prestigio al deporte chileno.

COMPRA LA GALLETA TRIUNFO CON CINCO FIGURAS

## "CON TRIUNFO NO PUEDE PERDER"

CONCURSO ORGANIZADO POR "GALLETAS Y CONFITES KOHLER"

SAN CAMILO 988 --- SANTIAGO --- FONOS 384522 - 382181

# SU ALMANAQUE COMERCIAL

## ALMACENES

ALMACENES RODILES S. A. Casacas, overoles, slacks Confeciones en general, Alameda 2945. G.C. 13/VIII/66  
ALMACENES EL TIGRE, S.A. Confeciones finas, sastreña, camisetas, Alameda 2880. G.C. 30/IX/66

## ARMERIAS

CASA ITALIANA — REPARACIONES armas de fuego. La casa del Anafe Primus, Lámpara Petromax Coleman Sun Flama. Repuestos en general. Arturo Prat 141 — 382735. G.C. 7/VIII/66

## ANTENAS T. V.

"ORATE" FRECUENCIA MODULADA. Instalaciones; precios fábricas. Providencia 1222, local 13 — 734979. G.C. 13/VIII/66  
"TRANSFORMACIONES GAMMA", reguladores voltaje. Todo tipo. San Pablo 1363 — 68338. G.C. 24/IX/66

## ARTESANIA

"ARTICULOS DE BRONCE" Especializado. Regalos finos, decorativas. Fábrica: Alonso Ovalle 713. G.C. 10/X/66

## ART. METALICOS

"MANUFACTURAS NOLLE" Romanas — Cortinas metálicas, Cerrajería. Arturo Prat 1464 — 31005. G.C. 20/IX/66  
"CASA ROBE", BRONZERIA, Manillas, lápidas, reparaciones, placa, plata, bronce, plateados. San Francisco 362 — 38353. G.C. 10/X/66

## AUTOMOVILES

"FLORD COCHRANE 183", CONTA-DO compo automóviles, camionetas buenas estado. Consignaciones, permutas. G.C. 19/IX/66  
"ADOLFO SANVILLECHI", COM-PRAVENTAS, consignaciones. G.C. 17/IX/66  
"AUT STOP", CONSIGNACIONES. Autos, camiones, camionetas, Ne-gocios rápidos. San Francisco 340. G.C. 24/X/66  
"LEAL AUTOS", COMPRA-VENTA, consignaciones, financiamiento. Ad-ticipo diario. San Isidro 600 — 36712. G.C. 13/VIII/66  
"CONSIGNACIONES", ADELANTAMOS diarios. Compraventos contado, permutas, cualquier operación. Financiamientos. 19 de Julio 374 — 36712. G.C. 13/VIII/66  
"ENCENDIDO DELCO REMY, EN FERNA-DO Lote. Amontegui 16, teléfono 713250. G.C. 10-14/67

## BALATAS

IMPORTEADORA "SANTIAGO", FRE-BOS, embragues. Autos, camiones, tractores, maquinarias, industrias. Avenida B. O'Higgins 1305. G.C. 13/VIII/66

## BICICLETAS

"CICLISTAS". BICICLETAS Y RE-puestas. Casa Mené. Arturo Prat 1801, esquina Nuble. G.C. 31/VII/66  
"EGANA", TALLER CICLISTA, pinturas, cromados, repuestos, re-paraciones. Avenida Ossa 146. G.C. 13/VIII/66  
CYCLES ALAMEDA, BICICLETAS. Hasta 500 pesos. Los bicamiones, 7 motocicletas. Triciclos, repuestos, accesorios. Alameda 278, Santiago. G.C. 13/VIII/66

## CAMISERIAS

"TARAÍ" INAUGURA VENTA-detalles e comerciales. Precios es-pecales. Loret 341. G.C. 25/IX/66

CASAS DE REMATES

EN SUS TRES GRANDES LOCA-los, remates todos los jenes de: automóviles, camionetas, camiones, motos, bicamiones, maquinarias, in- dustria agrícola. Muebles, etc. Consignaciones, anticuchos. Informes Arturo Prat 544, teléfono 38235. Cas-car Zarzal Oyarzún, Martillero Pú-blico. G.C. 1/IX/67

"ELUSILIO ROMERO CADIZ", AVE-nida Almirante Cochrane 1000. Remates, concesiones. Venta direc-ta Living, concesiones, anticuchos. Muebles sastres. Acepto operacio-nes Banco del Estado. G.C. 13/VIII/66  
CASA VICTOR ARAYA, REMATES. Ventas privadas. Consignaciones, la-saciones. Compañía 1520. G.C. 8/I-67

CASACAS DE CUERO

"FINTAMOS CAMBIAMOS CIE-TRAS", Pielas, forros, cueros, etc. Maletines, etc. "SAINT GEORGE", Alameda 2126, Treinta calle Libera-tilan. G.C. 30/IX/66

## COLCHONERIAS

"EL FERRO IRIL", FÁBRICA colchones, colchones, ruedas, etc. Mayor y menor. Melga 66. G.C. 13/VIII/66  
ALMACENES ALAMEDA, VENTAS por mayor y menor. Fernando Hernández, limitada. Alameda 234, teléfono 91738. G.C. 23/VIII/66

## ROPA INTERIOR

"OSO" POLERAS, ROPA IN-TERIOR. Damas, caballeros, niños. Venta al detalle. Loret 352. G.C. 23/IX/66  
"TENTIL LIBERTAD", ANTIGUA Fábrica. Ropa interior. Ventas por kilos. Ross 1367. G.C. 23/IX/66

## CONFECIONES

"CASA DINOTEX" — PANTALO-nes, camisas, calcetines, corbatas. Ropa interior para hombres. Mejores aridades de mallas. Uniformes, abrigos y pantalón colegia-tes. Tendriner 20, Santiago. G.C. 1/IX/66

## FAJAS

"FAJAS-SOSTENES", BATA, MA-familias. Especialidad sobre medida. Arturo Prat 165. G.C. 27/VII/66  
ESCANILLA 106 — 374474, RECIBO-hechuras telas máquina. Costura overlock. Bordados. G.C. 27/VII/66

## COMERCIALES E S.

Ventas por Mayor. Camisas, engangos, soportes, perfu-mos, etc. FATHOMS 106, teléfono 4500. G.C. 23/X/66  
"EIFEL", FÁBRICA CONFEC-IONES seforas. Venta mayor y me-no. IZARRAZAVAL 2308. G.C. 27/VII/66

## CONFITERIAS

CONFITES "DON RAUL", PRE-cios para comerciantes. Tres direcciones para la mejor atención. San Alfonso 43, y San Alfonso 48, Estación Central, Andrés Bello 652, esquina Central. G.C. 30/X/66  
"COLO COLO" FÁBRICA CONF-ites, dulces. Precios especiales para comerciantes. Expediales Pan de Pascua. Reporta a domicilio. Ex-periencia 9 — 84287. G.C. 31/X/66

## CROMADOS Y NIQUELADOS

ESPECIALIDAD. PARAS-BOQUES. Implementos motocetas, broncados, cobrados, plateados, vaquillas. Bra-sil 784. G.C. 8/X/66

## FERRETERIAS

"VEGA NORIEGA", IMPORTADO-RES. Propietarios Cerrajería Deva-Puente 101. Estacionamiento gratis en Ross 148. G.C. 30/X/66  
"OHIGGINS", BARTOLINI HERMA-ÑILLAS. Herramientas me-cánicas, quincallería, materiales construcción. Artículos eléctri-cos. Avas. B. O'Higgins 2102. G.C. 22/VIII/66

## CRISTALERIA

"IRARRAZAVAL 8557", EL taller del marco elegante. Cuadro Marcos. G.C. 1/IX/66

## CUADROS Y MARCOS

"RUTER Y VARAS", PINTURAS. óleos, acuarelas, reproducciones. Marcos. Providencia 2299. G.C. 13/VIII/66

## FOTOGRAFIAS

"VERGARA", ESPECIALIDAD AL-bunes de matrimonios. Providencia 1622, local 14 — 236377. G.C. 13/VIII/66  
RAPIDOS, INDUSTRIALES, RETRATOS. Reproducciones, Revelados. Copias, Ampliaciones. San Pablo 1483. G.C. 30-XI/66

## FUNERARIAS

"SANTA CECILIA", BRASIL 896, Teléfono 8582. Atención funeraria. Obras. Otra cuota, serie de cu-urnas. Atención diurna y nocturna. G.C. 30/X/66

## LETREROS

"PERLY", LETREROS PINTADOS. Seguro Social. Independencia 1044, teléfono 071439. G.C. 14/VII/66

## GARAJES

"MUNDUR", ATENCION. FER-MAÑA, URIBIA 1786. Teléfono 494086. G.C. 1/IX/66

## EMBRAGUES

"BRASIL", REACONDICIONA-MIENTO toda clase primas, balsillas, embragues. Brasil 784 — 8041. G.C. 22/VIII/66

## ELECTRICIDAD

"GALDAMES", CHACABUCO 9 (ESTA-CIAL). Central. Artículos eléctri-cos. Reparaciones planchas, ga-rantidas. G.C. 24/XI/66

## GRABADOS METAL Y GOMA

"CASA AMERICA", REPARA-CIONES. Teléfono 8582. Atención camiones plásticos. Sil-Screen. Plaza Egaña 26 — 275220. G.C. 20/XI/66

## HILATERIA

"COMPRO SELLOS, COLECCIONES" y cartas antiguas. Huérfanos 1373, local 19. G.C. 10-I-67

## LAVANDERIAS

SERVICIO TÉCNICO HOOVER. RE-puestos legítimos. Precios de fábrica. Pedro de Valdivia 3403. G.C. 20/XI/66

## LIBRERIAS

"PROFESOR MONMARAT", HOROSCOPO. Envío 1/100 en estampillas. Fechas de nacimiento. Recibirá el horóscopo gratis. Arturo Prat 1819. G.C. 24/VII/66

## LIBRERIAS INDUSTRIAL

"SANTO DOMINGO", BOLTON, SO-NAZ, fabricantes. Atendemos pro-blemas. Teléfono 32860. Castillo 1240, altura 40. G.C. 15/X/66

## MUEBLES

"HONG KONG", MUEBLES FINOS DE caña. Modelos exclusivos. Carmen 538. G.C. 15-X-66

## MUEBLERIAS

"BRICESO", ESPECIALIDAD EN-CHALAS, COMEDORAS, dormitorios, living, Créditos. Lord Cochran 1134-5212. G.C. 1-6-66

## NEUMATICOS

"FABRICA MUEBLES MINIOND", ESTI-los y modernos. Fines Pedidos ex-clusivos por catálogo. Arturo Prat 400. G.C. 28/XI/66

## OFICINAS

"MOROCO", ESPECIALIDAD MUE-BLES, pisos, baños, oficinas, etc. San Pablo 2901. G.C. 14-VI-66

## PANTALLAS

"PANTALLAS", APRE-GLOS, TRANS-formaciones, pantallas, lámparas. Avenida Matto 2031, teléfono 380367. G.C. 24/XI-66

## PLASTICOS

"BOLSAS TODAS LAS MEDIDAS", POR kilo. San Alfonso 33, Santiago. En-trada 727. G.C. 21-XI-66

## PRENDAS DE LANA

"DANNY", LINEA MODERNA, PARA niñitos. Diarietas exclusivas. Tra-ñeza 2224. G.C. 2-V-66

## REFRIGERADORES

"CASA HIDALGO", ARTIFICIOS PA-RE-LE, hogar. Fénix, Sindelín, Hoover. Radios Phillips. Aparatos de pago. Alameda 1993. (Mencionando es-te aviso obtendrá un descuento). G.C. 30-XI-66

## ROPA DE NIÑOS

"LA REGALONA", LOZA, CRISTALE-RA, aluminio. Fanturri. Cuchillería, niñez, artículos. Antiguos regalos, cocinas. San Alfonso 42. G.C. 24/IV-66

## ROPA DE NIÑOS

"LA SIRENA", LINEA MODERNA, PARA niñitos. Diarietas exclusivas. Tra-ñeza 2224. G.C. 2-V-66

## SEÑALADORES

"LA SIRENA", LINEA MODERNA, PARA niñitos. Diarietas exclusivas. Tra-ñeza 2224. G.C. 2-V-66

## TEJIDOS FINOS

"MI JARDIN", SEÑALADORES, MONTA-ÑAS, flores, desfases, macetas, muñecos. G.C. 2-V-66

## SEMILLERIAS

"MI JARDIN", SEMILLEROS, MONTA-ÑAS, flores, desfases, macetas, muñecos. G.C. 2-V-66

## TALLADOS

"MI JARDIN", SEMILLEROS, MONTA-ÑAS, flores, desfases, macetas, muñecos. G.C. 2-V-66

## TARJETAS

"MI JARDIN", SEMILLEROS, MONTA-ÑAS, flores, desfases, macetas, muñecos. G.C. 2-V-66

## TIJUDOS FINOS

"MI JARDIN", SEMILLEROS, MONTA-ÑAS, flores, desfases, macetas, muñecos. G.C. 2-V-66

## TRANSPORTES

"MI JARDIN", SEMILLEROS, MONTA-ÑAS, flores, desfases, macetas, muñecos. G.C. 2-V-66

## TINTORERIAS

"MI JARDIN", SEMILLEROS, MONTA-ÑAS, flores, desfases, macetas, muñecos. G.C. 2-V-66

## TIJUDOS FINOS

"MI JARDIN", SEMILLEROS, MONTA-ÑAS, flores, desfases, macetas, muñecos. G.C. 2-V-66

## TIJUDOS FINOS

"MI JARDIN", SEMILLEROS, MONTA-ÑAS, flores, desfases, macetas, muñecos. G.C. 2-V-66

## TIJUDOS FINOS

## Panorama Cultural

### EXPOSICION DE ORLANDO MINGO

Continua abierta la exposición de óleos del pintor Orlando Mingo, en la Sala Superior del Banco de Chile, San Antonio N° 327, subterráneo. La muestra puede ser visitada de 13 a 15 y de 17 a 21 horas, y la entrada es libre.

### CHARLA SOBRE LA JUVENTUD

El profesor Arturo Piga disertará hoy en el Auditorium del Museo Histórico, Madero N° 610, a las 19 horas, sobre el tema "La Juventud de un Mundo en Crisis". Se cierra al final un debate público.

### CHARLA DE MARTIN CERDA

Hoy, a las 19 horas, tendrá lugar en la Sala Libertad, Mac Iver N° 142, entre la conferencia del crítico literario Martín Cerda, sobre el tema "La Invención de América".

### PINTURA CHILENA CONTEMPORANEA

En la próxima primavera, será presentada en los Estados Unidos, dentro del "Salón California", una muestra de Pintura Chilena Contemporánea, que incluirá escultura, dibujo y grabado. En la muestra participarán Mata, Zañartu, Jaime, Edith, José Balmes, Graciela Barrios, Guillermo Núñez, Ernesto Barreda, Carlos Siva, Rodolfo Opazo, Israel Roa, Sergio Montecino, Sergio Castillo, Jaime González, Sergio Mallo, Bob Borowicz. El conjunto será exhibido en Davis, Los Angeles, Santa Barbara y Nueva York.

### CONFERENCIA SOBRE UNAMUNO

El profesor de Literatura de la Universidad Católica de Chile, Martín Panco, ofrecerá hoy, a las 19 horas, una conferencia sobre "La Lucha de Unamuno por la Humanidad". El acto se efectuará en Bueras 188.

### EXPOSICION SOBRE EL ARBOL

En el Hall Central del Ministerio de Educación se exhibe en la actualidad la exposición de la Escuela Experimental de Educación Artística, cuyo tema es "El Arbol, Difensa de los Recursos Naturales". La muestra permanecerá abierta hasta el 15 del presente.

### CONCIERTO DE TENOR ITALIANO

El Instituto Chileno-Italiano de Cultura comunica que hoy, a las 19 horas, en el Teatro de Andías Italiano, Lira N° 425, tendrá lugar el concierto que ofrecerá el tenor Mario Pasquetto, con la colaboración del Coro Lírico del Instituto, dirigido por su profesor Elena Petri, con música de Giordano, Verdi, Rossini, Bellini, Mascagni, Puccini, Mayerbeer, Leoncavallo. Entrada libre.



El Consejero de la Embajada de Uruguay, señor Gualberto Sónora y señora, ofrecieron en su residencia un coctel a sus relaciones. EN EL GRABADO, un aspecto de la reunión. De izquierda a derecha, Monseñor Angel Sodano, Secretario de la Nunciatura; Marta Bertón de Sónora; Julio César Vignale, Embajador de Uruguay; Vicente Huerta Celis, General Director de Carabineros; Ernestina Nogués de Zubizarreta esposa del Embajador de Paraguay, y Gualberto Sónora.

### Bautizo.—

En la Capilla de la Clínica Santa María ha sido bautizada María Carolina hija del señor Marcelo Silva Jorquera y de su señora Cecilia Clark de Silva. Fueron padrinos el señor Fernando Jorquera Ríos y la señora Ana Silva de Jorquera.

### Parte de matrimonio.—

Circula la siguiente parte de matrimonio:

Isabel Luco de Santibáñez participa a usted si matrimonio de su hijo Pedro con la señora Erika von Saint George González, que será bendecido privadamente el viernes 15 de julio, a las 19 horas.

### In Memoriam, Cristina Parada de Guzmán.—

Con motivo de cumplirse un mes del fallecimiento de la señora Cristina Parada de Guzmán, se oficiará mañana a las 18:30 horas una misa por el eterno descanso de su alma en la Basílica de La Merced.

### Matrimonio Concertado.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señora María Antonieta González Bustos con el señor Wilfred Fell Sonnenburg. Hizo la visita de estreno la señora Edith Sonnenburg de Fell. Bendijo las argollas el Rvdo. Padre Guillermo Fell Hoy.

### Asociación de Diplomáticas Americanas.—

Circula la siguiente invitación:

Iba de Mendes Vianna, esposa del Embajador del Brasil, se complices en citar a usted a una té-sesión para el lunes 25 del presente, a las 17 horas, a fin de tratar diversas materias relacionadas con las obras sociales de la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario donde colabora la Asociación de Diplomáticas Americanas.

### Embajada de Chipre.—

La Embajada de Chipre ha fijado las oficinas de la Compañía en calle Agustinas N° 796, sexto piso. Teléfono 33081.

### Retiro Espiritual para el Clero.—

Hoy tendrá lugar el retiro mensual para el Clero y conferencias de mayor actualidad e interés en la Casa del Apostolado Popular, Lord Cochran N° 110, de 3:30 a 6:30 P.M.

La autoridad Eclesiástica ha designado Preposito de estas Conferencias al Itmo. y Rvmo. Monseñor Daniel Iglesias B.

A los sacerdotes de ambos clérigos que asistan a las sesiones de los decanatos se les invita también a estas reuniones de oración, estudio y convivencia sacerdotal.

### Club de Leones de San Miguel.—

Añoche el Club de Leones de San Miguel efectuó su sesión plenaria en los salones del Club de la Fuerza Aérea. En esta reunión el león presidente, Santiago Villablanca, rindió un homenaje a los Estados Unidos que asistió especialmente invitado el señor Melvin Simm, primer secretario de la Embajada de EE. UU.

### Té.—

La señora Leonor Reyes de García Hudobro ofreció ayer en su residencia un té a sus amistades.

### A Europa.—

Se ha dirigido a Europa, vía EE. UU., el doctor Michel Mehech para asistir al Congreso Internacional de Oftalmología, que tendrá lugar en Múnich, Alemania.

### Coctel.—

La señora Ana María Garrido Sanfuentes ofreció en su residencia un coctel a un grupo de sus relaciones.

### Nacimiento.—

En la Clínica Central ha nacido una hija del señor Raúl Pozo Gutiérrez y de la señora Clotilde Pizarro de Pozo.

### Don Jorge Covarrubias Sánchez

Conoció a Jorge en el año 1913. Nos recreábamos juntos en el gran patio del viejo colegio y de los SS.CC. Aunque él pertenecía a un curso inferior nos hicimos muy amigos y esa amistad fue desarrollándose hasta llegar a una verdadera y sincera intimidad.

Los lunes primeros, programábamos excursiones a los alrededores de Santiago y los días domingo compartíamos las horas libres con los numerosos niños que acudían al Patronato San Isidro a profundizar sus conocimientos religiosos y a solazarse con entretenimientos proporcionados a su edad.

Dedicado por temperamento a una vida de estudio, ocupaba sus horas libres en la lectura de obras de gran interés, llegando a formar una magnífica biblioteca.

Hombre de hogar, vivió para su mujer, doña Mary Lyon Edwards, y para sus hijos, Jorge, María Luisa y Felipe, prolongando este cariño a sus numerosos nietos.

Su virtud característica fue la bondad, que le atrajo la admiración y el afecto de todos los que nos premiábamos en ser sus amigos y con esa bondad elegida por Cristo que lo ensalzó diciendo que los que la practicaban poseían la tierra, hizo de él al caballero sin tacha, al hombre íntegro y al ciudadano amante de su patria y de sus tradiciones.

Profundamente cristiano vivía su fe y hizo que la Caridad en el hablar lo distinguiera e hiciera admirar de lo que le trataban.

Probado por Dios por larga enfermedad nunca se quejó de la cruz por el contrario, la llevaba con inmensa paciencia y alegría y sus labores sólo se abrían para contestar con su tradicional sonrisa al preguntarle por el estado de su salud "estoy bien"... Fortificado por la recepción semanal de la Sagrada Eucaristía se fue preparando para el "gran encuentro" y su muerte acaecida sin congojas fue como un dulce y apacible sueño para despertar en el Cielo.

Sus funerales reunieron a gran número de los miembros de su familia y de sus amigos en torno de la mesa eucarística, lo que sirvió de consuelo a los suyos y de magnífico ejemplo a los que asistimos a ellos.

El recuerdo de Jorge difilmente se borra de los que lo conocimos y amamos, ya que con su dulzura y delicadeza, logró conquistar fuertemente nuestros corazones. R.M.E.

### De Estados Unidos.—

Ha regresado de Estados Unidos el señor Carlos Griffin Castagnet, Director-Gerente de la Línea Aérea Tarpa Ltda. y señora Paulina Torretti de Griffin.

**CASACAS CHAQUETONES**

**Cold Wind**

PRECIOS SIN COMPETENCIA

SAN DIEGO 1531 FONO 55949

## Instituto Chileno-Francés de Cultura

LOS CURSOS DEL 2º SEMESTRE SE INICIARAN EL LUNES 14 DE AGOSTO

MATRÍCULA A PARTIR DEL 11 DE JULIO

CURSOS AUDIOVISUALES

CURSOS INTENSIVOS

HOMENAJE A FRANCIA EN SU DÍA NACIONAL

Agustinas 719

# SIN LIQUIDACIONES

A PRECIOS SIEMPRE CONVENIENTES

LOZA-CUCHILLERIA Y OBJETOS PRACTICOS PARA REGALOS

CASA FENIX BANDERA 455 FRENTE AL CONGRESO

**sala DYLOR**

GRAN SELECCIÓN DE ARTICULOS PRECIOS MUY REBAJADOS SURTIDO COMPLETO EN ROPA INTERIOR, NIÑOS, PARA NIÑAS, DE HOGAR, FALDAS, BLUSAS, MEDIAS

AHUMADA 43

**el hogar**

LA CASA MAS SURTIDA

en tapices, veiles, cortinas, alfombras, cretonas, etc. Taller para la confección de cortinas, fundas para muebles y técnicas para su colocación.

### GRAN SECCION

Blanco y Lencería, 2º PISO.

### BANDERAS,

surtidio permanente en todos los tamaños.

SOLICITE CREDITO DIRECTO Y SISTEMA CONTROLADO DEL BANCO DEL ESTADO

AHUMADA 67 Fono 87638

# MERVILLES INICIO SU NUEVA TEMPORADA DE CURANTOS MAÑANA VIERNES 11º GRAN CURANTO 1966

EXPRESION GASTRONOMICA DEL SUR DE CHILE RICA SINTESIS DE LOS MAS EXQUISITOS PRODUCTOS DE LA TIERRA Y EL MAR.

CONJUNCION DE VEGETALES, CARNES, MARISCOS Y PESCADOS.

ESO ES EL CURANTO. DELICIOSO PLATO DE LA COCINA ABORIGEN CUYO SECRETO CONOCEN MUY POCOS Y EN SANTIAGO, SOLO MERVILLES, EL MAS FAMOSO DE LOS "CHEF" CHILENOS.

POR ESO, EN SANTIAGO, MUCHOS CONOCEN SUS COMPONENTES.

SOLO MERVILLES HA ENCONTRADO "EL SECRETO DEL CURANTO"

**CURANTOS MERVILLES UNA DELICIA A SU PALADAR**

RESERVE SU MESA PERSONALMENTE EN EL MISMO LOCAL

ESTABLECIMIENTOS MERVILLES Rondizzoni 2084-Casi esq. Beauchef-fono 93963

# Por el Gran SANTIAGO

## ENTREGARAN SITIOS A 3.500 FAMILIAS OBRERAS EN MAIPU

Pronto se pondrá en marcha la "Operación Sitio" en esta comuna

El Subdelegado de Maipú, Juan Ogaz Leyton, informó a LA NACION que dentro de breve plazo se pondrá en marcha en esta comuna la "Operación Sitio", ubicando a 3.500 familias en los terrenos que han adquirido para este objeto la CORVI en el fundo San José de Chichunco, situado en el sector de Lo Errázuriz.

También hizo presente, que se dará preferencia para optar a estos sitios a los habitantes de Maipú y a los obreros que trabajan en esta comuna, señalando que la "Operación Sitio" se iniciará ocupando terrenos que en la actualidad se encuentran sin cultivo, continuando con ella una vez que un grupo de chacareros terminen la recolección de productos de invierno.

Por otra parte, el Subdelegado Ogaz Leyton, destacó que se encuentra también en marcha un plan para ubicar en forma definitiva en el mismo fundo San José de Chichunco, a un grupo de de chacareros que han trabajado más de 30 años estas tierras y que oportunamente solicitaron a la CORVI, la expropiación de los terrenos que actualmente ocupan.

### PROMOCION POPULAR

Promoción Popular inició sus actividades en Maipú asesmando a las Juntas de Vecinos y Centros de Madres para dar solución a sus problemas. Para realizar estas tareas fueron

### QUINTA NORMAL

En una reunión celebrada por los vecinos del sector poblante de Quinta Normal se constituyó un Frente Unido de Poblaciones sin Alcantarillado, el cual quedó integrado por las Juntas de Vecinos "Adelanto Población Garín", Central Besa, Pro Adelanto Salvador Gutiérrez-Samuel Izquierdo, Nuevos Destinos para

designados Jaime Oyarzún, Jesús Motte y Luis García como delegados, relacionador y jefe de capacitación, respectivamente. En la actualidad están atendiendo en la Subdelegación ubicada en Avenida Pajaritos 261. (El Correspondiente).

### Nuestra Comuna y Pro Adelanto Saturno y Calles Adyacentes

La directiva quedó integrada por las siguientes personas:

Presidente, Alcalde de Quinta Normal, Luis Luis; Secretario, vicepresidente, regidor Alfredo Hormazabal; Vicepresidente, Subdelegado, Valentín González; secretario, Arturo Acosta, presidente de Junta de Vecinos Saturno; secretario Carlos Soto, presidente de Salvador Gutiérrez; tesorero general, Juan Riveros, presidente población Garín, y como delegados permanentes los presidentes y secretarios de las Juntas de Vecinos que formaron esta organización.

En su primera reunión de directorio, se acordó de inmediato celebrar una reunión de los parlamentarios del Distrito y los senadores de Santiago para plantearles las necesidades de alcantarillado de estas poblaciones y luego celebrar una entrevista con el Ministro de Obras Públicas, Edmundo Pérez Zuñiga, con el mismo objeto.

### SAN MIGUEL

Un grupo de vecinas del Pasaje 17 Oriente de la población José Goulart, se entrevistaron con el Gobernador del Departamento Presidente Aguirre Cerda, para pedirle su apoyo para lograr el cierre definitivo de un restaurante que funciona en la cuadra 65 de este pasaje, el cual, con los desórdenes de los brios y la música de una discoteca, no dejó dormir al vecindario. (El Correspondiente).

### EN YUMBEL FORMARON COOPERATIVA FORESTAL

YUMBEL.— Con el objeto de crear una nueva Cooperativa Forestal —que vendría a ser la segunda en el país después de la existente en Constitución— se eligió en el departamento de Yumbel, en una primera reunión organizativa a los miembros titulares y asesores regionales destinados a promover esta iniciativa entre los agricultores de la zona. Entre las labores que realizará esta directiva integrada por Julio Bernhardt, Alfonso Olea, Jorge Estrada de Ruy y con Fermín Estrada, Osvaldo Cruz, como asesores, está la de realizar un censo de la superficie de los predios, para conocer la extensión de los suelos forestales. Además, iniciarán la confección de los estatutos guíados por el modelo de la Cooperativa de Constitución.

Mediante la creación de ésta cooperativa regional de Yumbel, más de ochocientos agricultores de la cuenca del Bio Bio, se verán beneficiados por aportes de alrededor de dos millones de dólares ofrecidos por empresarios extranjeros, que desean estudiar en esa región la factibilidad de organizar empresas madereras.

Alberto Récart, ingeniero agrónomo, jefe zonal de la Campaña de Reforestación, en anteriores reuniones con los agricultores de la región, dio a conocer las finalidades de una cooperativa de este tipo y

### Asociación de Comerciantes de Quinta Normal



Recientemente asumió la nueva directiva de la Asociación de Comerciantes de Quinta Normal, que agrupa a más de mil pequeños industriales y comerciantes de esta comuna. En el grabado, el presidente, Carlos Castillo Tapia, en compañía de los miembros del directorio que dirige. (Foto Waldo Silva, correspondiente).

## Mujeres de Antofagasta acuerdan apoyar Ley de Juntas Vecinales

Por aclamación se aprobó dar respaldo a esta iniciativa del Ejecutivo

ANTOFAGASTA.— Más de trescientas dirigentes de Centros de Madres de la provincia dieron su total y decidido apoyo al proyecto de ley que legaliza las Juntas de Vecinos y demás organizaciones comunitarias. Juego de tres horas de exhaustivo análisis del proyecto en un acto público realizado en el Auditorio Municipal y que fue organizado por la Acción Comunal de Centros de Madres de Antofagasta.

La concentración femenina se inició en un ambiente de cordialidad y la palabra clara y convincente de la diputada Wilma Saavedra y de Mariela Celedón, representante de la Consejería Nacional de Promoción Popular, fueron escuchadas con gran interés. Detalladamente fueron dando a conocer las ventajas que representa para las organizaciones esta iniciativa del Gobierno del Presidente Frei recibiendo grandes aplausos al terminar sus intervenciones.

Treinta mujeres se inscribieron para participar en el debate entre ellas algunas representantes del FRAP que leyeron discursos orientados políticamente en contra del proyecto, pero sus palabras arrancaron escasos aplausos quedando en claro que representaban una infima minoría.

Cuando una de ellas terminó

naba la lectura de su discurso, coincidiendo en todas sus partes con los otros representantes del FRAP, la representante Aida Rivera de Fajardo les ensorbió su procedimiento de hacer demagogia política cuando se trataba una iniciativa de interés colectivo, notándose de inmediato que 15 delegadas se agrupaban en torno a Borina Cortés, una eterna candidata a edil del Partido Comunista, y luego se retiraban lanzando improperios a la asamblea que las repudió con una rechifla general.

La reunión prosiguió con la intervención de las representantes de Taltal, Calama, To-

nabilla, María Elena y Baquedano, quienes expresaron que era necesario dar a este proyecto de ley un respaldo amplio para que ello cuente con la mayoría del FRAP que el pueblo está apoyando en esta iniciativa en favor de las Juntas de Vecinos y las organizaciones comunitarias. Todas coincidieron en que había que sacar su apoyo por aclamación, lo que se hizo cuando terminó de hablar la representante de Baquedano. El acto finalizó con fervor y entusiasmo por 300 mujeres que abandonaron ordenadamente el Salón Auditorio Municipal. (El Correspondiente).

### COMISION MINISTERIAL SE PREOCUPA DE ARICA

ARICA.— El Gobierno tiene los mejores deseos por lograr el bienestar de Arica y, por disposición del Ejecutivo, un Comité Ministerial, integrado por los Ministros de Relaciones, Hacienda y Obras Públicas, se preocupa de todos los problemas y del desarrollo económico de este departamento, expresó a su regreso a esta ciudad la Comisión Municipal que permaneció en la capital durante varios días.

### LLEGADA DE LACALLE

Ayer en la tarde arribó a esta ciudad el Director de DIRECCIÓN, Hernán Lacalle, quien realiza una visita inspectiva que aprovechará para informarse de las declaraciones justificadas sobre existencia y pro-

pagos de los artículos de primera necesidad.

Su primera actividad en Arica fue entrevistarse con el Gobernador departamental, Carlos Vildósola, con quien conversó detalladamente acerca de materias que interesan al público consumidor. (Crosa, correspondiente).

### CAMARA DE DIPUTADOS

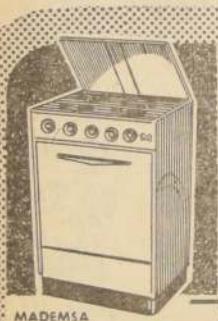
## CONCURSO DE OFICIALES DE SECRETARIA

Citase, para los efectos de realizar la segunda prueba de competencia para proveer cinco cargos de Oficiales Auxiliares de Secretaría, para el día sábado próximo, 16 de presente, a las 11 horas en punto, en la Sala de Sesiones de la Corporación, a las personas que firmaron con los pseudónimos que se indican en la primera prueba de selección:

1. — Altamira	25. — Dinosaurio
2. — Constituyente	26. — Servicio Tulio
3. — Sota 85	27. — Pandectas
4. — Junker	28. — 777
5. — Contador	29. — Sílcea
6. — Alexander	30. — Liliana Nieto E.
7. — Franciso	31. — Popeye I
8. — Topkapi	32. — Ariel
9. — Quinchó	33. — Juan Sin Tierra
10. — El Constituyente	34. — María Azul
11. — Pretor	35. — Honorable X
12. — Ricardo	36. — Arameo
13. — Raúl Diaz Salas	37. — Eje
14. — Gordon Childe	38. — Eduardo Veloso Escobar
15. — Joferba	39. — Gato
16. — Rossana	40. — Pierre de Coubertin
17. — Administrativista	41. — Bemod
18. — Un Cruzado	42. — Cáncer
19. — Renato	43. — Miguel Riveros Valencia
20. — Azuelas	44. — Baco
21. — Diputado	45. — Fritz
22. — Pagari	46. — Esfinge
23. — Morla	
24. — Procesalito	

Se advierte que la prueba empezará a la hora en punto y que quedarán automáticamente excluidos quienes se retrasen.

EDUARDO CASAS IBÁÑEZ  
Secretario de la Cámara de Diputados



**COCINAS**  
A GAS LICUADO Y CAÑERIA  
**MADEMSA STAM**  
**FERRILLOZA**

4 platos y horno con topo  
E\$ 38 mensual

**FERRILLOZA**  
2 platos y horno  
E\$ 25 mensual

**MADEMSA**  
4 platos y horno  
E\$ 33 mensual

**FERRILLOZA**  
4 platos y horno  
E\$ 38 mensual

**GAS - MAC**  
E\$ 18 mensual

**SIAM**  
4 platos y horno  
E\$ 38 mensual

**CALIFONT**  
FERRILLOZA  
E\$ 35 mensual

**ESTADIO 30**

**Enrique Palma**

## Congreso de Juventudes del PDC realizarán en Rancagua

Concurrirán delegados de O'Higgins, Colchagua, Curicó, Talca, Linares y Maule

RANCAGUA.— Con participación de más de doscientos delegados de las provincias de O'Higgins, Colchagua, Curicó, Talca, Linares y Maule se inicia en esta ciudad, el sábado próximo, el Congreso Interprovincial de Juventudes organizado por la Juventud del PDC de O'Higgins.

Este evento partidista ha despertado extraordinario entusiasmo en las provincias par-

ticipantes, haciendo necesario el nombramiento de varias comisiones de trabajo para que asesoren al Comité Organizador que está integrado por Gregorio Zúñiga Gatica, Oscar Sepúlveda Rubio, Maximiliano Barra, Aquiles Sepúlveda y Guillermo Drago.

El temario que se debatirá en este Congreso Interprovincial de Juventudes es el siguiente: a) Doctrina Democrática Cristiana; b) Análisis del Gobierno del Presidente Frei; c) La Juventud ante el proceso revolucionario, y d) Una organización para la Juventud Revolucionaria.

A su sesión inaugural se ha invitado a los dirigentes del PDC y a la representación parlamentaria de la región. (El Correspondiente).

Talca.— Finalizan trabajos de electrificación de red ferroviaria

TALCA.— A fines de la presente semana quedarán terminados los trabajos de electrificación de la red ferroviaria hasta esta provincia. Ferrocarriles del Estado iniciaron este trabajo en 1963 desde la Estación Alameda, posteriormente se continuará hasta Chillán por etapas con los siguientes destinos: Talca, Villa Alegre, Villa Alegre-Parral, etc. Según manifestó a LA NACION, Roberto Correa, jefe de la estación local, la velocidad que puede alcanzar un tren eléctrico es de 140 kilómetros por hora, aproximadamente. Todo dependerá —agregó— del nuevo tipo de riel de gran longitud con que se dotará la red sureña. —VELOSO, correspondiente).

Un impermeable de categoría, varonil, dinámico, exclusivo, con la calidad y distinción de:

**la Canadienne** Av. V. Mackenna 177

**De Norte a Sur** LIMA CHE

## De Norte a Sur

En el sector Lo Chaparro de Limache, se formó la primera directiva está integrada por las siguientes personas: presidente, Ricardo Alarcón; secretario, Gustavo Valdebenito; director, Carlos Gómez; director, Andrés Olivares; director, Hernán Bacula; y director, Gustavo Arancibia.

GRANEROS

Pronto será inaugurado en esta localidad un boliche de Graneros, donado por el Ejército de Chile.

RANCAGUA

Recientemente se formó el Comando General de Rancagua, el cual está integrado por el General de División Pablo Mardones; vicepresidente, José Chávez; presidente, Emilio Vega Oliva; secretario de Asuntos Municipales, Virginia de Gaete.

CHILLAN

El próximo sábado 16, en el local de la Sociedad de Terceros La Unión, se efectuará un festejo sobre cooperativas organizadas por la Cooperativa Ferroviaria, en el cual participarán representantes de INVICA y del Instituto de las Aguas Populares.

TEMUCO

Los caminos de la provincia de Cautín han sido dañados por las lluvias. En el camino de Temuco a Curacavi, un tramo de 6 kilómetros bastante averiado, el cual está siendo reparado por obreros de Viabilidad, servicio que está desarrollando una pesada labor, pues tiene que atravesar un cañón de 7.000 kilómetros en esta provincia.

VALDIVIA

La Junta de Vecinos de la Isla Teja efectuó una reunión al Intendente de la Provincia, pidiendo una solución a los problemas que afectan a esta isla, y en especial a la situación de vivienda que tiene la población de la isla, que no cuenta con agua potable, aceras ni calzadas.

OSORNO

Recientemente asumió la nueva directiva del Rotary Club de Osorno, la cual está integrada por presidente, Roberto Luna; vicepresidente, Guillermo Haciado; secretario, Roberto Camatti; director, Max Freud; Raúl Santander, Nelson Quenda y Julio López; secretario, Diego Gómez; presidente del Río; maestro, Francisco Campillo y Alfredo Steinbrugge.

LA UNION

El sábado pasado fue inaugurado una moderna planta lechera en La Unión, la que tiene capacidad para 500 litros. Al acto inaugural concursaron las autoridades civiles y comunales, el cual se efectuó en el moderno complejo.

PUEBLO MONIT

Las últimas lluvias han convertido en verdaderas lagunas las calles de la población y barrio residencial Linti en la comuna de Buin. Bilbao y Serrano han sido las más afectadas. Por esta causa, la locomoción colectiva se ha resentido, que los empresarios temen por el estado de sus máquinas.

JOVENES CAMPESINOS CREAN

CLUB AGRICOLA EN IDAHUE

## REVISTAS

VANAL, Novedad 25  
Revistas Strip-Tease Cia de  
COUSIN, Strip-Tease, Novedad 1249  
(50657) — 19 y 23 horas: Cia.  
Revistas Humorísticas  
OPERA, Huérfanos 837 (30176).—  
19, 21.40 y 23.15 horas: Cia. de  
Revistas Bim Bam Bum, presenta:  
"Sexy Bond".

## CINES HORARIO 1100

CALIFORNIA, Irrarrával 1564  
(49061).— 19, 20, 20.15 y 21.15  
horas: David y Lisa, Noticieros  
y agregados. Mayores de 14  
años.

CENTRAL, Huérfanos 930 (33554),  
14, 16, 18.45 y 21.45 horas:  
El vuelo del fénix (EE, UU.,  
aventuras, drama, suspense). Ma-  
yores y menores.

GRAN PALACE, Huérfanos 1178  
(48082).— 15, 18.30 y 21.45  
horas: David y Lisa, Noticieros y  
agregados. Mayores de 14 años.

DUCAL, Aguirre 777 (33795).—  
12.30, 14, 18.30 y 21.35 horas:  
Los intrépidos hombres en sus  
máquinas voladoras (colores).  
DANTE, J. Washington 26 (49439).—  
19 y 21.30 horas: Mi adorado  
John (drama). Mayores de 21  
años.

Interpretes con la hermosa can-  
ción "Por creer en ti" de  
Atria y Marco Aurelio.  
Isabel obtuvo el más alto  
giardón: viajar a España al  
próximo certamen Internacional de Benidorm y representar a Chile en dicho evento, que cada año asume dimensiones europeas extraordinarias.

Espiritualmente será acompañada por todos sus admiradores, amigos y compañeros de jorunas artísticas, que preparan un gran homenaje de Isabel Adams.

Se efectuará el próximo DOMINGO 24, con la participación de Cecilia, la primera estrella chilena que el año pasado nos representó en España; "Los Ramblers", Ferrán Mora y su Orquesta Los Sultanes; Trío Colombiano Hnos. Ricossa, auténticos creadores de cumbias y ritmos del Caribe; Fabriano Luna, folklórico; el cantante Arturo, aplaudido canto del futbolista tunero; la cantante Juvenilia, Maite Montenegro y Lyan Fuentes; humoristas Pepe Tania y Carlos Solís; con la animación de Hernán Pereira del "Malón" de Radio Chilena.

LEGACION ARTISTICA DE BUENOS AIRES:  
ANA LLEGAN A LOS CERRILLOS LUIS  
ARGENTINO LEDESMA, HUGO  
ZULUAGA Y ORQUESTA TIPICA DRAGONE,  
DOMINGO 17, T. CAUPOLICAN

Martín, del Disco Philips. Por su parte, el cantor Argentino Ledesma lo hará con la típica del maestro Dragone, de Radio El Mundo de Buenos Aires.

Hugo Zuluaga, gran cantor de jazz, único chileno consagrado en Argentina, Brasil y Uruguay, actuará el DOMINGO 24 con María Teresa, aplaudida estrella hispano-chilena; el emotivo trovador René Julio Junior; humorista musical Sergio Inostroza-Pera Madura; los núclos musicales coléricos "Las Sombras" y "Los Tiburones"; humorista Romillo Roma y su guitarra, y las cantantes juveniles Alma Perea y Marcella.

Dedica hoy se entregan las plateas numeradas para los triples festivales del DOMINGO 24 y tienden a agotarse, al nivel de la importancia del gran programa excepcional.

HOY IMPRESIONANTE ESTRENO!

METRO - PLAZA DESDE LAS 10 A.M.  
MARCONI - CAPRI DESDE LAS 13 HRS.  
LO CASTILLO 6.30 - 9.30 P.M.

UNA HISTORIA DE PASION  
Y FURIA... DE FE Y MIEDO...  
DE AMOR Y AVENTURA

Para cada uno de los Siete Pecados hay una mujer...

METRO-GOLDWYN-MAYER PRESENTA

7 mujeres

Anne Bancroft  
Sue Lyon  
Margaret Leighton  
Flora Robson  
Mildred Dunnock  
Betty Field  
Anna Lee Eddie Albert

Dircción de JOHN FORD

MAJORES DE 18 AÑOS.

Panavision COLOR

MAYORES DE 18 AÑOS.

REVISTAS

CINE HORARIO 1100

